

Zabura

LITTAFI NA DAYA

1

Zabura 1-41

- ¹ Mai farin ciki ne mutumin
da ba ya aiki da shawarar mugaye
ko yā yi abin da masu zunubi suke yi
ko yā zauna tare da masu yin ba'a.
- ² Amma yana jin dadin bin dokar UBANGIJI,
kuma yana ta nazarinta dare da rana.
- ³ Yana kama da itacen da aka shuka kusa da
mabulbulan ruwa,
wanda yake ba da amfani a daidai lokaci
wanda kuma ganyensa ba sa bushewa.
Duk abin da yake yi, yakan yi nasara.
- ⁴ Ba haka yake da mugaye ba!
Su kamar yayi ne
da iska take kwashewa.
- ⁵ Saboda haka mugaye ba za su iya tsayawa a
shari'a ba,
balle a sami masu zunubi a taron adalai.
- ⁶ Gama UBANGIJI yana lura da yadda adalai suke
yin abubuwa,
amma ayyukan mugaye za su kai su ga
hallaka.

Zabura 2

- ¹ Me ya sa kasashe suke hada baki

- mutane kuma suke kulla shawarwarin
banza?
- ² Sarakunan duniya sun d'auki matsayi
masu mulki sun taru gaba d'aya
suna gāba da UBANGIJI da kuma Shafaffensa.
- ³ Suna cewa, "Bari mu tsittsinke sarkokinsu,
mu kuma 'yantar da kamammu daga kangin
bautar Allah."
- ⁴ Mai zama a kursiyi a sama yana dariya;
Ubangiji yana musu ba'a.
- ⁵ Sa'an nan ya tsawata musu cikin fushinsa
ya kuma razanar da su cikin hasalarsa, yana
cewa,
- ⁶ "Na kafa Sarkina a kan kursiyi
a kan Sihiyona, dutsena mai tsarki."
- ⁷ Sarki ya yi shelar umarnin UBANGIJI.
UBANGIJI ya ce mini, "Kai Dana ne;
yau na zama Mahaifinka.
- ⁸ Ka tambaye ni
zan kuwa sa al'ummai su zama gādonka,
iyakokin duniya su zama mallakarka.
- ⁹ Za ka yi mulkinsu da sandan karfe;
za ka farfashe su kucu-kucu kamar tukunyar
laka."
- ¹⁰ Saboda haka, ku sarakuna, ku yi wayo;
ku shiga hankalinku, ku masu mulkin
duniya.
- ¹¹ Ku bauta wa UBANGIJI da tsoro
ku kuma yi farin ciki kuna rawar jiki.
- ¹² Ku sumbaci Dan, don kada yā yi fushi
ku hallaka a abubuwan da kuke yi,
gama fushinsa zai iya kuna farat d'aya.

Masu farin ciki ne dukan wafanda suke
neman mafaka daga gare shi.

Zabura 3

Zabura ta Dawuda. Sa'ad da ya gudu daga d'ansa
Absalom.

¹ Ya UBANGIJI, abokan gābana nawa ne!
Su nawa suke gāba da ni!

² Da yawa suna magana a kaina suna cewa,
“Allah ba zai cece shi ba.”

Sela

*

³ Amma kai ne garkuwa kewaye da ni, ya
UBANGIJI;
ka ba ni d'aukaka ka kuma d'aga kaina.

⁴ Ga UBANGIJI na yi kuka mai karfi,
ya kuwa amsa mini daga tudunsa mai tsarki.
Sela

⁵ Na kwanta na yi barci;
na kuma farka, gama UBANGIJI yana kiyaye
ni.

⁶ Ba zan ji tsoro ko dubu goma
suka ja dāgā gāba da ni a kowane gefe ba.

⁷ Ka tashi Ya UBANGIJI!
Ka cece ni, ya Allahna!
Ka bugi dukan abokan gābana a mukamuki;
ka kakkarya hakoran mugaye.

* **Zabura 3:2** Kalmar da ba a tabbatar da ma'anarta ba, mai bayyana sau da sau a cikin Zabura; mai yiwuwa kalma ce ta kifi.

⁸ Daga wurin UBANGIJI ne ceto kan zo.
Bari albarkanka yā kasance a kan mutanenka.

Sela

Zabura 4

Don mai bi da kade-kade. Da kayan kidī masu tsirkiya. Ta Dawuda.

¹ Ka amsa mini sa'ad da na kira gare ka,
Ya Allahna mai adalci.
Ka ba ni sauki daga wahalata;
ka ji tausayina ka kuma ji addu'ata.

² Har yausha, ya ku mutane za ku mai da
ɗaukakata abin kunya?
Har yausha za ku kaunaci rudu ku nemi
allolin karya?

Sela

³ Ku san cewa UBANGIJI ya keɓe masu tsoron
Allah wa kansa;
UBANGIJI zai ji sa'ad da na yi kira gare shi.

⁴ Cikin fushinku kada ku yi zunubi;
sa'ad da kuke kan gadajenku,
ku bincike zukatanku ku kuma yi shiru.

Sela

⁵ Ku miƙa hadayun da suka dace
ku kuma dogara ga UBANGIJI.

⁶ Yawanci suna cewa, "Wa zai yi mana alheri?"
Bari hasken fuskarka yā haskaka a kanmu,
ya UBANGIJI.

⁷ Ka cika zuciyata da farin ciki

sa'ad da hatsinsu da sabon ruwan inabinsu
ya yi yawa.

- ⁸ Zan kwanta in kuma yi barci lafiya,
gama kai kadai, ya UBANGIJI,
kake sa mazaunina yā kasance lafiya lau.

Zabura 5

Don mai bi da kafe-kafe. Don Busa. Ta Dawuda.

- ¹ Ka saurare kalmomina, ya UBANGIJI,
ka ji ajiyar zuciyata.
- ² Ka saurare kukata na neman taimako,
Sarkina da Allahna,
gama gare ka nake addu'a.
- ³ Da safe, ya UBANGIJI, ka ji muryata;
da safe na gabatar da bukatuna a gabanka
in kuma jira da sa zuciya.
- ⁴ Kai ba Allahn da yake jin dadin mugu ba ne;
gama kana gāba da dukan masu aikata
mugunta.
- ⁵ Masu fariya ba za su iya tsaya
a gabanka ba.
Kana kin duk masu aikata abin da ba daidai ba.
- ⁶ Kakan hallaka masu yin karya.
Masu kisankai da mutane masu rudu
UBANGIJI yana kyama.
- ⁷ Amma ni, ta wurin jinkanka mai girma,
zan shiga gidanka;
da bangirma zan durkusa
ga haikalinka.
- ⁸ Ka bi da ni, ya UBANGIJI, cikin adalcinka
saboda abokan gābana,

ka fayyace hanyarka a gabana.

⁹ Babu ko kalma guda daga bakinsu da za a dogara da ita;
marmarinsu kawai shi ne su hallakar da waɗansu.

Makogwaronsu buɗaɗɗen kabari ne;
da harshensu suna faɗin karya.

¹⁰ Ka furta su masu laifi, ya Allah!
Bari makircinsu yã zama fãɗuwarsu.

Ka kore su saboda yawan zunubansu,
saboda sun tayar maka.

¹¹ Amma bari dukan waɗanda suke neman mafaka gare ka su yi murna;
bari kullum su yi ta rerawa saboda farin ciki.

Ka buɗe kãriyarka a bisansu,
domin waɗanda suke kaunar sunanka su yi farin ciki a cikinka.

¹² Gama tabbatacce, ya UBANGIJI, kakan albarkaci adalai;
kakan kewaye su da tagomashinka kamar garkuwa.

Zabura 6

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Da kayan kidĩ masu tsirkiya. Bisa ga *sheminit*.* Ta Dawuda.

¹ Ya UBANGIJI, kada ka tsawata mini cikin fushinka

ko ka hore ni cikin hasalarka.

² Ka yi mini jinkai, UBANGIJI, gama na suma;
Ya UBANGIJI, ka warkar da ni, gama kasusuwana suna zafin ciwo.

* **Zabura 6:** mai yiwuwa wata kalmar kidĩ ce.

- ³ Raina yana cikin wahala.
Har yausha, ya UBANGIJI, har yausha?
- ⁴ Ka juyo, ya UBANGIJI, ka cece ni;
ka cece ni saboda madawwamiyar
kaunarka.
- ⁵ Babu wanda yakan tuna da kai sa'ad da ya mutu.
Wa ke yabonka daga kabari?†
- ⁶ Na gaji tikis daga nishi.
- Dukan dare na jike gadona da kuka
na jike kujerata da hawaye.
- ⁷ Idanuna sun rasa karfi da bakin ciki;
sun rasa karfi saboda dukan abokan gābana.
- ⁸ Ku tafi daga gare ni, dukanku masu aikata mugunta,
gama UBANGIJI ya ji kukata.
- ⁹ UBANGIJI ya ji kukata saboda jinkansa;
UBANGIJI ya karfi addu'ata.
- ¹⁰ Dukan abokan gābana za su sha kunya su kuma karaya;
za su juya da kunya nan da nan.

Zabura 7

Wani *shiggayiyon** ta Dawuda, wanda Ya Rera wa UBANGIJI game da Kush mutumin Benyamin.

- ¹ Ya UBANGIJI Allahna, na zo neman mafaka a wurinka;

† **Zabura 6:5** Da Ibraniyanci *Sheol* * **Zabura 7:** Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar kidī ce.

ka cece ni ka kuɓutar da ni daga dukan
 waɗanda suke bi na,
 2 in ba haka ba za su yayyage ni kamar zaki
 su farke ni kucu-kucu ba tare da wani da zai
 cece ni ba.

3 Ya UBANGIJI Allahna, in na yi kuskure
 aka kuwa sami laifi a hannuwana,
 4 in na yi mugunta ga wanda yake zaman lafiya
 da ni
 ko kuwa ba da wani dalilin cuci abokin
 gābana,
 5 to, bari abokin gābana yā bi yā kuma cim mini;
 bari yā tattake raina a kasa
 ya sa in kwana a kura.

Sela

6 Ka tashi, ya UBANGIJI, cikin fushinka;
 ka tashi gāba da fushin abokan gābana.
 Ka farka, Allahna, ka umarta adalci.
 7 Bari taron mutane su taru kewaye da kai.
 Ka yi mulki a bisansu daga bisa;
 8 bari UBANGIJI mai shari'ar mutane.
 Ka shari'anta ni Ya UBANGIJI, bisa ga adalcina,
 bisa ga mutuncina, ya Mafi Daukaka.
 9 Ya Allah mai adalci,
 wanda yake binciken tunani da zukata,
 ka kawo karshen rikicin mugaye
 ka kuma sa adalai su zauna lafiya.

10 Garkuwata shi ne Allah Mafi Daukaka,
 wanda yake ceton masu tsabtar zuciya.
 11 Allah alkali ne mai adalci,

Allahn da yakan bayyana fushinsa kowace rana.

- 12 In mutum bai tuba ba,
Allah zai wasa takobinsa;
zai tankware yā kuma ɗaura bakansa.
- 13 Ya shirya makamansa masu dafi;
ya shirya kibiyoyinsa masu wuta.
- 14 Wanda yake da cikin mugunta
ya kuma ɗauki cikin damuwa yakan haifi
karya.
- 15 Wanda ya haka rami
yakan fāɗa cikin ramin da ya haka.
- 16 Damuwar da ya ja yakan sāke nannafe a
kansa;
fitinarsa takan sauka a kansa.
- 17 Zan gode wa UBANGIJI saboda adalcinsa
zan kuma rera yabo ga sunan UBANGIJI Mafi
Daukaka.

Zabura 8

Don mai bi da kade-kade. Bisa ga *gittit*.* Zabura ta Dawuda.

- 1 Ya UBANGIJI, shugabanmu,
sunanka da girma take a cikin dukan
duniya!

Ka kafa ɗaukakarka
bisa sammai.

- 2 Daga leɓunan yara da jarirai
ka kafa yabo domin su sa abokan gābanka

* **Zabura 8:** Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar kidī ce.

- da masu d'aukan fansa su yi shiru.
- ³ Sa'ad da na dubi sammai,
aikin yatsotsinka,
wata da taurari
wadanda ka ajiye a wurarensu,
- ⁴ wane ne mutum da kake tunawa da shi,
ɗan mutum da kake lura da shi?
- ⁵ Ka yi shi kasa kaɗan da Allah†
ka yi masa rawani da d'aukaka da girma.
- ⁶ Ka mai da shi mai mulki bisa ayyukan han-
nuwanka;
ka sa kome a karkashin kafafunsa,
- ⁷ dukan shanu da tumaki,
da kuma namun jeji,
- ⁸ tsuntsayen sararin sama
da kifin teku,
da dukan abin da yake yawo a karkashin
ruwan teku.
- ⁹ Ya UBANGIJI, shugabanmu,
sunanka da girma take a cikin dukan
duniya!
- *

Zabura 9

Don mai bi da kade-kade. Ga muryar "Mutuwar Da." Zabura ta Dawuda.

- ¹ Zan yabe ka, ya UBANGIJI, da dukan zuciyata;
zan faɗa dukan abubuwan banmamakinka.

† **Zabura 8:5** Ko kuwa *da rayayyun sama* * **Zabura 9:** Mai yiwuwa Zabura 9 da 10 tun ainihi waƙa guda ce, ɓangarori mai kunshe da layi masu yawa waɗanda suka fara da harufan Ibraniyancin da suke bin juna. A Seftuwajin zabura guda ce.

- ² Zan yi murna in kuma yi farin ciki a cikinka;
zan rera yabo ga sunanka, ya Mafi Daukaka.
- ³ Abokan gābana sun ja da baya;
suka yi tuntuɓe suka hallaka a gabanka.
- ⁴ Gama ka tabbata da gaskiyata da kuma abin da
nake yi;
ka zauna a kujerarka, kana yin shari'a da
adalci.
- ⁵ Ka tsawata wa kasashe ka kuma hallakar da
mugaye;
ka shafe sunansu har abada abadin.
- ⁶ Lalaci marar karewa ya cimma abokan
gābanmu,
ka tuttumbuke biranensu;
yadda ma ba aka kara tunaninsu.
- ⁷ UBANGIJI yana mulki har abada;
ya kafa kujerarsa don shari'a.
- ⁸ Zai hukunta duniya da adalci;
zai yi mulkin mutane cikin gaskiya.
- ⁹ UBANGIJI shi ne mafakan waɗanda ake danniya,
mafaka a lokutan wahala.
- ¹⁰ Waɗanda suka san sunanka za su dogara da
kai,
gama kai, UBANGIJI, ba ka taɓa yashe
waɗanda suke nemanka ba.
- ¹¹ Rera yabai ga UBANGIJI, wanda yake zaune a
kursiyi a Sihiyona;
yi shela a cikin al'ummai abin da ya aikata.
- ¹² Gama shi da yakan d'auki fansa a kan mai kisa
yakan tuna;
ba ya kyale kukan masu wahala.

- 13 Ya UBANGIJI, dubi yadda abokan gābana suna tsananta mini!
Ka yi jinkai ka kuma daga ni daga kofofin mutuwa,
- 14 don in furta yabanka
cikin kofofin 'Yar Sihiyona
a can kuwa in yi farin ciki cikin cetonka.
- 15 Al'umma sun fāḍa cikin ramin da suka haka wa waḍansu;
aka kama kafafunsu a ragar da suka boye.
- 16 An san UBANGIJI ta wurin gaskiyarsa;
an kama mugaye da aikin hannuwansu.
Haggaiyon.
Sela
- †
- 17 Mugaye za su koma kabari,
dukan al'umman da suka manta da Allah.
- 18 Amma har abada ba za a manta da mai bukata ba,
ba kuwa sa zuciyar mai wahala zai taba hallaka.
- 19 Ka tashi, ya UBANGIJI, kada ka bar wani yā yi nasara;
bari a hukunta al'ummai a gabanka.
- 20 Ka buge su da rawar jiki, ya UBANGIJI;
bari al'ummai su sani su mutane ne kurum.
Sela

* Zabura 10

† **Zabura 9:16** Ko kuwa *Tunani*; mai yiwuwa salon kidi ne.

* **Zabura 10:** Mai yiwuwa Zabura 9 da 10 tun ainihi waƙa guda ce, ɓangarori mai kunshe da layi masu yawa waɗanda suka fara da harufan Ibraniyancin da suke bin juna. A Seftuwajin zabura guda ce.

- ¹ Don me, ya UBANGIJI, kake tsaya can da nesa?
Me ya sa kake boye kanka a lokutan wahala?
- ² Cikin fariyarsa mugun mutum yakan cuci
marasa karfi,
wadanda yake kama cikin makircin da ya
shirya.
- ³ Yakan yi takama da kulle-kullen zuciyarsa;
yana albarkaci mai hadfama yana kuma kin
UBANGIJI.
- ⁴ Cikin daga kai mutum ba ya neman Allah;
cikin tunaninsa ba ya ba da wata dama
saboda Allah.
- ⁵ Hanyoyinsa kullum sukan yi nasara;
yana da girman kai kuma dokokinka suna
nesa da shi;
yakan yi wa dukan abokan gābansa duban
reni.
- ⁶ Yakan ce wa kansa, “Ba abin da zai girgiza ni;
kullum zan yi murna ba zan taɓa shiga
wahala ba.”
- ⁷ Bakinsa ya cika da zage-zage da karairayi da
kuma barazana;
wahala da mugunta suna a farkashin
harshensa.
- ⁸ Yakan yi kwanto kusa da kauyuka;
daga kwanton yakan kashe marar laifi.
Yana kallon wadanda za su shiga hannunsa a
boye.
- ⁹ Yakan yi kwanto a boye kamar zaki.
Yakan yi kwanto don yā kama marasa karfi;
yakan kama marasa karfi yā ja su cikin
ragarsa.

- 10 Yakan ragargaza waƙanda suka shiga hannu,
su fādi;
sukan fādi a karkashin karfinsa.
- 11 Yakan ce wa kansa, “Ai, Allah ya manta;
ya rufe fuskarsa ba ya gani.”
- 12 Ka tashi, UBANGIJI! Ka hukunta miyagu, ya
Allah.
Kada ka manta da marasa karfi.
- 13 Don me mugun mutum zai ki Allah?
Don me yakan ce wa kansa,
“Allah ba zai nemi hakki daga gare ni ba”?
- 14 Amma kai, ya Allah, kana gani wahala da
bakin ciki;
kana lura da yadda suke d’aukansu a hannu.
Marar taimako kan danka kansa gare ka;
kai ne mai taimakon marayu
- 15 Ka karye hannun mugaye da kuma mugun
mutum;
ka nemi hakki daga gare shi saboda mugun-
tar
da ba za a gane ba.
- 16 UBANGIJI Sarkin har abada abadin ne;
al’ummai za su hallaka daga kasarsa.
- 17 Kakan ji, ya UBANGIJI sha’awar mai shan
wahala;
kakan karfafa su, ka kuma saurari kukansu,
- 18 kana kare marayu da waƙanda aka danne,
domin mutum, wanda yake na duniya
kada kara haddasa wata razana.

Zabura 11

Don mai bi da kafe-kafe. Don busa. Ta Dawuda.

- ¹ A wurin UBANGIJI ne nake samun mafaka.
 Yaya za ku ce mini,
 “Ka yi firiya kamar tsuntsu zuwa duwatsu.
- ² Gama duba, mugaye sun tankware bakku-
 nansu;
 sun kuma dana kibiyoyinsu
 don su harbi mutanen kirki a zuciya
 daga cikin duhu.
- ³ Sa’ad da aka tumbuke tushe,
 me adali zai iya yi?”
- ⁴ UBANGIJI yana cikin haikalinsa mai tsarki;
 UBANGIJI yana a kursiyinsa a sama.
 Yana kallon ‘ya’yan mutane;
 idanunsa suna bincike su.
- ⁵ UBANGIJI yana bincike adalai,
 amma ransa yana fi mugaye
 da masu son rikici.
- ⁶ A kan mugaye zai zuba
 garwashin wuta mai zafi da kuma kibiritu;
 iska mai zafi zai zama rabonsu.
- ⁷ Gama UBANGIJI mai adalci ne,
 yana kaunar gaskiya
 masu adalci za su ga fuskarsa.

Zabura 12

Don mai bi da kade-kade. Da kayan kidfi. Bisa
 ga *sheminit*.* Zabura ta Dawuda.

- ¹ Ka taimaka, UBANGIJI, gama masu tsoron Allah
 ba sa nan kuma;
 masu aminci sun bace daga cikin mutane.

* **Zabura 12:** Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar kidfi ce.

- ² Kowa yana yi wa maƙwabcinsa karya;
zakin bakinsu maganar karya ce
suna cike da ruɗu a zukatansu.
- ³ Bari UBANGIJI yã yanke dukan zakin bakinsu
da kuma kowane harshe mai fariya,
- ⁴ masu cewa,
“Da harsunanmu za mu yi nasara;
leɓunanmu za su kãre mu, wane ne maigi-
danmu?”
- ⁵ “Saboda danniyar marasa ƙarfi da kuma nishin
masu bukata,
zan tashi yanzu,” in ji UBANGIJI.
“Zan kãre su daga masu yin musu sharri.”
- ⁶ Kalmomin UBANGIJI kuwa ba su da kuskure,
kamar azurfan da aka tace cikin matoyan
yumbu,
aka tsabtacce sau bakwai.
- ⁷ Ya UBANGIJI, za ka kiyaye mu lafiya
ka tsare mu daga irin mutanen nan har
abada.
- ⁸ Mugaye suna yawo a sake
sa’ad da ake girmama abin da ba shi da kyau
a cikin mutane.

Zabura 13

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Zabura ta Dawuda.

- ¹ Har yausha, ya UBANGIJI? Za ka manta da ni
har abada ne?
Har yausha za ka boye fuskarka daga gare
ni?
- ² Har yausha zan yi kokawa da tunanina

kuma kowace rana in kasance da damuwa a zuciyata?

Har yausha abokin gābana zai yi nasara a kaina?

³ Ka dube ni ka amsa mini, ya UBANGIJI Allahna.
Ka ba da haske ga fuskata, ko in yi barci cikin mutuwa;

⁴ abokin gābana zai ce, “Na sha karfinsa,”
kuma abokan gābana za su yi murna sa’ad da na fāfi.

⁵ Amma na dogara a kan kaunarka marar karewa;
zuciyata tana farin ciki a cikin cetonka.

⁶ Zan rera ga UBANGIJI
gama ya yi mini alheri.

Zabura 14

Don mai bi da kafe-kafe. Ta Dawuda.

¹ Wawaye sukan ce a ransu,
“Ba Allah.”

Sun lalace, ayyukansu kuwa mugaye ne;
babu wani da yake yi abu mai kyau.

² UBANGIJI ya duba daga sama
a kan ‘yan adam

don yā ga ko akwai wani da ya gane,
wani wanda yake neman Allah.

³ Duka sun kauce, duka gaba daya sun zama lalatattu;
babu daya wanda yake yin abu mai kyau,
ba ko daya.

4 Masu aikata mugunta za su taɓa koyo.

Suna cin mutane yadda mutane ke cin gurasa
kuma waɗanda ba sa kira bisa UBANGIJI?

5 Ga su, tsoro ya sha kansu,
gama Allah yana cikin kungiyar adalai.

6 Ku masu mugunta kuna sa kokarin matalauta
yā zama banza,
amma UBANGIJI ne mafakansu.

7 Kash, da ceton Isra'ila zai fito daga Sihiyona
mana!
Sa'ad da UBANGIJI zai maido da sa'ar mutanensa,
bari Yakub yā yi farin ciki Isra'ila kuma yā
yi murna!

Zabura 15

Zabura ta Dawuda.

1 UBANGIJI, wa zai zauna cikin wuri mai
tsarkinka?
Wa zai zauna a kan tudunka mai tsarki?

2 Sai wanda ba shi da laifi
kuma yana yin abin da yake daidai,
wanda yake faɗin gaskiya daga zuciyarsa

3 ba ya kuwa bata sunan wani da harshensa,
wanda ba ya yi wa makwabcinsa mugunta
ba ya kuwa baza jita-jita a kan ɗan'uwansa,

4 wanda yake ƙin mugun mutum
amma yakan girmama masu tsoron
UBANGIJI,
yakan cika alkawarinsa
ko da ma ya zafe shi,

⁵ wanda yake ba da rance ba tare da ruwa ba
kuma ba ya karɓan cin hanci don yā kā da
marar laifi.

Shi wanda yake yin waɗannan abubuwa
ba zai taɓa jijjiguwa ba.

Zabura 16

Miktam ne* na Dawuda.

- ¹ Ka kiyaye ni, ya Allah,
gama a cikinka nake samun mafaka.
- ² Na ce wa UBANGIJI, “Kai ne shugabana;
in ba tare da kai ba, ba ni da wani abu mai
kyau.”
- ³ Game da tsarkakan da suke cikin kasar kuwa,
su ne masu ɗaukakar da dukan farin cikina
ya dangana.
- ⁴ Baƙin ciki zai ƙaru wa waɗanda suke bin
waɗansu alloli.
Ba zan zuba musu haɗayarsu ta jini ba
ko in ambaci sunayensu da bakina.
- ⁵ UBANGIJI, ka ba ni rabona da kwaf ɗin na;
ka kiyaye rabona,
- ⁶ Iyakoki sun fāɗo mini a wurare masu daɗi;
tabbatacce ina da gādo mai bansha’awa.
- ⁷ Zan yabi UBANGIJI, wanda yake ba ni shawara;
ko da dare ma zuciyata kan koya mini.
- ⁸ Kullum nakan sa UBANGIJI a gabana.
Gama yana a hannun damana, ba zan jijjigu
ba.

* **Zabura 16:** Kan magana, mai yiwuwa wata kalma ta kiɗa ce.

- 9 Saboda haka zuciyata tana murna harshena
 kuma yana farin ciki;
 jikina kuma zai zauna lafiya,
 10 domin ba za ka yashe ni a kabari ba,
 ba kuwa za ka bar Mai Tsarkinka yã ruɓa
 ba.
 11 Ka sanar da ni hanyar rai;
 za ka cika ni da farin ciki a gabanka,
 da madawwamin jin dadi a hannun
 damarka.

Zabura 17

Addu'a ce ta Dawuda.

- 1 Ka ji, ya UBANGIJI, rokona na adalci;
 ka saurari kukata.
 Ka kasa kunne ga addu'ata,
 ba ta fitowa daga leɓuna masu karya.
 2 Bari fiffitawata tã zo daga gare ka;
 bari idanunka su ga abin da yake daidai.
 3 Ko ka duba zuciyata,
 ka kuma bincike ni da dare,
 ko ka gwada ni, ba za ka sami kome ba;
 na yanke shawara cewa bakina ba zai yi
 zunubi ba.
 4 Game da ayyukan mutane kuwa,
 ta wurin maganar leɓunanka na kiyaye
 kaina
 daga hanyoyin tashin hankali.
 5 Sawuna sun kama hanyoyinka
 kafafu kuwa ba za su yi santsi ba.
 6 Na kira gare ka, ya Allah, gama za ka amsa
 mini;

- ka kasa kunne ka kuma ji addu'ata.
- 7 Ka nuna mini girmar kaunarka mai banmaki,
kai da kake ceton waƙanda suke neman mafaka daga abokan gābansu da hannunka na dama.
- 8 Ka kiyaye ni yadda ake kiyaye ido;
ka boye ni cikin inuwar fikafikanka
- 9 daga mugaye waƙanda suke kai mini hari,
daga abokan gāba masu mutuwa waƙanda suka kewaye ni.
- 10 Sun rufe zukatansu marar tausayi,
da bakunansu suna magana da fariya.
- 11 Sun sa mini ido, yanzu sun kewaye ni,
a shirye suke, su jefa ni a kasa.
- 12 Suna kama da zaki mai yunwan abinci,
kamar babban zaki mai fako a mabuya.
- 13 Ka tashi, ya UBANGIJI, ka yi arangama da su, ka durkusar da su;
ka cece ni daga mugaye ta wurin takobinka.
- 14 Ya UBANGIJI, da hannunka ka cece ni daga irin mutanen nan,
daga mutanen duniyan nan waƙanda ladarsu yana a wannan rayuwa ne.
- Kakan cika yunwan waƙanda kake so;
'ya'yansu suna da isashe
suna kuma ajiyar wadata wa 'ya'yansu.
- 15 Amma ni, cikin adalci zan ga fuskarka;
sa'ad da na farka, zan gamsu da ganin kamanninka.

Zabura 18

Don mai bi da kafe-kafe. Ta Dawuda bawan UBANGIJI. Ya rera ta ga UBANGIJI kalmomin wannan waka sa'ad da UBANGIJI ya cece shi daga hannun dukan abokan gābansa da kuma daga hannun Shawulu, ya ce,

¹ Ina kaunarka, ya UBANGIJI, karfina.

² UBANGIJI shi ne dutsena, kagarata da kuma mai cetona;
Allahna shi ne dutsena, a gare shi nake neman mafaka.
Shi ne garkuwata da kahon cetona, mafakata.

³ Na kira ga UBANGIJI, wanda ya cancanci yabo, na kuwa kubuta daga abokan gābana.

⁴ Igiyoyin mutuwa sun shake ni;
rigyawan hallaka sun sha kaina.

⁵ Igiyoyin mutuwa sun nannafe kewaye da ni;
tarkon mutuwa ya yi mini arangama.

⁶ Cikin wahalata na yi kira ga UBANGIJI;
Na yi kuka ga Allahna don taimako.

A Haikalinsa ya ji muryata,
Kukana na neman taimako ya kai kunnensa.

⁷ Kasa ta yi rawa ta kuma girgiza,
tussan duwatsu sun girgiza;
sun yi rawa domin ya yi fushi.

⁸ Hayaki ya tashi daga kafan hancinsa;
wuta mai ci daga bakinsa,
garwashi wuta mai ci daga bakinsa.

⁹ Ya bufe sammai ya sauko;

- baƙaƙen gizagizai suna a ƙarƙashin
 kafafunsa.
- 10 Ya hau kerubobi ya kuma yi firiyi;
 ya yi shawagi a fikafikan iska.
- 11 Ya mai da duhu abin rufuwarsa, rumfa kewaye
 da shi,
 baƙaƙen gizagizan ruwan sama na sarari,
- 12 daga cikin hasken kasancewarsa gizagizai
 suka yi gaba,
 da ƙanƙara da kuma walkiya.
- 13 UBANGIJI ya yi tsawa daga sama;
 muryar Mafi Daukaka ya yi ƙara.
- 14 Ya harba kibiyoyinsa ya kuma watsar da
 abokan gāba,
 walkiya mai girma ya fafare su.
- 15 Kwarin teku sun bayyana
 tussan duniya sun bayyana a fili
 sa'ad da ka tsawata, ya UBANGIJI,
 sa'ad da ka numfasa daga hancinka.
- 16 Ya miƙa hannunsa daga sama ya kama ni;
 ya ja ni daga zurfin ruwaye.
- 17 Ya cece ni daga abokin gābana mai ƙarfi,
 daga abokan gābana, waɗanda suka fi
 ƙarfina.
- 18 Sun yi arangama da ni a ranar masifa,
 amma UBANGIJI ya zama mai taimakona.
- 19 Ya fitar da ni zuwa wuri mai sarari;
 ya kubutar da ni, gama yana jin dadina.
- 20 UBANGIJI ya yi haka da ni bisa ga adalcina;
 bisa ga tsabtar hannuwana ya ba ni lada.
- 21 Gama na kiyaye hanyoyin UBANGIJI;

- ban yi mugunta ta wurin juyewa daga Allahna ba.
- 22 Dukan dokokinsa suna a gābana;
ban juye daga ka'idodinsa ba.
- 23 Na kasance marar laifi a gabansa
na kuma kiyaye kaina daga zunubi.
- 24 UBANGIJI ya ba ni lada bisa ga adalcina,
bisa ga tsabtan hannuwana a gabansa.
- 25 Ga mai aminci ka nuna kanka mai aminci,
ga marar laifi ka nuna kanka marar laifi,
- 26 ga mai tsabta ka nuna kanka mai tsabta,
amma ga karkatacce, ka nuna kanka mai wayo.
- 27 Kakan cece mai saukinkai
amma kakan kaskantar da masu girman kai.
- 28 Kai Ya UBANGIJI, ka sa fitilata ta yi ta ci;
Allahna ya mai da duhu ya zama haske.
- 29 Da taimakonka zan iya fāda wa runduna;
tare da Allahna zan iya rinjayi katanga.
- 30 Game da Allah kuwa, hanyarsa cikakkiya ce;
maganar UBANGIJI marar kuskure ne.
Shi garkuwa ne ga dukan wafanda suke
neman mafaka a gare shi.
- 31 Gama wane ne Allah in ba UBANGIJI ba?
Wane ne kuwa Dutse in ba Allahmu ba?
- 32 Allah ne ya karfafa ni da karfi
ya kuma sa hanyarta ta zama cikakkiya.
- 33 Ya sa kafafuna kamar kafafun barewa;
ya sa na iya tsaya a kan kwankoli.
- 34 Ya horar da hannuwana don yaki;

hannuwana za su iya tankware bakan tag-
ulla.

- 35 Ka ba ni garkuwar nasara,
kuma hannunka na dama yana riƙe ni;
ya sunkuya don ka mai da ni mai girma.
- 36 Ka fadada hanyar da yake a ƙarƙashina,
don kada dɪdɪgen a yā juya.
- 37 Na bi abokan gābana na kuma cim musu;
ban juya ba sai da na hallaka su.
- 38 Na ragargaza su har ba za su iya tashi ba;
sun fādi a ƙarƙashin kafafuna.
- 39 Ka ƙarfafa ni da ƙarfi saboda yaƙi;
ka sa abokan gābana suka rusuna mini.
- 40 Ka sa abokan gābana suka juya suka gudu,
na kuma hallaka abokan gābana.
- 41 Sun nemi taimako, amma ba su sami wanda
zai cece su ba,
ga UBANGIJI, amma bai amsa ba.
- 42 Na murkushe su kamar ƙura mai laushi da
iska ke kwashewa;
na zubar da su kamar laka a tituna.
- 43 Ka cece ni daga harin mutane;
ka mai da ni kan al'ummai.
Mutanen da ban sani ba sun zama bayina,
44 da zarar sun ji ni, sukan yi mini biyayya;
baki suna rusuna a gabana.
- 45 Duk sukan karai;
suna zuwa da rawan jiki daga mafakansu.
- 46 UBANGIJI mai rai ne! Yabo ya tabbata ga
Dutsena!
Girma ya tabbata ga Allah Mai cetona!
- 47 Shi ne Allah mai sāka mini,

- wanda yake sa al'ummai a karkashina,
⁴⁸ wanda yakan cece ni daga abokan gābana.
 Ana girmama ka bisa abokan gābana;
 daga masu tā-da-na-zaune-tsaye ka kubutar
 da ni.
- ⁴⁹ Saboda haka zan yabe ka a cikin al'ummai, ya
 UBANGIJI;
 zan rera yabai ga sunanka.
- ⁵⁰ Yakan ba sarkinsa nasarori;
 yakan nuna alheri marar karewa ga shafaf-
 fensa,
 ga Dawuda da zuriyarsa har abada.

Zabura 19

- Don mai bi da kade-kade. Zabura ta Dawuda.
- ¹ Sammai suna shelar daukakar Allah;
 sararin sama suna furta aikin hannuwansa.
- ² Kowace rana tana yin jawabi;
 kowane dare yana nuna sani.
- ³ Ba magana, ba kalmar da aka hurta,
 ba wani amon da aka ji daga gare su.
- ⁴ Duk da haka muryarsu tana kaiwa ga dukan
 duniya,
 kalmominsu zuwa iyakokin duniya.
- A sammai Allah ya kafa tenti domin rana,
⁵ wanda yake kamar ango mai fitowa daga
 rumfarsa,
 kamar gwani dan wasan da yake farin ciki
 yā yi tsere.
- ⁶ Takan taso daga karshen sammai
 ta kewaye zuwa wancan;
 babu abin da yake buya wa zafinta.

- 7 Dokar UBANGIJI cikakkiya ce,
takan wartsakar da rai.
Farillan UBANGIJI abin dogara ne,
suna mai da hikima da sauki.
- 8 Ka'idodin UBANGIJI daidai ne,
suna ba da farin ciki ga zuciya.
Umarnan UBANGIJI haske ne
suna ba da haske ga idanu.
- 9 Tsoron UBANGIJI yakan kawo tsabtar zuciya,
zai kasance har abada.
Farillan UBANGIJI tabbatattu ne,
kuma gaba ɗaya masu adalci ne.
- 10 Sun fi zinariya daraja,
fiye da zalla zinariya nesa;
sun fi zuma zaki
fiye da zuma daga kaki.
- 11 Ta wurinsu ana gargade bawanka;
a kiyaye su akwai lada mai girma.
- 12 Wane ne zai iya rabe kurakuransa?
Ya gafarta boyayyun laifofinsa.
- 13 Ka kiyaye bawanka daga zunubin ganganci;
kada ka bari su yi mulki a kaina.
Ta haka zan zama marar laifi;
marar laifi na babban tawaye.
- 14 Bari kalmomin bakina da tunanin zuciyata
su zama abin gamsuwa a gabanka,
Ya UBANGIJI, Dutsena da Mai fansata.

Zabura 20

Don mai bi da kafe-kafe. Zabura ta Dawuda.

- 1 UBANGIJI ya amsa maka sa'ad da ka yi kira cikin
wahala;

bari sunan Allah na Yakub yā kiyaye ka.

² Bari yā aiko maka da taimako daga wuri mai tsarki

yā kuma ba ka gudummawa daga Sihiyona.

³ Bari yā tuna da dukan sadakokinka

yā kuma karbi hadayunka na konawa.

Sela

⁴ Bari yā biya maka bukatan ranka

yā kuma sa dukan shirye-shiryenka su yi nasara.

⁵ Za mu yi sowa ta farin ciki sa'ad da ka yi nasara mu kuma daga tutotinmu a cikin sunan

Allahnmu.

Bari UBANGIJI yā biya maka dukan bukatunka.

⁶ Yanzu na san cewa,

UBANGIJI yakan cece shafaffensa.

Yakan amsa masa daga samansa mai tsarki

da ikon ceto na hannun damansa.

⁷ Wadansu sun dogara a kekunan yaki wadansu

kuma a dawakai,

amma mu, mun dogara a cikin sunan

UBANGIJI Allahnmu.

⁸ Za a durkusar da su, su kuma fāfi,

amma mu za mu tashi mu tsaya daram.

⁹ Ya UBANGIJI, ka ba da nasara ga sarki!

Ka amsa mana sa'ad da muka yi kira!

Zabura 21

Don mai bi da kafe-kafe. Zabura ta Dawuda.

¹ Ya UBANGIJI, sarki yana farin ciki cikin karfinka.

Yana farin cikinsa kwarai cikin nasarorin da ka ba shi!

- 2 Ka biya masa bukatar zuciyarsa
ba ka kuwa hana masa rokon da ya yi da
lebungansa ba.
- Sela
- 3 Ka marabce shi da yalwar albarka
ka kuma sa masa rawanin zallan zinariya a
kansa.
- 4 Ya nemi ka ba shi rai, ka kuwa ba shi,
tsawo kwanaki, har abada abadin
- 5 Ta wurin nasarorin da ka ba shi, daukakarsa
mai girma ce;
ka mayar masa daukaka da kuma suna.
- 6 Tabbatacce ka ba shi madawwamiyar albarka
ka kuma sa shi murna da farin cikin ka-
sancewarka.
- 7 Gama sarki ya dogara gare ka UBANGIJI
ta wurin kauna marar karewa ta Mafi
Daukaka
ba zai jijjigu ba.
- 8 Hannunka zai kakkama dukan abokan
gābanka;
hannunka na dama zai kakkama masu
kinka.
- 9 A lokacin bayyanarka
za ka sa su zama kamar wutar matoya.
Cikin fushinsa UBANGIJI zai hadiye su,
kuma wutarsa za ta cinye su.
- 10 Za ka hallaka 'ya'yansu daga duniya,
zuriyarsu kuma daga 'yan adam.
- 11 Ko da yake suna shirya maka mugunta
suna kuma kirkiro mugayen dabaru, ba za
su yi nasara ba;
- 12 gama za ka sa su juye bayansu

sa'ad da ka auna su da bakan da ka ja.

¹³ Ka sami d'aukaka, ya UBANGIJI cikin karfinka;
za mu rera mu kuma yabi ikonka.

Zabura 22

Don mai bi da kafe-kafe. Da salon "Matar Zomon Safiya." Zabura ta Dawuda.

- ¹ Ya Allahna, ya Allahna, don me ka yashe ni?
Me ya sa ka yi nisa da cetona,
ka yi nesa daga kalmomin nishina?
- ² Ya Allahna, na yi kuka da rana, amma ba ka
amsa ba,
da dare kuma ban yi shiru ba.
- ³ Duk da haka kana a kursiyi a matsayin Mai
Tsarkin nan;
kai ne yabon Isra'ila.
- ⁴ A gare ka ne kakanninmu suka sa bege;
sun dogara ka kuwa cece su.
- ⁵ Sun yi kuka gare ka suka kuma sami ceto;
a gare ka suka dogara kuma ba su sha kunya
ba.
- ⁶ Amma ni dai tsutsa ne ba mutum ba,
wanda mutane suke yi wa ba'a suka kuma
rena shi.
- ⁷ Duk wanda ya gan ni yakan yi mini ba'a;
suna yin mini ashar, suna kada kansu suna
cewa,
- ⁸ "Ya dogara ga UBANGIJI;
bari UBANGIJI yã cece shi.
Bari yã cece shi,
da yake yana jin dadinsa."

- 9 Duk da haka ka fitar da ni daga ciki;
ka sa na dogara gare ka, ko ma a kirjin
mahaifiyata.
- 10 Daga haihuwa an jefa ni a kanka;
daga cikin mahaifiyata kai ne Allahna.
- 11 Kada ka yi nesa da ni,
gama wahala na kusa
kuma babu wani da zai taimaka.
- 12 Bijimai masu yawa sun kewaye ni;
bijimai masu karfi na Bashan sun sa ni a
tsaka.
- 13 Zakoki masu ruri suna yayyage abin da suka
kama
sun buɗe bakunansu a kaina.
- 14 An zubar da ni kamar ruwa,
kuma dukan kasusuwana sun fiffito daga
mahadai.
Zuciyata ta zama kaki;
ta narke a cikina.
- 15 Karfina ya bushe kamar kasko,
harshena kuma ya manne wa dasashina na
sama;
ka kwantar da ni a kurar mutuwa.
- 16 Karnuka sun kewaye ni;
kungiyar mugaye sun sa ni a tsaka,
sun soki hannuwana da kafafuna.
- 17 Zan iya kirga kasusuwana;
mutane suna farin ciki a kaina.
- 18 Sun raba rigunana a tsakaninsu
suka kuma jefa kuri'a a kan rigunana.
- 19 Amma kai, ya UBANGIJI, kada ka yi nisa;

- Ya Karfina zo da sauri don ka taimake ni.
 20 Ka ceci raina daga takobi,
 raina mai daraja daga ikon karnuka.
 21 Ka cece ni daga bakin zakoki;
 ka cece ni daga kahonin bauna.
- 22 Zan furta sunanka ga 'yan'uwana;
 cikin taron masu sujada zan yabe ka.
 23 Ku da kuke tsoron UBANGIJI, ku yabe shi!
 Dukanku zuriyar Yakub, ku girmama shi!
 Ku girmama shi, dukanku zuriyar Isra'ila!
 24 Gama bai rena ko yā kyale
 wahalar masu shan wuya ba;
 bai boye fuskarsa daga gare shi ba
 amma ya saurari kukansa na neman
 taimako.
- 25 Daga gare ka yabona yake zuwa cikin babban
 taro;
 a gaban waƙanda suke tsoronka zan cika
 alkawarina.
 26 Matalauta za su ci su koshi;
 su da suke neman UBANGIJI za su yabe shi,
 bari zukatanku su rayu har abada!
- 27 Dukan iyakokin duniya
 za su tuna su kuma juya ga UBANGIJI,
 kuma dukan iyalan al'ummai
 za su rusuna a gabansa,
 28 gama mulki na UBANGIJI ne
 kuma yana mulki a bisa al'ummai.
- 29 Dukan attajiran duniya za su yi biki su kuma
 yi sujada;

dukan wafanda suka gangara zuwa kura za
su durkusa a gabansa,
wafanda ba za su iya bar kansu da rai ba.

³⁰ Zuriya masu zuwa za su yi masa hidima;
za a fada wa zuriya na nan gaba game da
Ubangiji.

³¹ Za su yi shelar adalcinsa
ga mutanen da ba a riga an haifa ba,
gama ya aikata shi.

Zabura 23

Zabura ta Dawuda.

¹ UBANGIJI ne yake kiwona, ba zan rasa kome ba,

² Yakan sa in kwanta a makiyaya mai d'anyar
ciyawa,

yakan bi da ni kusa da ruwaye marar hayaniya,

³ yakan maido da raina.

Yakan bi da ni a hanyoyin adalci
saboda sunansa.

⁴ Ko da na yi tafiya

ta kwari na inuwar mutuwa,*

ba zan ji tsoron mugu ba,

gama kana tare da ni;

bulalarka na duka da kuma sandanka na tafiya,

za su yi mini ta'aziyya.

⁵ Ka shirya mini tebur

a gaban abokan gabana.

Ka shafe kaina da mai;

kwaf nawa ya cika har yana zuba.

⁶ Tabbatacce alheri da kauna za su bi

dukan kwanakin raina,

* **Zabura 23:4** Ko kuwa *ta kwarin mafi duhu duka*

zan kuwa zauna a gidan UBANGIJI
har abada.

Zabura 24

Zabura ta Dawuda.

¹ Duniya ta UBANGIJI ce da kome da yake cikinta,
duniya, da dukan wafanda suke zama a
cikinta;

² gama ya gina ta a kan tekuna
ya kafa ta a kan ruwaye.

³ Wa zai iya hawan tudun UBANGIJI?

Wa zai iya tsaya a wurinsa mai tsarki?

⁴ Sai wanda yake da hannu mai tsabta da kuma
tsabtar zuciya,

wanda ba ya ba da ransa ga bautar gunki
ko ya rantse bisa abin da yake karya.

⁵ Zai sami albarka daga UBANGIJI

da fiffitawa daga Allah Mai cetonsa.

⁶ Irin tsaran wafanda suke nemansa ke nan,

wafanda suke neman fuskarka, ya Allah na
Yakub.

Sela

⁷ Ku daga kawunanku, ya ku kofofi;

ku dagu, ku dadadun kofofi,
don Sarkin daukaka ya shiga.

⁸ Wane ne wannan Sarkin daukaka?

UBANGIJI ne mai karfi mai iko,
UBANGIJI mai girma a yaki.

⁹ Ku daga kawunanku, ya ku kofofi;

ku dagu, ku dadadun kofofi,
don Sarkin daukaka ya shiga.

10 Wane ne shi, wannan Sarkin dfaukaka?
 UBANGIJI Madfaukaki,
 shi ne Sarkin dfaukaka.

Sela

* Zabura 25

Ta Dawuda.

¹ A gare ka Ya UBANGIJI,
 na mika raina.

² A gare ka na dogara, ya Allahna.
 Kada ka bari in sha kunya,
 ko ka bar abokan gābana su yi nasara a
 kaina.

³ Ba wanda yake sa bege a gare ka
 da zai taɓa shan kunya,
 amma za su sha kunya
 su da suke tayarwa babu dalili.

⁴ Ka nuna mini hanyoyinka, ya UBANGIJI,
 ka koya mini hanyoyinka;

⁵ ka bi da ni cikin gaskiyarka ka kuma koya mini,
 gama kai ne Allah Mai cetona,
 kuma begena yana a kanka dukan yini.

⁶ Ka tuna, ya UBANGIJI da jinkai da kuma
 kaunarka mai girma,
 gama suna nan tun dā.

⁷ Kada ka tuna da zunuban kuruciyata
 da kuma hanyoyin tawayena;
 bisa ga kaunarka ka tuna da ni,
 gama kai nagari ne, ya UBANGIJI.

* **Zabura 25:** Wannan zabura waƙa ce, mai ayoyin da suke da harufan Ibraniyanci bi da bi.

- 8 UBANGIJI nagari da mai adalci ne;
saboda haka yakan koyar da masu zunubi a
hanyoyinsa.
- 9 Yakan bi da masu tawali’u cikin abin da yake
daidai
ya kuma koyar da su hanyoyinsa.
- 10 Dukan hanyoyin UBANGIJI kaunatattu ne da
kuma aminci
ga wafanda suke kiyaye abin da alkawari ya
bukaci.
- 11 Saboda sunanka, ya UBANGIJI,
ka gafarta laifina, ko da yake mai girma ne.
- 12 To wane ne mai tsoron UBANGIJI?
Zai koyar da shi a hanyar da ya zaɓa masa.
- 13 Zai ci kwanakinsa a wadace,
kuma zuriyarsa za su gāji kasar.
- 14 UBANGIJI yakan amince da wafanda suke
tsoronsa;
yakan sa su san alkawarinsa.
- 15 Idanuna kullum suna a kan UBANGIJI,
gama shi ne kaɗai zai kuɓutar da kafafuna
daga tarko.
- 16 Ka juye wurina ka kuma yi mini jinƙai,
gama na kaɗaice ina kuma wahala.
- 17 Damuwoyin zuciyata sun ninka;
ka ’yantar da ni daga wahalata.
- 18 Ka dubi wahalata da kuma azabata
ka ɗauke mini dukan zunubaina.
- 19 Dubi yadda abokan gābana sun ƙaru
da kuma yadda suka ƙara ƙina!
- 20 Ka tsare raina ka kuma kuɓutar da ni;

kada ka bari in sha kunya,
gama na nemi mafaka daga gare ka.

²¹ Bari mutunci da adalci su tsare ni,
domin begena yana a kanka.

²² Ka fanshi Isra'ila, ya Allah,
daga dukan wahalarsu!

Zabura 26

Ta Dawuda.

¹ Ka nuna rashin laifina, ya UBANGIJI,
gama na yi rayuwa marar zargi;

Na dogara ga UBANGIJI
ba tare da kaucewa ba.

² Ka jarraba ni, ya UBANGIJI, ka kuma gwada ni,
ka bincike zuciyata da tunanina;

³ gama kaunarka kullum tana a gabana,
kuma ina cin gaba da tafiya a cikin gaski-
yarka.

⁴ Ba na zama tare da masu rudu,
ko in yi tarayya da masu riya;

⁵ na ki jinin taron masu aikata mugunta
na ki in zauna tare da mugaye.

⁶ Na wanke hannuwana cikin rashin laifi,
ina yawo a bagadenka Ya UBANGIJI,

⁷ ina shelar yabonka da karfi
ina fafin dukan ayyukanka masu banma-
maki.

⁸ Ina kaunar gidan da kake zama, ya UBANGIJI,
wurin da daukakarka ke zaune.

⁹ Kada ka dauke raina tare da masu zunubi
raina tare da masu son yin kisankai

- 10 waƙanda akwai mugayen dabaru a hannuwansu,
waƙanda hannuwansu na dama suna cike da cin hanci.
- 11 Amma na yi rayuwa marar zargi;
ka cece ni ka kuma yi mini jinkai.
- 12 Kafafuna suna tsaye daram;
cikin taro mai girma zan yabi UBANGIJI.

Zabura 27

Ta Dawuda.

- 1 UBANGIJI ne haskena da cetona,
wa zan ji tsoro?
UBANGIJI ne mafakar raina,
wane ne zan ji tsoro?
- 2 Sa'ad da mugaye suka tasar mini
don su cinye ni,
sa'ad da abokan gābana da maƙiyina suka kawo
mini hari,
sun yi tuntube suka fāfi.
- 3 Ko da yake mayaƙa sun kewaye ni,
zuciyata ba za tā ji tsoro ba;
ko da yake ya farke a kaina,
duk da haka zan karfafa.
- 4 Abu guda na roki UBANGIJI,
wannan shi ne na nema,
cewa in zauna a gidan UBANGIJI
dukan kwanakin raina,
in dubi kyan UBANGIJI
in kuma neme shi a cikin haikalinsa.
- 5 Gama a lokacin wahala,

zai kiyaye ni lafiya a wurin zamansa;
zai boye ni cikin inuwar tabanakul nasa
ya kuma sa ni can a bisa dutse.

⁶ Sa'an nan kaina zai daukaka
a bisa abokan gabana wafanda suka ke-
waye ni;
a tabanakul nasa zan miƙa hadaya da sowa ta
farin ciki;
zan rera in kuma yi kiƙi ga UBANGIJI.

⁷ Ka ji muryata sa'ad da na yi kira, ya UBANGIJI;
ka yi mini jinƙai ka kuma amsa mini.

⁸ Zuciyata kan faɗa game da kai, "Nemi
fuskarsa!"
Fuskarka, UBANGIJI, zan nema.

⁹ Kada ka boye fuskarka daga gare ni,
kada ka kore bawanka daga gare ka cikin
fushi;
kai ne ka kasance mai taimakona.
Kada ka ki ni ko ka yashe ni,
Ya Allah Mai cetona.

¹⁰ Ko da mahaifina da mahaifiyata sun yashe ni,
UBANGIJI zai karɓe ni.

¹¹ Ka koya mini hanyarka, ya UBANGIJI;
ka bi da ni a miƙaƙiyar hanya
saboda masu danne ni.

¹² Kada ka ba da ni da sha'awar maƙiyina,
gama masu shaidar karya sun taso a kaina,
suna numfasa tashin hankali.

¹³ Har yanzu ina da ƙarfin gwiwa a wannan cewa
zan ga alherin UBANGIJI;
a kasar masu rai.

14 Ka dogara ga UBANGIJI,
 ka yi karfin hali ka yi karfin zuciya
 ka kuma dogara ga UBANGIJI.

Zabura 28

Ta Dawuda.

¹ A gare ka nake kira,
 ya UBANGIJI Dutsena;
 kada ka yi mini kunnen kashi.

Gama in ka yi shiru,
 zan zama kamar wafanda suka gangara
 rami.

² Ka ji kukata ta neman jinkai
 yayinda nake kira ka don neman taimako,
 yayinda nake daga hannuwana
 wajen Wurinka Mafi Tsarki.

³ Kada ka ja ni tare da mugaye,
 tare da masu yin mugunta,
 masu magana kamar ta alheri ce da
 makwabtansu
 amma suna rike da su a zukatansu.

⁴ Ka sāka musu da ayyukansu
 da kuma don mugun aikinsu;
 ka sāka musu saboda abin da hannuwansu suka
 yi
 ka kuma mayar musu abin da ya dace da su.

⁵ Da yake ba su kula da ayyukan UBANGIJI
 da abin da hannuwansa suka yi ba,
 zai rushe su
 ba kuwa zai kara gina su ba.

⁶ Yabo ya tabbata ga UBANGIJI,

gama ya ji kukata na neman jinkai.

⁷ UBANGIJI shi ne karfina da garkuwata;
zuciyata ta amince da shi, kuma na sami
taimako.

Zuciyata ta yi tsalle don farin ciki
zan kuwa yi godiya gare shi cikin waka.

⁸ UBANGIJI shi ne karfin mutanensa,
kagarar ceto domin shafaffensa.

⁹ Ka cece mutanenka ka kuma albarkace
gādonka;
ka zama mai kiwonsu ka kuma riƙe su har
abada.

Zabura 29

Zabura ta Dawuda.

¹ Ku ba da girma ga UBANGIJI, ya ku manya,
ku ba da girma ga UBANGIJI saboda ɗaukaka
da kuma ƙarfinsa.

² Ku ba da girma ga UBANGIJI, ɗaukakar da ta
dace da sunansa;
ku bauta wa UBANGIJI cikin ɗaukakar
tsarkinsa.

³ Muryar UBANGIJI tana a bisa ruwaye;
Allah Maɗaukaki ya yi tsawa,
UBANGIJI ya yi tsawa a bisa manyan ruwaye.

⁴ Muryar UBANGIJI mai iko ce;
muryar UBANGIJI da girma take.

⁵ Muryar UBANGIJI ta kakkarya itatuwan al'ul na
Lebanon.
UBANGIJI ya kakkarya itatuwan al'ul na
Lebanon kucu-kucu.

- 6 Ya sa dutsen Lebanon ya yi ta tsalle kamar ɗan maraki,
Siriyon* kuma kamar ɗan jakin jeji.
- 7 Muryar UBANGIJI ta buga
da walkatar walkiya.
- 8 Muryar UBANGIJI ta girgiza hamada
UBANGIJI ya girgiza Hamadan Kadesh.
- 9 Muryar UBANGIJI ta murɗa itatuwan oak†
ya kakkabe itatuwan kurmi.
Kuma a cikin haikalinsa kowa ya ce, “Daukaka!”
- 10 UBANGIJI na zaune yana sarauta a bisa rigyawa;
UBANGIJI yana sarauta kamar Sarki har abada.
- 11 UBANGIJI kan ba da karfi ga mutanensa;
UBANGIJI kan albarkace mutanensa da salama.

Zabura 30

Zabura ce. Wata waka. Don keɓewar haikali.*
Ta Dawuda.

- 1 Zan girmama ka Ya UBANGIJI,
gama ka tsamo ni daga zurfafa
ba ka bar abokan gābana sun yi farin ciki a kaina ba.
- 2 Ya UBANGIJI Allahna, na yi kira gare ka don taimako
ka kuwa warkar da ni.
- 3 Ya UBANGIJI, ka dawo da ni daga kabari;

* **Zabura 29:6** Wato, Dutsen Hermon † **Zabura 29:9** Ko kuwa UBANGIJI ya sa barewa ta haihu. * **Zabura 30:** Kan magana, ko kuwa *faɗa*

ka kiyaye ni daga gangarawa zuwa cikin rami.

⁴ Ku rera ga UBANGIJI, ku tsarkakansa;
ku yabi sunansa mai tsarki.

⁵ Gama fushinsa na ɗan lokaci ne
amma alherinsa har matuƙa ne;
mai yiwuwa a yi kuka da dare
amma farin ciki kan zo da safe.

⁶ Sa'ad da nake lafiya, na ce,
"Ba zan jijjigu ba."

⁷ Ya UBANGIJI, sa'ad da ka yi mini alheri,
ka sa katangar dutsena ya tsaya daram;
amma sa'ad da ka boye fuskarka,
sai in cika da tsoro.

⁸ A gare ka, ya UBANGIJI, na yi kira;
a gare ka Ubangiji na yi kukan neman jinkai.

⁹ "Wace riba ce a hallakata,
a kuma gangarawa ta zuwa cikin rami?
Kura za ta yabe ka ne?

Za ta iya yin shelar amincinka?

¹⁰ Ka ji, ya UBANGIJI, ka kuwa yi mini jinkai;
Ya UBANGIJI, ka zama taimakona."

¹¹ Ka mai da kukata ta zama rawa;
ka tube rigar makokina ka sa mini na farin
ciki,

¹² don zuciyata za ta iya rera gare ka ba kuwa za
ta yi shiru ba.
Ya UBANGIJI Allahna, zan yi maka godiya har
abada.

Zabura 31

Don mai bi da kafe-kafe. Zabura ta Dawuda.

- ¹ A gare ka, ya UBANGIJI, na nemi mafaka;
kada ka bari in taɓa shan kunya;
ka cece ni cikin rahamarka.
- ² Ka juye kunnenka gare ni,
ka zo da sauri ka cece ni;
ka zama dutsen mafakata,
mafaka mai karfi na cetona.
- ³ Da yake kai ne dutsena da kuma kagarata,
saboda sunanka ka bi da ni ka kuma jago-
rance ni.
- ⁴ Ka 'yantar da ni daga tarkon da aka sa mini,
gama kai ne mafakata.
- ⁵ Cikin hannuwanka na miƙa ruhuna;
ka cece ni, ya UBANGIJI Allah na gaskiya.
- ⁶ Na ƙi waƙanda suke manne wa gumakan
banza;
na dogara ga UBANGIJI.
- ⁷ Zan yi murna in kuma yi farin ciki a cikin
ƙaunarka,
gama ka ga azabata
ka kuma san wahalar raina.
- ⁸ Ba ka ba da ni ga abokin gāba ba
amma ka sa kafafuna a wuri mai sarari.
- ⁹ Ka yi mini jinkai, ya UBANGIJI, gama ina cikin
damuwa;
idanuna sun gaji da bakin ciki,
raina da jikina sun tafke tilis.
- ¹⁰ Bakin ciki ya rufe raina
shekaruna sun cika da nishi;
karfina ya karai saboda azaba,

kasusuwana kuma sun gaji tikis.

11 Saboda dukan abokan gābana,
Na zama tamkar abin reni na makwabtana;
na zama abin tsoro ga abokaina,
wadanda suka gan ni a titi sukan gudu daga
gare ni.

12 An manta da ni sai ka ce na mutu;
na zama kamar fasasshen kasko.

13 Gama nakan ji rade-raden mutane masu yawa;
akwai tsoro a kowane gefe;
suna kulla makarkashiya a kaina
suna shirya su d'auke raina.

14 Amma na dogara gare ka, ya UBANGIJI;
na ce, "Kai ne Allahna."

15 Lokutana suna a hannuwanka;
ka cece ni daga abokan gābana
da kuma daga wadanda suke fafara ta.

16 Bari fuskarka ta haskaka a kan bawanka;
ka cece ni da kaunarka marar karewa.

17 Kada ka bari in sha kunya, ya UBANGIJI,
gama na yi kuka gare ka;
amma bari mugaye su sha kunya
su kuma kwanta shiru a cikin kabari.

18 Bari a rufe lebunan karairayinsu,
gama da fariya da reni
suna magana da girman kai a kan adalai.

19 Alherinka da girma yake,
wanda ka ajiye domin wadanda suke
tsoronka,
wanda ka mayar a gaban mutane
a kan wadanda suke neman mafaka daga
gare ka.

- 20 Cikin inuwar kasancewarka ka boye su
daga makircin mutane;
a wurin zamanka ka kiyaye su lafiya
daga harsuna masu zagi.
- 21 Yabo ya tabbata ga UBANGIJI,
gama ya nuna kaunarsa mai banmamaki
gare ni
sa'ad da aka yi mini kwanto kewaye da birni.
- 22 Cikin tsorona na ce,
"An yanke ni daga gabanka!"
Duk da haka ka ji kukata na neman jinkai
sa'ad da na kira gare ka don taimako.
- 23 Ku kaunaci UBANGIJI, dukanku tsarkakansa!
UBANGIJI yakan adana amintattu,
amma masu girman kai yakan sāka musu
cikakke.
- 24 Ku yi karfin hali ku kuma karfafa,
dukanku masu sa bege a kan UBANGIJI.

Zabura 32

Ta Dawuda. *Maskil** ne.

- 1 Mai farin ciki ne shi
wanda aka gafarta masa laifofinsa,
wanda aka shafe zunubansa.
- 2 Mai farin ciki ne mutumin
da UBANGIJI ba ya lissafin zunubinsa a kansa
wanda kuma babu ruɗu a ruhunsa.
- 3 Sa'ad da na yi shiru,
kasusuwana sun yi ta mutuwa

* **Zabura 32:** Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar kifi ce.

cikin nishina dukan yini.

⁴ Gama dare da rana
hannunka yana da nauyi a kaina;
an shanye karfina kaf
sai ka ce a zafin bazara.

Sela

⁵ Sa'an nan na furta zunubina a gare ka
ban kuwa boye laifina ba.

Na ce, "Zan furta
laifofina ga UBANGIJI."

Ka kuwa gafarta
laifin zunubina.

Sela

⁶ Saboda haka bari duk mai tsoron Allah yā yi
addu'a gare ka
yayinda kake samuwa;
tabbatacce sa'ad da manyan ruwaye suka taso,
ba za su kai wurinsa ba.

⁷ Kai ne wurin buyata;
za ka tsare ni daga wahala
ka kewaye ni da wakokin ceto.

Sela

⁸ Zan umarce ka in kuma koyar da kai a hanyar
da za ka bi;

Zan ba ka shawara in kuma lura da kai.

⁹ Kada ka zama kamar doki ko doki,
wanda ba su da azanci
wanda dole sai an bi da su da linzami da ragama
in ba haka ba, ba za su zo wurinka ba.

¹⁰ Azaban mugu da yawa suke,
amma kaunar UBANGIJI marar karewa
kan kewaye mutumin da ya dogara gare shi.

- 11 Ku yi farin ciki a cikin UBANGIJI ku kuma yi murna, ku adalai;
ku rera, dukanku wafanda zuciyarku take daidai!

Zabura 33

- 1 Ku rera da farin ciki ga UBANGIJI ku adalai;
daidai ne masu gaskiya su yabe shi.
- 2 Ku yabi UBANGIJI da garaya;
ku yi kifi gare shi da molo mai tsirkiya goma.
- 3 Ku rera masa sabuwar waka;
ku yi kifi da gwaninta, ku kuma yi sowa don farin ciki.
- 4 Gama maganar UBANGIJI daidai ne da kuma gaskiya;
yana da aminci cikin kome da yake yi.
- 5 UBANGIJI yana kaunar adalci
duniya ta cika da kaunarsa marar karewa.
- 6 Ta wurin maganar UBANGIJI aka yi sammai,
rundunar taurarinsu kuwa da numfashin bakinsa.
- 7 Ya tattara ruwan teku cikin tuluna;*
ya sa zurfafa cikin gidajen ajiya.
- 8 Bari dukan duniya ta ji tsoron UBANGIJI;
bari dukan mutanen duniya su girmama shi.
- 9 Gama ya yi magana, abu ya kuwa kasance;
ya umarta, ya kuwa tsaya daram.
- 10 UBANGIJI yakan soke shirye-shiryen al'ummai;

* **Zabura 33:7** Ko kuwa *teku sai ka ce a tsibi*

- yakan wofintar da manufofin mutane.
- 11 Amma shirye-shiryen UBANGIJI kan tsaya
daram har abada,
manufofin zuciyarsa kuwa har dukan za-
manai.
- 12 Mai farin ciki ce al'ummar da Allah ne UBANGI-
JINTA,
mutanen da ya zaɓa don gādonsa.
- 13 Daga sama UBANGIJI ya duba
ya kuwa ga dukan 'yan adam;
- 14 daga mazauninsa yana lura
da dukan waɗanda suke zama a duniya,
- 15 shi da ya yi zukatan duka,
wanda yake kula da kome da suke yi.
- 16 Babu sarkin da ake ceto ta wurin yawan
mayakansa;
ba jarumin da kan kuɓuta ta wurin yawan
karfinsa.
- 17 Dogara a kan doki don ceto banza ne;
duk da yawan karfinsa ba ya ceto.
- 18 Amma idanun UBANGIJI suna a kan wanda
yake tsoronsa,
a kan waɗanda suke sa zuciya cikin
kaunarsa marar karewa,
- 19 don yā cece su daga mutuwa
ya bar su da rai a lokacin yunwa.
- 20 Muna jiran UBANGIJI da bege;
shi ne taimakonmu da garkuwarmu.
- 21 A cikinsa zukatanmu na farin ciki,
gama mun dogara cikin sunansa mai tsarki.

- 22 Bari kaunarka marar karewa ta zauna a kanmu, ya UBANGIJI,
ko ma da muke sa begenmu a gare ka.
*

Zabura 34

Ta Dawuda. Sa'ad da ya yi kamar ya haukace a gaban Abimelek, Wanda ya kore shi, ya kuwa tafi.

- 1 Zan gode wa UBANGIJI kullayaumi;
yabonsa kullum za su kasance a lebungana.
- 2 Raina zai yi fariya a cikin UBANGIJI;
bari wafanda suke wahala su ji su kuma yi farin ciki.
- 3 Ku d'aukaka UBANGIJI tare da ni;
bari mu d'aukaka sunansa tare.
- 4 Na nemi UBANGIJI, ya kuwa amsa mini;
ya cece ni daga dukan tsoro.
- 5 Wafanda suke dubansa sukan haskaka;
fuskokinsu ba sa rufuwa da kunya.
- 6 Wannan matalauci ya yi kira, UBANGIJI kuwa ya ji shi;
ya cece shi daga dukan wahalarsa.
- 7 Mala'ikan UBANGIJI ya kafa sansani kewaye da wafanda suke tsoronsa,
ya kuwa cece su.
- 8 Ku gwada ku gani cewa UBANGIJI yana da kyau;
mai albarka ne mutumin da yake neman mafaka a gare shi.

* **Zabura 34:** Wannan zabura waka ce, mai ayoyin da suka fara da harufan Ibraniyanci bi da bi.

- 9 Ku ji tsoron UBANGIJI, ku tsarkakansa,
gama masu tsoronsa ba sa rasa kome.
- 10 Zakoki za su iya rasa karfi su kuma ji yunwa,
amma wafanda suke neman UBANGIJI ba sa
rasa abu mai kyau.
- 11 Ku zo, 'ya'yana, ku saurare ni;
zan koya muku tsoron UBANGIJI.
- 12 Duk waninku da yake kaunar rayuwa
yana kuma so ya ga kwanaki masu kyau,
13 ka kiyaye harshenka daga mugunta
da kuma lebunanku daga fadar karairayi.
- 14 Juyo daga mugunta ku yi alheri;
nemi salama ku kuma yi kokarin samunta.
- 15 Idanun UBANGIJI suna a kan masu adalci
kuma kunnuwansa suna sauraran kukansu;
16 fuskar UBANGIJI yana gaba da wafanda suke
aikata mugunta,
don ya sa a manta da su a duniya.
- 17 Adalai kan yi kuka, UBANGIJI kuwa yakan ji su;
yakan cece su daga dukan wahalarsu.
- 18 UBANGIJI yana kusa da wafanda suka karai
ya kuma cece wafanda aka ragargaza a
ruhu.
- 19 Adali zai iya kasance da wahala da yawa,
amma UBANGIJI yakan cece shi daga
dukansu;
- 20 yakan tsare dukan kasusuwansa,
ba ko fayansu da zai karye.
- 21 Mugunta zai kashe mugu;

za a hukunta abokan gāban adalai.

- ²² UBANGIJI yakan cece bayinsa;
ba wanda yake neman mafaka a wurinsa da
za a hukunta.

Zabura 35

Ta Dawuda.

- ¹ Yi hamayya, ya UBANGIJI, da waƙanda suke
hamayya da ni;
yi faɗa da waƙanda suke faɗa da ni.
- ² Ka ɗauki garkuwa da kuma makami;
ka tashi ka taimake ni.
- ³ Ka ɗaga māshi da kuma abin da ake jefa*
a kan waƙanda suke fafarata.
Ka ce wa raina,
“Ni ne cetonka.”
- ⁴ Bari waƙanda suke neman raina
su sha kunya a kuma kunyatar da su;
bari waƙanda suke shirya lalacewata
su juya da baya su ruɗe.
- ⁵ Bari su zama kamar yayi a gaban iska,
mala'ikan UBANGIJI kuma yana korarsu;
- ⁶ bari hanyarsu tā yi duhu ta kuma yi santsi,
mala'ikan UBANGIJI kuma yana fafararsu.
- ⁷ Da yake sun boye tarko domina ba dalili
kuma babu dalili suka haƙa mini rami,
- ⁸ bari lalaci yā kama su ba zato,
bari tarkon da suka boye yā kama su,
bari su fāɗa cikin ramin, yā kai ga lalacinsu.

* **Zabura 35:3** Ko kuwa *ka kuwa tare hanya*

- 9 Sa'an nan raina zai cika da farin ciki a cikin
UBANGIJI
in yi kuma murna a cikin cetonsa.
- 10 Dukan raina zai ce,
"Wane ne kamar ka, ya UBANGIJI?
Ka kuɓutar da matalauta daga waɗanda suka fi
ƙarfinsu,
matalauta da masu bukata daga waɗanda
suke musu fashi."
- 11 Shaidu marasa imani sun fito;
suna mini tambaya a kan abubuwan da ban
san kome a kai ba.
- 12 Suna sāka alherin da na yi musu da mugunta
suka bar raina da nadama.
- 13 Duk da haka sa'ad da suke ciwo, na sanya rigar
makoki
na ƙaskantar da kaina da azumi.
Sa'ad da aka mayar mini da addu'o'i babu amsa,
14 nakan yi ta yawo ina makoki
sai ka ce yadda nake yi wa abokina ko
ɗan'uwana.
Nakan sunkuyar da kaina cikin bakin ciki
sai ka ce ina kuka domin mahaifiyata.
- 15 Amma sa'ad da na yi tuntube, sukan taru suna
murna;
masu kai hari sun taru a kaina sa'ad da ban
sani ba.
Suna bata mini suna ba tsagaitawa.
- 16 Kamar marasa sani Allah suna mini riyar ba'a;
Suna hararata da kiyayya.
- 17 Ya UBANGIJI, har yausha za ka ci gaba da zuba
ido kawai?
Ka kuɓutar da raina daga farmakinsu,

- raina mai daraja daga wadannan zakoki.
- 18 Zan yi godiya cikin taro mai girma;
cikin d'umbun mutane zan yabe ka.
- 19 Kada ka bar makaryatan nan,
su yi farin ciki a kaina;
kada ka bar wadanda suke kina ba dalili,
su ji dadin bakin cikina.
- 20 Ba sa maganar salama
sukan kirkiro zage-zagen karya
a kan wadanda suka zama shiru a kasar.
- 21 Sukan wage mini bakinsu suna cewa, "Allah
yā kara!
Da idanunmu mun gani."
- 22 Ya UBANGIJI, ka ga wannan; kada ka yi shiru.
Kada ka yi nisa da ni, ya Ubangiji.
- 23 Ka farka, ka kuma tashi ka kare ni!
Ka yi mini faɗa, ya Allahna da shugabana.
- 24 Ka nuna ni marar laifi ne ciki adalcinka,
Ya UBANGIJI Allahna; kada ka bari su yi farin
ciki a kaina.
- 25 Kada ka bari su ce wa kansu, "Allah yā kara,
dā ma abin da mun so ke nan!"
Ko su ce, "Mun haɗiye shi."
- 26 Bari dukan wadanda suke farin ciki a kaina a
wahalata
su sha kunya su kuma ruɗe;
bari dukan wadanda suke d'aukar kansu sun fi
ni
su sha kunya da wulakanci.
- 27 Bari wadanda suke murna saboda nasarata
su yi sowa don farin ciki da murna;
bari kullum su riƙa cewa, "A d'aukaka UBANGIJI,

wanda yake farin ciki da zaman lafiyar
bawansa.”

²⁸ Harshena zai yi zancen adalcinka
da kuma yabonka dukan yini.

Zabura 36

Don mai bi da kafe-kafe. Ta Dawuda bawan
UBANGIJI.

¹ Akwai magana a cikin zuciyata
game da zunubin mugu.

Babu tsoron Allah
a idanunsa.

² Gama a idanunsa yana ganin kansa wani abu
ne
wanda ya sha karfi a gane ko ya ki
zunubinsa.

³ Kalmomin bakinsa mugaye ne da kuma rudu;
ya daina zama mai hikima da yin alheri.

⁴ Ko a kan gadonsa ma yana shirya mugunta;
yakan sa kansa ga aikata zunubi
kuma ba ya kin abin da ba shi da kyau.

⁵ Kaunarka, ya UBANGIJI, kan kai sammai,
amincinka har sararin sammai.

⁶ Adalcinka yana kama da manyan duwatsu,
hukuncinka kamar zurfi mai girma.
Ya UBANGIJI, kana lura da mutum da dabba.

⁷ Ina misalin kaunarka marar karewa!
Mutane manya da kanana kan sami mafaka
cikin inuwar fikafikanka.

⁸ Suna biki a yalwar gidanka;
kakan ba su sha daga rafin farin cikinka.

⁹ Gama a gare ka akwai mafulbular rai

cikin haskenka mukan ga haske.

- ¹⁰ Ka ci gaba da kaunarka ga waƙanda suka san ka,
adalcinka ga masu gaskiyar zuciya.
- ¹¹ Kada ka bari kafar mai girman kai yā fāƙa mini,
ko hannun mugu ya kore ni.
- ¹² Dubi yadda masu aikata zunubi suka fāƙi,
a zube, ba za su kuwa iya tashi ba!
- *

Zabura 37

Ta Dawuda.

- ¹ Kada ka tsorata saboda mugayen mutane
ko ka yi kishin waƙanda suka aikata mu-
guntā;
- ² gama kamar ciyawa za su bushe,
kamar ƙanyun ganyaye za su mutu.
- ³ Ka dogara ga UBANGIJI ka kuma aikata alheri;
yi zama cikin ƙasar ka kuma more makiyaya
mai lafiya.
- ⁴ Ka ji daƙinka a cikin UBANGIJI
zai kuwa biya bukatun zuciya.
- ⁵ Ka sa kanka a hanyar UBANGIJI;
ka kuma dogara gare shi zai kuwa yi wan-
nan.
- ⁶ Zai sa adalcinka yā haskaka kamar hasken
safiya,

* **Zabura 37:** Wannan zabura waƙa ce, mai ayoyin da suka fara da harufan Ibraniyanci bi da bi.

gaskiyarka kuma kamar rana a tsaka.

⁷ Ka natsu a gaban UBANGIJI
ka kuma jira da hakuri gare shi;
kada ka tsorata sa'ad da mutane ke nasara a
hanyoyinsu,
sa'ad da suke aikata mugayen shirye-
shiryensu.

⁸ Kada ka yi fushi kada kuma ka yi hasala;
kada ka tsorata, wannan yakan kai ga mu-
guntan ne kawai.

⁹ Gama za a datse mugayen mutane,
amma waƙanda suke sa zuciya ga UBANGIJI
za su gāji kasar.

¹⁰ A dan kankanen lokaci, mugaye za su shufe;
ko ka neme su, ba za a same su ba.

¹¹ Amma masu tawali'u za su gāji kasar
su kuma zauna da cikakkiyar salama.

¹² Mugaye sukan shirya wa adalai maƙarƙashiya
su ciji baki a kansu;

¹³ amma Ubangiji yakan yi dariyar mugaye,
gama ya sani ranarsu tana zuwa.

¹⁴ Mugaye sukan zare takobi
su ja baka

don su kashe matalauta da masu bukata,
don su kashe waƙanda hanyoyinsu daidai
suke.

¹⁵ Amma takubansu za su soki zukatansu,
kuma bakkunansu za su kakkarye.

- 16 Kankanen abin da mai adalci yake da shi
ya fi arzikin mugaye yawa;
- 17 gama za a kakkarya ikon mugaye,
amma UBANGIJI zai riƙe mai adalci.
- 18 Kwanakin marasa zarge suna sane ga UBANGIJI,
kuma gādonso zai dawwama har abada.
- 19 A lokutan masifu ba za su yankwane ba;
a kwanakin yunwa za su sami a yalwace.
- 20 Amma mugaye za su hallaka,
Abokan gāban UBANGIJI za su zama kamar
kyan gonaki,
za su ɓace, za su ɓace kamar hayaki.
- 21 Mugaye kan yi rance ba sa kuma biya,
amma masu adalci suna bayar hannu sake;
- 22 waɗanda UBANGIJI ya sa wa albarka za su gāji
kasar,
amma waɗanda ya la'anta, za a kore su.
- 23 In UBANGIJI ya ji daɗin hanyar da mutum yake
bi,
zai sa sawu su kahu;
- 24 ko ya yi tuntuɓe, ba zai fāɗi ba,
gama UBANGIJI yakan riƙe shi da hannunsa.
- 25 Dā ni yaro ne amma yanzu na tsufa,
duk da haka ban taɓa ganin an yashe masu
adalci ba
ko a ce 'ya'yansu suna roƙon burodi.
- 26 Kullum suna bayar hannu sake suna kuma ba
da bashi ba da wahala ba,

za a yi wa 'ya'yansu albarka.

- 27 Ku juyo daga mugunta ku yi alheri;
 sa'an nan za ku zauna a kasar har abada.
 28 Gama UBANGIJI yana kaunar masu aikata
 daidai
 kuma ba zai yashe amintattunsa ba.

Za a hallaka masu aikata mugunta gaba daya,
 'ya'yan mugaye za su hallaka.

- 29 Masu adalci za su gāji kasar
 su kuma zauna a cikinta har abada.
 30 Bakin mutum mai adalci yakan yi magana da
 hikima,
 harshensa kuwa yakan yi maganar abin da
 yake daidai.
 31 Dokar Allahnsa tana a cikin zuciyarsa;
 kafafunsa ba sa santsi.
 32 Mugaye suna fako suna jira masu adalci,
 suna kokari neman ransu;
 33 amma UBANGIJI ba zai bar su a ikonsu ba
 ko ya bari a hukunta su sa'ad da aka kawo
 su shari'a ba.
 34 Ku sa zuciya ga UBANGIJI
 ku kuma kiyaye hanyarsa.
 Zai d'aukaka ku ku ci gādon kasar,
 sa'ad da aka kawar da mugaye, za ka gani.
 35 Na ga wani mugu, azzalumi,
 yana ya'aduwa kamar danyen itace a asalin
 kasarsa,

- 36 amma yakan mutu nan da nan kuma ba ya
kara kasancewa;
ko an neme shi, ba za a same shi ba.
- 37 Ka dubi marasa zargi, ka lura da adali;
akwai sa zuciya domin mutum mai salama.
- 38 Amma za a hallaka dukan masu zunubi;
za a yanke sa zuciya ta mugaye.
- 39 Ceton adalai kan zo daga UBANGIJI;
shi ne mafaka a lokacin wahala.
- 40 UBANGIJI yakan taimake su yā kuma cece su;
yakan kubutar da su daga mugaye yā kuma
cece su,
domin sukan nemi mafaka daga gare shi.

Zabura 38

Zabura ta Dawuda. Roko ne.

- 1 Ya UBANGIJI, kada ka tsawata mini cikin
fushinka
ko ka hore ni cikin hasalarka.
- 2 Gama kibiyoyinka sun soke ni,
hannunka kuma ya fāḍo a kaina.
- 3 Saboda hasalarka babu lafiya a jikina;
kasusuwana ba lafiya saboda zunubina.
- 4 Laifofina sun mamaye ni
kamar nauyin da ya sha karfin ḍauka.
- 5 Miyakuna sun rube suna kuma wari
saboda wawancina na zunubi.
- 6 An tankware ni aka kuma kaskantar da ni;
dukan yini ina ta kuka.
- 7 Bayana yana fama da zazzabi;
babu lafiya a jikina.

- 8 Na gaji sharkaf an kuma ragargaza ni;
ina nishi da wahala a cikin zuciyata.
- 9 Dukan bukatata tana a shimfide a gabanka, ya
Ubangiji;
ajiyar zuciyata ba ta boyuwa daga gare ka.
- 10 Zuciyata na bugu, karfina kuma ya kare,
har ma haske ya rabu da idanuna.
- 11 Abokaina da makwabtana sun guje ni saboda
miyakuna;
makwabtana ba sa zuwa kusa.
- 12 Wadanda suke neman raina sun sa tarkonsu,
wadanda suke so su cuce ni suna zance
lalatar da ni;
yini sukutum suna kulla mini
makarkashiya.
- 13 Ni kamar kurma ne, wanda ba ya ji,
kamar bebe, wanda ba ya iya buɗe bakinsa.
- 14 Na zama kamar mutumin da ba ya ji,
wanda bakinsa ba ya iya ba da amsa.
- 15 Na dogara gare ka, ya UBANGIJI;
za ka amsa, ya Ubangiji Allahna.
- 16 Gama na ce, “Kada ka bar su su yi farin ciki a
kaina
ko su yi kirari a kaina sa’ad da kafata ta yi
santsi.”
- 17 Gama ina gab da fāɗuwa,
kuma cikin azaba nake kullum.
- 18 Na furta laifina;
na damu da zunubina.
- 19 Da yawa ne masu gāba da ni da karfi;
wadanda suke kina ba dalili sun yi yawa.

20 Waɗanda suke sāka alherina da mugunta,
 suna cin zarafina
 sa'ad da nake bin abin da yake daidai.

21 Ya UBANGIJI, kada ka yashe ni;
 kada ka yi nesa da ni, ya Allahna.

22 Zo da sauri ka taimake ni,
 Ya Ubangiji Mai Cetona.

Zabura 39

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Don Yedutun. Zabura ta Dawuda.

¹ Na ce, "Zan lura da hanyoyina
 zan kuma kiyaye harshena daga zunubi;
 zan sa linzami a bakina
 muddin mugaye suna a gabana."

² Na yi shiru, ban ce kome ba,
 Ko a kan abin da yake da kyau!
 Amma duk da haka wahalata sai karuwa take yi;
³ zuciyata ta kara zafi a cikina.

Kuma sa'ad da nake tunani, wuta ta yi ta kuna;
 sai na yi magana da harshena na ce,

⁴ "Nuna mini, ya UBANGIJI, karshen rayuwata
 da kuma yawan kwanakina;
 bari in san yadda rayuwata tana wucewa da
 sauri.

⁵ Ka sa kwanakina suka zama tafin hannu ne
 kawai;
 yawan shekaruna kamar ba kome ba ne a
 gabanka.

Duk ran mutum shaƙar iska ne kurum,
 har ma waɗanda suke tsammani suke da
 kāriya.

Sela

6 “Mutum dai shirim ne kawai yayinda yake kai da komowa.
Yana ta yawo, amma a banza ne kawai;
yakan tara dukiya, ba tare da sanin wa zai more ta ba.

7 “Amma yanzu, ya Ubangiji, me zan nema?
Begen a yana a gare ka.

8 Ka cece ni daga dukan laifofina;
kada ka sa in zama abin dariya ga wawaye.

9 Na yi shiru; ba zan buɗe bakina ba,
gama kai ne wanda ka aikata wannan.

10 Ka ɗauke bulalarka daga gare ni;
na ji jiki ta wurin bugun da hannunka ya yi mini.

11 Kakan tsawata ka kuma hore mutane saboda zunubinsu;
kakan cinye wadatarsu kamar yadda asu ke yi,
kowane mutum dai shakar iska ne.

Sela

12 “Ka ji addu’ata, ya UBANGIJI,
ka saurari kukata ta neman taimako;
kada ka kurmance ga kukata.

Gama ina zama tare da kai kamar baƙo,
baƙo, kamar yadda dukan kakannina sun kasance.

13 Ka kau da fuskarka daga gare ni, saboda in saƙe yin farin ciki kafin in tafi in kuma rabu da nan.”

Zabura 40

Don mai bi da kade-kade. Ta Dawuda. Zabura ce.

- ¹ Na jira da hakuri ga UBANGIJI;
ya juya wurina ya kuma ji kukata.
- ² Ya daga ni daga rami marar fādi,
daga laka da taɓo;
ya sa kafafuna a kan dutse
ya kuma ba ni tsayayyen wuri don in tsaya.
- ³ Ya sa sabuwar waka a bakina,
wakar yabo ga Allahna.
Da yawa za su gani su tsorata
su kuma dogara ga UBANGIJI.
- ⁴ Mai albarka ne mutumin
da ya mai da UBANGIJI abin dogararsa,
wanda ba ya kula da masu girman kai,
wadanda suka juya ga allolin karya.
- ⁵ Da yawa ne, ya UBANGIJI Allahna,
abubuwan banmamakin da ka aikata.
Abubuwan da ka shirya mana.
Ba wanda zai iya faɗa maka su;
a ce zan yi magana in faɗe su,
za su wuce gaban misali a furta.
- ⁶ Hadaya da sadaka ba ka sha'awa,
amma kunnuwana ka huda;
hadayun konawa da hadayun zunubi ba ka
bukata.
- ⁷ Sa'an nan na ce, "Ga ni, na zo,
kamar yadda yake a rubuce game da ni cikin
littafi.
- ⁸ Ina sha'awar aikata nufinka, ya Allahna;
dokar tana cikin zuciyata."

- 9 Na yi shelar adalcinka cikin babban taro;
 ba na rufe leƙunana,
 kamar yadda ka sani, ya UBANGIJI.
- 10 Ba na boye adalcinka cikin zuciyata;
 ina maganar amincinka da cetonka.
 Ban boye kaunarka da gaskiyarka
 a gaban taron jama'arka mai girma ba.
- 11 Kada ka hana mini jinkanka, ya UBANGIJI;
 bari kaunarka da gaskiyarka kullum su kare
 ni.
- 12 Gama damuwoyin da suka wuce misali sun
 kewaye ni;
 zunubaina sun mamaye ni, kuma ba na iya
 gani.
 Sun fi gashin kaina yawa,
 har ma na fid da zuciya.
- 13 Ka ji dadin cetona, ya UBANGIJI;
 Ya UBANGIJI, ka zo da sauri ka taimake ni.
- 14 Bari masu neman raina
 su sha kunya su kuma rikice;
 bari dukan wafanda suke neman lalacewata
 su koma baya da kunya.
- 15 Bari masu ce mini, "Allah ya kara!"
 Su sha mamaki saboda kunyar da za su sha.
- 16 Amma bari dukan masu neman
 su yi farin ciki su kuma yi murna a cikinka;
 bari wafanda suke kaunar cetonka kullum su
 ce,
 "UBANGIJI mai girma ne!"
- 17 Ni dai matalauci ne da mai bukata;
 bari Ubangiji ya tuna da ni.

Kai ne taimakona da mai cetona;
Ya Allahna, kada ka jinkirta.

Zabura 41

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Zabura ta Dawuda.

¹ Mai albarka ne wanda yake jin tausayin marasa
karfi;

UBANGIJI yakan kubutar da shi a lokutan
wahala.

² UBANGIJI zai kāre shi yā kuma kiyaye ransa;
zai albarkace shi a cikin kasar
ba kuwa zai mika shi ga hannun makiyansa
ba.

³ UBANGIJI zai ba shi karfi a gadon rashin lafi-
yarsa
ya mayar masa da lafiya daga ciwon da ya
kwantar da shi.

⁴ Na ce, “Ya UBANGIJI, ka yi mini jinkai;
ka warkar da ni, gama na yi maka zunubi.”

⁵ Abokan gābana suna muguwar magana a kaina
cewa,
“Yaushe zai mutu sunansa yā bace ne?”

⁶ Duk sa’ad da wani ya zo ganina,
yakan yi maganar karya, yayinda zuciyarsa
tana tattare da cin zarafi;
sa’an nan yā fita yā yi ta bazawa ko’ina.

⁷ Dukan abokan gābana suna raɗa tare a kaina;
suna fata mugun abu ya same ni, suna cewa,

⁸ “Mugun ciwo ya kama shi;
ba zai taɓa tashi daga inda yake kwanciya
ba.”

⁹ Har abokina na kurkusa,
wanda na amince da shi,

wanda muke cin abinci tare,
ya juya yana gāba da ni.

¹⁰ Amma kai, ya UBANGIJI, ka yi mini jinkai,
ka tā da ni, don in sāka musu.

¹¹ Na sani kana jin dadīna,
gama abokin gābana ba zai ci nasara a kaina
ba.

¹² Cikin mutuncina ka riƙe ni
ka sa ni a gabanka har abada.

¹³ Yabo ya tabbata ga UBANGIJI, Allah na Isra'ila,
har abada abadin.

Amin kuma Amin.

LITTAFI NA BIYU

42

Zabura 42-72

*

Don mai bi da kafe-kafe. *Maskil*[†] ne na 'Ya'yan
Kora maza.

¹ Kamar yadda barewa take marmarin ruwan
rafuffuka,

haka raina yake marmarinka, ya Allah.

² Raina yana kishin Allah, Allah mai rai.

Yaushe zan tafi in sadu da Allah ne?

³ Hawayena ne sun zama abincina

dare da rana,

yayinda mutane suke ce da ni dukan yini,

"Ina Allahnka dīn?"

* **Zabura 42:** Cikin rubuce-rubucen hannu na Ibraniyanci masu
yawa Zabura 42 da 43, zabura guda ce. † **Zabura 42:** Kan
magana, mai yiwuwa wata kalmar waka ce.

⁴ Wadannan abubuwa ne nakan tuna
sa'ad da nake fadin abin da yake a raina,
yadda dā nakan tafi tare da taron jama'a,
ina bishe su a jere zuwa gidan Allah,
da sowa ta farin ciki da kuma godiya
a cikin taron biki.

⁵ Me ya sa kake bakin ciki, ya raina?
Me ya sa ka damu a cikina?
Ka dogara ga Allah,
gama zai sāke yabe shi,
Mai Cetona da kuma Allahna.

⁶ Raina‡ yana bakin ciki a cikina;
saboda haka zan tuna da kai
daga kasar Urdun,
a kwankolin Hermon, daga Dutsen Mizar.

⁷ Zurfi kan kira zurfi
cikin rurin matsirgar ruwanka;
dukan rakuma da igiyoyi
sun sha kaina.

⁸ Da rana UBANGIJI yakan nuna kaunarsa,
da dare wakarsa tana tare da ni,
addu'a ga Allah na raina.

⁹ Na ce wa Allah Dutsena,
“Me ya sa ka manta da ni?
Me zai sa in yi ta yawo ina makoki,
a danne a hannun abokin gāba?”

‡ **Zabura 42:6** Kafan a cikin rubuce-rubucen hannu na Ibraniyanci, Seftuwajin da Siriyak; yawancin rubuce-rubucen hannu na Ibraniyanci *yabe shi domin taimakon cetonsa*. 6 Ya Allahna, nawa

¹⁰ Kasusuwana suna jin jiki da wahala
yayinda makiyana suna mini ba'a,
suna ce mini dukan yini,
“Ina Allahnka dīn?”

¹¹ Me ya sa kake bakin ciki, ya raina?
Me ya sa ka damu a cikina?
Ka dogara ga Allah,
gama zai sāke yabe shi,
Mai Cetona da kuma Allahna.
*

Zabura 43

¹ Ka nuna ni marar laifi ne, ya Allah,
ka kuma nemi hakkina
a kan al'ummai marasa sanin Allah.
Ka kubutar da ni daga
masu ruɗu da mugayen mutane.
² Kai ne Allah mafakata.
Me ya sa ka ki ni?
Me zai sa in yi ta yawo ina makoki,
a danne a hannun abokin gāba?
³ Ka aiko da haskenka da gaskiyarka,
bari su bishe ni
bari su kawo ni ga dutsenka mai tsarki,
zuwa wurin da kake zama.
⁴ Sa'an nan zan tafi bagaden Allah,
ga Allah, farin cikina da murnata.
Zan yabe ka da garaya,
Ya Allah, Allahna.

⁵ Me ya sa kake bakin ciki, ya raina?

* **Zabura 43:** Cikin rubuce-rubucen hannu masu yawa a Ibraniyanci Zabura 42 da 43 zabura guda ce.

Me ya sa ka damu a cikina?
 Ka dogara ga Allah,
 gama zai sāke yabe shi,
 Mai Cetona da Allahna.

Zabura 44

Don mai bi da kaḍe-kaḍe. Ta 'ya'yan Kora maza.

*Maskil** ne.

¹ Mun ji da kunnuwanmu, ya Allah;

 kakanninmu sun faɗa mana
 abin da ka aikata a kwanakinsu,
 tun dā can.

² Da hannunka ka kori al'ummai

 ka kuma dasa kakanninmu;
 ka ragargaza mutanen

 ka kuma sa kakanninmu suka haɓaka.

³ Ba da takobinsu ba ne suka ci kasar,

 ba kuwa karfin hannunsu ne ya ba su nasara
 ba;

hannun damanka ne, karfin hannunka,

 da kuma hasken fuskarka, gama ka kaunace
 su.

⁴ Kai ne Sarkina da kuma Allahna,

 wanda ya ba da nasarori wa Yakub.

⁵ Ta wurinka mun tura abokan gābanmu baya;

 ta wurin sunanka muka tattake makiyanmu.

⁶ Ba na dogara ga bakana,

 takobina ba ya kawo nasara;

⁷ amma kana ba mu nasara a kan abokan
 gābanmu,

 ka sa abokan gābanmu suka sha kunya.

⁸ A cikin Allah muke fariyarmu dukan yini,

* **Zabura 44:** Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waka ce.

kuma za mu yabi sunanka har abada.

Sela

- 9 Amma yanzu ka ki mu ka kuma kaskantar da mu;
ba ka kara fita tare da mayaƙanmu.
- 10 Ka sa muka gudu a gaban abokin gāba,
kuma abokan gābanmu suka washe mu.
- 11 Ka ba da mu a cinye kamar tumaki
ka kuma watsar da mu a cikin al'ummai.
- 12 Ka sayar da mutanenka a kuɗin da bai taka
ƙara ya karye ba
babu wata riba daga sayar da su da ka yi.
- 13 Ka mai da mu abin dariya ga makwabtanni,
abin dariya da reni ga waɗanda suke ke-
waye da mu.
- 14 Ka sa muka zama abin ba'a a cikin al'ummai;
mutanen suna kaɗa mana kai.
- 15 Dukan yini ina cikin wulakanci,
fuskata kuma ta rufu da kunya
- 16 saboda ba'ar waɗanda suke zagi suke kuma
ƙina,
saboda abokan gābana, waɗanda suka sha
alwashi sai sun yi ramuwa.
- 17 Dukan wannan ya faru da mu,
ko da yake ba mu manta da kai ba
ko mu kasance masu ƙarya ga alkawarinka.
- 18 Zukatanmu ba su juya baya;
ƙafafunmu ba su kauce daga hanyarka ba.
- 19 Amma ka ragargaza mu ka kuma maishe mu
abin farautar karnukan jeji
ka kuma rufe mu cikin duhu baki kirin.

- 20 Da a ce mun manta da sunan Allahnmu
ko mun mika hannuwanmu ga bakin alloli,
21 da Allah bai gane ba,
da yake ya san asiran zuciya?
22 Duk da haka saboda kai mun fuskanci mutuwa
dukan yini;
aka d'auke mu kamar tumakin da za a yanka.
- 23 Ka farka, ya Ubangiji! Don me kake barci?
Ta da kanka! Kada ka ki mu har abada.
24 Me ya sa ka boye fuskarka
ka manta da azabanmu da kuma danniyar
da ake mana?
- 25 An kai mu kasa zuwa kura;
jikunanmu sun manne da kasa.
26 Ka tashi ka taimake mu;
ka cece mu saboda kaunarka marar karewa.

Zabura 45

Don mai bi da kade-kade. Da salon "Lili." Na
'ya'yan Kora maza. *Maskil** Wakar Aure.

- ¹ Zuciyata ta cika da kyakkyawan kan magana
yayinda nake rera ayoyina wa sarki;
harshena ne alkalamin kwararren
marubuci.
- ² Kai ne mafi kyau cikin mutane
an kuma shafe leɓunanka da alheri,
da yake Allah ya albarkace ka har abada.
- ³ Ka d'aura takobinka a gefenka, ya jarumi;
ka rufe kanka da d'aukaka da kuma daraja.

* **Zabura 45:** Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waka ce.

- 4 Cikin darajarka ka hau zuwa nasara
a madadin gaskiya, tawali'u da adalci;
bari hannunka na dama yā nuna ayyukan
banmamaki.
- 5 Bari kibiyoyinka masu tsini su huda zukatan
abokan gāban sarki;
bari al'ummai su fādi karkashin kafafunka.
- 6 Kursiyinka, ya Allah, zai kasance har abada
abadin;
sandar adalci zai zama sandar mulkinka.
- 7 Kana kaunar abin da yake daidai kana kuma
kin mugunta;
saboda haka Allah, Allahnka, ya sa ka a bisa
abokanka
ta wurin shafe ka da man farin ciki.
- 8 Dukan rigunanka suna kanshin turaren mur da
na aloyes, da na kashiya;
daga kowace fadan da aka yi masa ado da
hauren giwa
kaɗe-kaɗen tsirkiya kan sa ka murna.
- 9 'Ya'yan sarki mata suna cikin matan da ake
girmama;
a hannun damarka kuwa ga amarya, sarau-
niya saye da ofir zinariya.
- 10 Ki saurara, ya ke diya, ki lura ku kuma kasa
kunne,
Ki manta da mutanenki da gidan mahaifinki.
- 11 Sarki ya cika da sha'awar kyanki;
ki girmama shi, gama shi ne maigidanki.
- 12 Diyar Taya za tā zo da kyauta,
mawadata za su nemi tagomashinki.
- 13 Gimbiya tana fada, kyakkyawa ce ainun;
an saka rigarta da zaren zinariya.

- 14 Cikin riguna masu ado aka kai ta wurin sarki;
abokanta budurwai suna biye da ita
aka kuwa kawo su gare ka.
- 15 Aka bi da su cikin farin ciki da murna;
suka shiga fadan sarki.
- 16 'Ya'yanka maza za su maye matsayin kakan-
ninka;
za ka sa su yi mulki a duk fāḍin kasar.
- 17 Zan sa a tuna da kai a dukan zamanai;
saboda haka al'ummai za su yabe ka har
abada abadin.

Zabura 46

Don mai bi da kaḍe-kaḍe. Ta 'Ya'yan Kora maza.
Bisa ga *alamot* Waka ce.

- 1 Allah ne mafakarmu da karfinmu,
kullum yana a shirye yā taimaka a lokacin
wahala.
- 2 Saboda haka ba za mu ji tsoro ba, ko da kasa
ta girgiza
duwatsu kuma suka fāḍi cikin zurfin teku,
- 3 ko da ruwansa suna ruri suna kumfa
duwatsu kuma suna girgiza da tumbatsansu.
Sela
- 4 Akwai kogi mai rafuffukan da suke sa birnin
Allah murna,
tsattsarkan wuri inda Mafi Daukaka ke
zama.
- 5 Allah yana cikinta, ba za tā fāḍi ba;
Allah zai taimake ta da safe.
- 6 Al'ummai suna hayaniya, mulkoki sun fāḍi;
ya daga muryarsa, duniya ta narke.

7 UBANGIJI Madaukaki yana tare da mu;
Allah na Yakub ne kagararmu.

Sela

8 Zo ku ga ayyukan UBANGIJI,
kangon da ya kawo a kan duniya.

9 Ya sa yakoki suka yi tsit
ko'ina a duniya.

Ya kakkarya bakkuna ya kuma ragargaza māsu,
ya kone garkuwoyi* da wuta.

10 “Ku natsu ku kuma san cewa ni ne Allah;
za a d'aukaka ni a cikin al'ummai,
za a d'aukaka ni cikin duniya.”

11 UBANGIJI Madaukaki yana tare da mu;
Allah na Yakub ne kagararmu.

Sela

Zabura 47

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Ta 'Ya'yan Kora maza.
Zabura ce.

1 Ku tafa hannuwanku, dukanku al'ummai;
ku yi sowa ga Allah da muryoyin farin ciki.

2 UBANGIJI Mafi Daukaka mai banmamaki ne,
Sarki ne mai girma a bisa dukan duniya!

3 Ya rinjayi al'ummai a karkashinmu,
mutane kuma a karkashin kafafunmu.

4 Ya zaɓar mana gādonmu,
abar takamar Yakub, wanda yake kauna.

Sela

* **Zabura 46:9** Ko kuwa *kekunan yaƙi*

- ⁵ Allah ya haura a cikin sowa ta farin ciki,
UBANGIJI ya haura a cikin karar kahoni.
- ⁶ Ku rera yabai ga Allah, ku rera yabai;
ku rera yabai ga Sarkinmu, ku rera yabai.
- ⁷ Gama Allah shi ne Sarkin dukan duniya;
ku rera zabura ta yabo gare shi.
- ⁸ Allah yana mulki a bisa al'ummai;
Allah yana zama a kan kursiyinsa mai tsarki.
- ⁹ Manyan mutanen al'ummai sun taru
a matsayin mutanen Allah na Ibrahim,
gama sarkunan duniya na Allah ne;
ana daukaka shi kwarai.

Zabura 48

Waka ce. Zabura ta 'ya'yan Kora maza.

- ¹ UBANGIJI mai girma ne, kuma mafificin yabo,
a birnin Allahmu, dutsensa mai tsarki.
- ² Kyakkyawa ce cikin tsayinta,
abin farin cikin dukan duniya.
Kamar kwankoli mafi tsayi na Zafon* ne Dutsen
Sihiyona,
birnin† Babban Sarki.
- ³ Allah yana cikin fadodinta;
ya nuna kansa mafaka ce gare ta.
- ⁴ Sa'ad da sarakuna suka hada rundunoni,
sa'ad da suka yi gaba tare,
- ⁵ sun gan ta suka kuwa yi mamaki;

* **Zabura 48:2** Zafon yana nufin dutse mai tsarki ko kuwa gefen arewa. † **Zabura 48:2** Ko kuwa duniya, Dutsen Sihiyona, a arewanci na

suka gudu don tsoro.

⁶ Rawar jiki ya kama su a can,
zafi kamar na mace mai nakuda.

⁷ Ka hallaka su kamar jiragen ruwan Tarshish
da iskar gabas ta wargaje.

⁸ Yadda muka ji,
haka muka gani
a cikin birnin UBANGIJI Madfaukaki,
a cikin birnin Allahnmu.
Allah ya sa ta zauna lafiya
har abada.

Sela

⁹ Cikin haikalinka, ya Allah,
mun yi tunani a kan kaunarka marar
karewa.

¹⁰ Kamar sunanka, ya Allah,
yabonka ya kai iyakokin duniya;
hannunka na dama ya cika da adalci.

¹¹ Dutsen Sihiyona ya yi farin ciki,
kauyukan Yahuda suna murna
saboda hukuntanka.

¹² Yi tafiya cikin Sihiyona, ku kewaye ta,
ku kirga hasumiyoyinta,

¹³ ku lura da katangarta da kyau,
ku dubi fadodinta,
don ku fada su
ga tsara mai zuwa.

¹⁴ Gama wannan Allah shi ne Allahnmu har
abada abadin;
zai zama jagorarmu har zuwa karshe.

Zabura 49

Don mai bi da kafe-kafe. Na 'ya'yan Kora maza.
Zabura ce.

- ¹ Ku ji wannan, dukanku mutane;
ku saurara, dukanku wafanda suke zama a
wannan duniya,
- ² babba da yaro
mai arziki da talaka.
- ³ Bakina zai yi maganar hikima;
magana daga zuciyata za ta ba da ganewa.
- ⁴ Zan juye kunnena ga karin magana;
da garaya zan karfafa kacici-kacicina.
- ⁵ Don me zan ji tsoro sa'ad da mugayen kwanaki
suka zo,
sa'ad da mugaye masu ruƙu suka kewaye ni,
- ⁶ wafanda suka dogara ga arzikinsu
suna kuma fariya a kan yawan arzikinsu?
- ⁷ Ba wani da zai iya ceton ran wani
ko ya ba wa Allah kuƙin fansa saboda shi,
- ⁸ kuƙin fansa domin rai yana da tsada,
babu abin da za a biya da ya taƙa isa,
- ⁹ da zai sa ya ci gaba da rayuwa har abada
ya hana shi shigan kabari ya ruƙa.
- ¹⁰ Gama kowa na iya ganin masu hikima na
mutuwa;
wawaye da marasa azanci su ma kan hallaka
su bar wa wafansu arzikinsu.
- ¹¹ Kaburburansu za su ci gaba da zama gidajensu
har abada,
Can za su kasance har zamanai marasa
karewa,
ko da yake sun ba wa filaye sunayen kansu.

- 12 Amma mutum, kome arzikinsa, ba ya dawwama;
shi kamar dabbobi ne da suke mutuwa.
- 13 Wannan ne kaddarar wafanda suke dogara a kansu,
da kuma ta mabiyansu, wafanda suka tabatar da faɗinsu.
- Sela
- 14 Kamar tumaki an kaddara su ga kabari;
za su kuwa zama abincin mutuwa
amma masu gaskiya za su yi mulki a kansu da safe.
- Kamanninsu za su ruɓe a cikin kabari,
nesa da gidajensu masu tsada.
- 15 Amma Allah zai ceci raina daga kabari;
tabbatacce zai ɗauke ni zuwa wurinsa.
- Sela
- 16 Kada ka razana da yawa sa'ad da mutum ya yi arziki
sa'ad da darajar gidansa ta karu;
- 17 gama ba zai ɗauki kome tare da shi sa'ad da ya mutu ba,
darajarsa ba za ta gangara tare da shi ba.
- 18 Ko da yake yayinda yake a raye ya ɗauka kansa mai albarka ne,
mutane kuma sun yabe ka sa'ad da kake cin nasara,
- 19 zai gamu da tsarar kakanninsa,
wafanda ba za su taɓa ganin hasken rayuwa ba.
- 20 Mutumin da yake da arziki ba tare da ganewa ba
shi kamar dabbobi ne da suke mutuwa.

Zabura 50

Zabura ta Asaf.

- ¹ Madaukaki, Allah, UBANGIJI,
ya yi magana ya kuma kira duniya
daga fitowar rana zuwa inda take fāḍuwa.
- ² Daga Sihiyona, cikakkiya a kyau,
Allah na haskakawa.
- ³ Allahnmu yana zuwa
ba kuwa zai yi shiru ba;
wuta mai cinyewa a gabansa,
babban hadari kuma ya kewaye shi.
- ⁴ Ya kira sammai da suke bisa,
da duniya, don yā shari'anta mutanensa.
- ⁵ “Ku tattara mini shafaffuna,
wadanda suka yi alkawari da ni ta wurin
hadaya.”
- ⁶ Sammai kuwa sun yi shelar adalcinsa
gama Allah kansa alkali ne.

Sela

- ⁷ “Ku ji, ya mutanena, zan kuwa yi magana,
Ya Isra'ila, zan kuwa ba da shaida a kanku.
Ni ne Allah, Allahnku.
- ⁸ Ba na tsawata muku saboda hadayunku
ko kuwa hadayunku na konawa, wadanda
kuka taba kawo a gabana.
- ⁹ Ba na bukatan bijimi daga turkenku
ko awaki daga garkunanku,
- ¹⁰ gama kowace dabbar kurmi nawa ne,
da kuma shanu a kan dubban tuddai.
- ¹¹ Na san kowane tsuntsun da yake a duwatsu
kuma halittun filaye nawa ne.
- ¹² Da a ce ina jin yunwa ai, ba sai na faɗa muku
ba,

gama duniyar nawa ne, da kome da yake cikinta.

13 Ina cin naman bijimai ne

ko ina shan jinin awaki ne?

14 “Ku miƙa haɗayar goɗiya ga Allah,

ku cika alkawuranku ga Mafi Daukaka,

15 ku kira gare ni a ranar wahala;

zan cece ku, za ku kuwa girmama ni.”

16 Amma ga mugaye, Allah ya ce,

“Wace dama ce kuke da ita na haddace dokokina ko na yin maganar alkawarina a leƙunanku?

17 Kun ƙi umarnina

kuka kuma zubar da kalmomina a bayanku

18 Sa’ad da kuka ga barawo, kukan haɗa kai da shi;

kukan haɗa kai da mazinata.

19 Kuna amfani da bakunanku don mugunta

kuna kuma gyara harshenku don ruɗu.

20 Kuna ci gaba da magana a kan ɗan’uwanku

ku kuma yi maganar ƙarya a kan ɗan mahaifinku.

21 Kun yi waɗannan abubuwa na kuwa yi shiru;

kun ɗauka gaba ɗaya ni kamar ku ne.

Amma zan tsawata muku

in kuma zarge ku a fuskarku.

22 “Ku lura da wannan, ku da kuka manta da Allah,

ko kuwa in yayyage ku kucu-kucu, ba kuma wanda zai cece ku.

23 Shi wanda ya miƙa haɗayun goɗiya yakan girmama ni,

ya kuma shirya hanya saboda in nuna masa*
ceton Allah.”

Zabura 51

Don mai bi da kafe-kafe. Zabura ta Dawuda.
Sa’ad da annabi Natan ya zo wurinsa bayan
Dawuda ya yi zina da Batsheba.

¹ Ka yi mini jinkai, ya Allah,
bisa ga kaunarka marar karewa;
bisa ga tausayinka mai girma
ka shafe laifofina.

² Ka wanke dukan kurakuraina
ka tsarkake ni daga zunubina.

³ Gama ina sane da laifofina
zunubaina kuma kullum suna a gabana.

⁴ Kai kadai na yi wa zunubi
na yi abin da yake mugu a idonka,
ta haka an tabbatar kai mai gaskiya sa’ad da ka
yi magana
aka kuma nuna kai mai adalci ne sa’ad da
ka hukunta.

⁵ Tabbatacce ni mai zunubi ne tun haihuwa
mai zunubi daga lokacin da mahaifiyata ta
yi cikina.

⁶ Tabbatacce kana son gaskiya a sassan ciki;
ka koya mini hikima a wuri can ciki.

⁷ Ka tsarkake ni da hizzob, zan kuwa zama tsab;
ka wanke ni, zan kuma fi dusan kankara
fari.

⁸ Bari in ji farin ciki da murna;

* **Zabura 50:23** Ko kuwa *gare shi kuma wanda ya lura da hanyarsa / zan nuna*

- bari kasusuwan da ka ragargaza su yi farin ciki.
- ⁹ Ka boye fuskarka daga zunubaina
ka kuma shafe dukan kurakuraina.
- ¹⁰ Ka halitta zuciya mai tsabta a cikina, ya Allah,
ka kuma sabunta tsayayyen ruhu a cikina.
- ¹¹ Kada ka fid da ni daga gabanka
ko ka d'auke Ruhunka Mai Tsarki daga gare ni.
- ¹² Ka mayar mini farin cikin cetonka
ka kuma ba ni ruhun biyayya, yā riƙe ni.
- ¹³ Ta haka zan koyar wa masu laifi hanyoyinka,
masu zunubi kuma za su komo gare ka.
- ¹⁴ Ka cece ni daga laifin jini, ya Allah,
Allahn da ya cece ni,
harshena kuwa zai rera adalcinka.
- ¹⁵ Ya Ubangiji, ka buƙe leƙunana,
bakina kuwa zai furta yabonka.
- ¹⁶ Ba ka farin ciki a hadaya, ai da na kawo;
ba ka jin daɗin hadayun ƙonawa.
- ¹⁷ Hadayun Allah su ne karyayyen ruhu;
karyayyiya da kuma zuciya mai tuba,
Ya Allah, ba za ka ƙi ba.
- ¹⁸ Cikin jin daɗinka ka sa Sihiyona ta yi nasara;
ka gina katangar Urushalima.
- ¹⁹ Ta haka za a kasance da hadayu masu adalci,
hadayun ƙonawa d'ungum don su faranta
ka;
sa'an nan za a mika bijimai a bagadenka.

Zabura 52

Don mai bi da kafe-kafe. Wani *maskil** ta Dawuda. Sa'ad da Doyeg mutumin Edom ya tafi wurin Shawulu ya ce masa, "Dawuda ya tafi gidan Ahimelek."

¹ Me ya sa kake fariya game da mugunta, kai babban mutum?

Me ya sa kake fariya dukan yini,
kai da kake abin kunya a idanun Allah?

² Harshenka kan shirya hallaka;
yana nan kamar reza mai ci,
kana ta ruɗu.

³ Kana kaunar mugunta fiye da alheri,
karya a maimakon faɗin gaskiya.

Sela

⁴ Kana kaunar kowace kalmar cutarwa,
Ya kai harshe mai ruɗu!

⁵ Tabbatacce Allah zai kai ka ga madawwamiyar
hallaka.

Zai fizge ka yã yayyage ka daga tentinka;
zai tumbuke ka daga kasar masu rai.

Sela

⁶ Masu adalci za su ga su ji tsoro;
za su yi masa dariya, suna cewa,

⁷ "Yanzu, ga mutumin
da bai mai da Allah mafakarsa ba
amma ya dogara a yawan arzikinsa
ya kuma yi karfi ta wurin hallaka waɗansu!"

⁸ Amma ni kamar itace zaitun ne
ina haɓaka a gidan Allah;

* **Zabura 52:** Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waka ce.

na dogara ga kauna marar karewa ta Allah
har abada abadin.

⁹ Zan yabe ka har abada game da abin da ka yi;
a cikin sunanka zan dogara, gama sunanka
yana da kyau.

Zan yabe ka a gaban tsarkakanka.

Zabura 53

Don mai bi da kafe-kafe. Bisa ga *mahalat*.^{*}
Wani *maskil*[†] na Dawuda.

¹ Wawa ne kawai yakan ce a zuciyarsa,
“Ba Allah.”

Sun lalace, kuma hanyoyinsu ba su da kyau;
babu wani mai aikata abu mai kyau.

² Allah yana duba daga sama
a kan ‘ya’yan mutane
ya ga ko akwai wani wanda ya gane,
wani wanda yake neman Allah.

³ Kowa ya kauce, gaba daya sun lalace;
babu guda da yake aikata abu mai kyau,
babu ko daya.

⁴ Masu aikata mugunta ba sa taɓa koyo?

Suna cin mutanena kamar yadda ake cin burodi,
ba sa kuma kira ga Allah.

⁵ Ga shi fa, sun firgita don tsoro,
ko da yake babu dalilin tsoro,
gama Allah zai watsar da kasusuwan masu
kinsa,

* **Zabura 53:** Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waƙa ce.

† **Zabura 53:** Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waƙa ce.

za su sha kunya, gama Allah ya fi su.

- ⁶ Kash, da ceton Isra'ila zai fito daga Sihiyona mana!
Sa'ad da Allah ya sāke arzuta mutanensa,
bari Yakub yā yi farin ciki Isra'ila kuma yā
yi murna!

Zabura 54

Don mai bi da kade-kade. Da kayan kidī masu tsirkiya. Wani *maskil** ta Dawuda. Sa'ad da Zifawa suka tafi wurin Shawulu suka ce, "Ba Dawuda ba ne yake buya a cikinmu?"

- ¹ Ka cece ni, ya Allah ta wurin sunanka;
ka nuna ni marar laifi ne ta wurin karfinka.
- ² Ka ji addu'ata, ya Allah;
ka saurari maganar bakina.
- ³ Baki suna kawo mini hari;
mutane marasa imani suna neman raina,
mutanen da ba sa tsoron Allah. Sela
- ⁴ Tabbatacce Allah ne mai taimakona,
Ubangiji shi ne wanda yake riƙe ni.
- ⁵ Bari mugunta ta shake masu magana marar kyau a kaina;
cikin amincinka ka hallaka su.
- ⁶ Zan miƙa hadaya ta yardar rai gare ka;

* **Zabura 54:** Kan magana, mai yiwuwa kalmar waka ce.

zan yabe sunanka, ya UBANGIJI, gama yana da kyau.

⁷ Gama ya cece ni daga dukan wahalolina, idanuna kuma sun ga an yi nasara a kan makiyana.

Zabura 55

Don mai bi da kade-kade. Da kayan kidi masu tsirkiya. Wani *maskil** ta Dawuda.

¹ Ka ji addu'ata, ya Allah, kada ka kyale rokona;

² ka ji ni ka kuma amsa mini.

Tunanina yana damuna na kuma gaji tilis

³ hankalina ya tashi saboda yawan surutan masu kina, saboda danniyar mugaye.

Gama sukan jawo mini wahala, suna jin haushina suna kina.

⁴ Zuciyata tana wahala a cikina; tsorace-tsoracen mutuwa sun sha kaina.

⁵ Tsoro da rawan jiki sun kama ni; razana ta sha kaina.

⁶ Na ce, "Kash, da a ce ina da fikafikan kurciya mana!

Ai, da na yi firiyar na tafi na huta,

⁷ da na tafi can da nisa na zauna a hamada;

Sela

⁸ da na hanzarta na tafi wurin mafakata, nesa da muguwar iska da hadiri."

* **Zabura 55:** Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waka ce.

- 9 Ka rikitar da mugaye, ya Ubangiji, ka birkitar da maganarsu,
gama na ga rikici da faɗa a cikin birni.
- 10 Dare da rana suna yawo a kan katanga;
mugun hali da zargi suna a cikinta.
- 11 Rundunar hallaka suna aiki a cikin birni;
barazana da karairayi ba sa taɓa barin
titunanta.
- 12 Da a ce abokin gāba ne ke zagina,
da na jure da shi;
da a ce makiyi yana tā da kansa a kaina,
da na boye daga gare shi.
- 13 Amma kai ne, mutum kamar ni,
abokina, abokina na kurkusa,
- 14 wanda na taɓa jin dadin zumunci da shi sosai
yayinda muke tafiya tare
a taron jama'a a gidan Allah.
- 15 Bari mutuwa ta dauki abokan gābana ba
labari;
bari su gangara da rai zuwa cikin kabari,
gama mugunta tana samun masauki a
cikinsu.
- 16 Amma na kira ga Allah,
UBANGIJI kuwa ya cece ni.
- 17 Safe, rana da yamma
ina kuka da nishi,
yakan kuwa ji muryata.
- 18 Yakan fissa ni lafiya
daga yakin da ake yi da ni,
ko da yake da yawa suna gāba da ni.

19 Allah, yana mulki har abada,
 zai ji su yā kuma azabtar da su,
 mutanen da ba sa taba canja hanyoyinsu
 kuma ba sa tsoron Allah. Sela

20 Abokina ya kai wa abokansa hari;
 ya tā da alkawarinsa.

21 Maganarsa tana da laushi kamar man zaitun,
 duk da haka yaki yana a cikin zuciyarsa;
 kalmominsa sun fi mai sulbi,
 duk da haka takuba ne zārarru.

22 Ku kawo damuwoyinku ga UBANGIJI
 zai kuwa rike ku;
 ba zai taba barin
 mai adalci yā fādī ba.

23 Amma kai, ya Allah, za ka kawar da mugaye
 zuwa cikin ramin lalacewa;
 masu kisa da mutane masu ruɗu
 ba za su kai rabin kwanakin rayuwarsu ba.

Amma ni dai, na dogara gare ka.

Zabura 56

Don mai bi da kade-kade. Da murya “Kurciya a Itatuwan Oak Mai Nisa.” Ta Dawuda. Wani *miktam*.^{*} Sa’ad da Filistiyawa suka kama shi a birnin Gat.

¹ Ka yi mini jinkai,
 ya Allah, gama mutane sun tasar mini da zafi;

^{*} **Zabura 56:** Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waka ce.

dukan yini suna matsa harinsu.

² Masu bata sunana suna bina dukan yini;
da yawa suna kai mini hari cikin fariyarsu.

³ Sa'ad da nake tsoro, zan dogara gare ka.

⁴ Ga Allah wanda maganarsa nake yabo
ga Allah na dogara; ba zan ji tsoro ba.
Me mutum mai mutuwa zai yi mini?

⁵ Dukan yini sun yi ta juya maganata;
kullum suna kulle-kulle su cuce ni.

⁶ Sun hada baki, sun boye,
suna kallon takawata
suna a shirye su dauki raina.

⁷ Sam, kada ka bari su kufuce;
cikin fushinka, ya Allah, ka saukar da
al'ummai.

⁸ Ka lissafta makokina;
ka jera hawayena a littafinka,[†]
ba a rubuce suke a cikin littafinka ba?

⁹ Ta haka abokan gābana za su juya da baya
sa'ad da na nemi taimako.
Ta haka zan san cewa Allah yana tare da ni.

¹⁰ Ga Allah, wanda nake yabon maganarsa,
ga UBANGIJI, wanda nake yabon maganarsa,

¹¹ ga Allah na dogara; ba zan ji tsoro ba.
Me mutum zai iya yi mini?

¹² Ina karkashin alkawari gare ka, ya Allah;
zan mika hadayuna na godiya gare ka.

[†] **Zabura 56:8** Ko kuwa / ka sa hawayena a salkan ruwan
inabinka

13 Gama ka cece ni‡ daga mutuwa
da kuma kafafun daga tuntube,
don in yi tafiya a gaban Allah
cikin hasken rai.§

Zabura 57

Don mai bi da kade-kade. Da muryar “Kada Ka Hallaka.” Ta Dawuda. Wani *miktam*.* Sa’ad da ya gudu daga Shawulu zuwa cikin kogo.

1 Ka yi mini jinkai, ya Allah, ka yi mini jinkai,
gama a gare ka raina yake samun mafaka.
Zan sami mafaka a inuwar fikafikanka
sai masifar ta wuce.

2 Na yi kuka ga Allah Mafi Daukaka,
ga Allah, wanda yake cika manufarsa gare
ni.

3 Ya aika daga sama ya kuwa cece ni,
yana tsawata wa waƙanda suke fafarata da
zafi;

Sela

Allah yakan aika da kaunarsa da amincinsa.

4 Ina tsakiyar zakoki;
ina kwance a cikin namun jeji masu cin
mutane,
mutanen da haƙoransu masu ne da kuma kibiy-
oyi,
waƙanda harshensu suna da kaifi kamar
takobi.

‡ **Zabura 56:13** Ko kuwa *raina* § **Zabura 56:13** Ko kuwa *a kasar masu rai* * **Zabura 57:** Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waƙa ce.

⁵ Bari a ɗaukaka ka, ya Allah, bisa sammai;
bari ɗaukakarka ta kasance a dukan duniya.

⁶ Sun shimfiɗa raga don su kama kafafuna,
damuwa ta sha karfina.
Sun haƙa rami a hanyata,
amma su kansu suka fãɗa a cikinta.

Sela

⁷ Zuciyata tana nan daram, ya Allah,
zuciyata tana nan daram;
zan rera in kuma yi kaɗe-kaɗe.

⁸ Ka farka, raina!
Ku farka, garaya da molo!
Zan sa safe yã farka.

⁹ Zan yabe ka, ya Ubangiji, a cikin al'ummai;
zan rera game da kai a cikin mutane.

¹⁰ Gama kaunarka mai girma ce, tana kaiwa
sammai;
amincinka na kaiwa sarari.

¹¹ Bari a ɗaukaka ka, ya Allah, bisa sammai;
bari ɗaukakarka ta kasance a dukan duniya.

Zabura 58

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Da murayar “Kada Ka Hallaka.” Ta Dawuda. Wani *miktam*.*

¹ Ku masu mulki tabbatacce kuna magana daidai?

Kuna yin shari'a daidai a cikin mutane?

² Sam, a zuciyarku kuna kirkiro rashin adalci,

* **Zabura 58:** Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waka ce.

da hannuwanku kuma kuna tā da hargitsi a duniya.

- ³ Kai, tun haihuwa mugaye sukan kauce;
daga cikin ciki, su lalatattu ne makaryata.
- ⁴ Dafinsu ya yi kamar dafin maciji,
kamar na gamshekan da ya toshe kun-
nuwansa,
- ⁵ da ba ya jin muryar gardi,
kome dabarar gwanin mai wakar zai zama.
- ⁶ Ka kakkarya hakoran a bakunansu, ya Allah;
ka yayyage fikokin zakoki, ya UBANGIJI!
- ⁷ Bari su face kamar ruwa mai wucewa;
sa'ad da suka ja bakansu, bari kibiyoyinsu
su murtsuke.
- ⁸ Kamar katantanwun da suke narkewa yayinda
suke tafiya,
kamar jinjirin da aka haifa matacce, kada su
ga hasken rana.
- ⁹ Kafin tukwanenka su ji zafin kayayyuwa,
ko su kore ne ko busasshe, za a shafe
mugaye.†
- ¹⁰ Masu adalci za su yi murna sa'ad da aka rama
musu,
sa'ad da suka wanke kafafunsu cikin jinin
mugaye.
- ¹¹ Sa'an nan mutane za su ce,
“Tabbatacce har yanzu ana sāka wa adalai;
tabbatacce akwai Allahn da yake shari'anta
duniya.”

† **Zabura 58:9** Ma'anar Ibraniyancin wannan aya ba tabbatacce ba ne.

Zabura 59

Don mai bi da kafe-kafe. Da muryar “Kada Ka Hallaka.” Ta Dawuda. Wani *miktam*.^{*} Sa’ad da Shawulu ya aiki mutane su yi tsaron gidan Dawuda don yā kashe shi.

- ¹ Ka cece ni daga abokan gābana, ya Allah;
ka tsare ni daga waƙanda suka tayar mini.
 - ² Ka kubutar da ni daga masu aikata mugunta
ka kuma cece ni daga masu kisa.

 - ³ Duba yadda suka kwanta suna jirana!
Mugaye suna kulle-kullen gāba da ni
ba saboda wani dalili ko na yi wa wani
zunubi ba, ya UBANGIJI.
 - ⁴ Ban yi wani laifi ba, duk da haka suna a shirye
su fāƙa mini.
Tashi ka taimake ni; dubi halin da nake ciki!
 - ⁵ Ya UBANGIJI Allah Maƙaukaki,
Allah na Isra’ila,
ka tashi ka hukunta dukan al’ummai;
kada ka nuna jinkai ga mugaye maciya
amana.
- Sela
- ⁶ Sukan dawo da yamma,
suna wage haƙora kamar karnuka,
suna yawo a birni.
 - ⁷ Dubi abin da suke tofawa daga bakunansu,
suna tofar da takuba daga leƙunansu,
suna cewa, “Wa zai ji mu?”
 - ⁸ Amma kai, ya UBANGIJI, kakan yi musu dariya;
kana yi wa dukan waƙannan al’ummai ba’a.

^{*} **Zabura 59:** Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waka ce.

9 Ya karfina, na dogara gare ka;
 kai, ya Allah, kai ne kagarata,
 10 Allah mai kaunata.

Allah zai sha gabana
 zai kuma sa in yi dariya a kan wafanda suke
 magana marar kyau a kaina.

11 Amma kada ka kashe su, ya Ubangiji
 garkuwarmu,
 in ba haka mutanena za su manta.
 Cikin ikonka ka sa su yi ta yawo barkatai,
 ka kuma kawar da su.

12 Saboda zunuban bakunansu,
 saboda maganganun lebungansu,
 bari a kama su cikin fariyarsu.
 Saboda zage-zage da karairayin da suke yi,
 13 ka cinye su da hasala,
 ka cinye su sarai.

Sa'an nan za a sani a iyakar duniya
 cewa Allah yana mulki a bisa Yakub.

Sela

14 Sukan dawo da yamma,
 suna wage hakora kamar karnuka,
 suna yawo a birni.

15 Suna ta yawo neman abinci
 su kuwa yi haushi in ba su koshi ba.

16 Amma zan rera game da karfinka,
 da safe zan rera game da kaunarka;
 gama kai ne mafakata,
 kagarata a lokacin wahala.

17 Ya karfina, na rera yabo gare ka;

kai, ya Allah, kai ne kagarata,
Allah mai kaunata.

Zabura 60

Don mai bi da kade-kade. Da muryar “Lilin Alkawari.” Wani *miktam** ta Dawuda. Don koyarwa. Sa’ad da ya yaƙi Aram-Naharayim† da Aram-Zoba,‡ da kuma sa’ad da Yowab ya dawo ya bugi mutanen Edom dubu goma sha biyu a Kwarin Gishiri.

- ¹ Ka ki mu, ya Allah, ka kuma fashe kāriyarmu;
ka yi fushi da mu, yanzu ka mai da mu!
- ² Ka girgiza kasar ka kuma tsaga ta;
ka daure karayarta, gama tana rawa.
- ³ Ka nuna wa mutanenka lokutan wahala;
ka ba mu ruwan inabin da ya sa muka bugu.
- ⁴ Amma ga waƙanda suke tsoronka, ka daga tuta
don a buƙe gāba da baka.

Sela

- ⁵ Ka cece mu ka kuma taimake mu da hannunka
na dama,
domin waƙanda kake kauna su kuƙuta.
- ⁶ Allah ya yi magana daga wurinsa mai tsarki,
“Da nasara zan rarraba Shekem
in kuma auna Kwarin Sukkot.
- ⁷ Gileyad nawa ne, Manasse kuma nawa ne;
Efraim shi ne hular kwanona,
Yahuda kuma sandar mulkina.
- ⁸ Mowab shi ne kwanon wankina,

* **Zabura 60:** Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waƙa ce.

† **Zabura 60:** Kan Magana. Wato, Arameyawan Arewa maso Yamma na Mesofotamiya. ‡ **Zabura 60:** Kan magana, wato, Arameyawan Tsakiyar Suriya.

a kan Edom zan jefa takalmina;
a bisa Filistiya zan yi kirarin nasara.”

- ⁹ Wa zai kawo ni birnin katanga?
Wa zai bishe ni zuwa Edom?
¹⁰ Ba kai ba ne, ya Allah, kai da ka ki mu
ba ka kuwa fita tare da mayakanmu?
¹¹ Ka ba mu gudummawa a kan abokin gāba,
gama taimakon mutum banza ne.
¹² Tare da Allah za mu yi nasara,
zai kuma tattake abokan gābanmu.

Zabura 61

Don mai bi da kađe-kađe. Da kayan kidī masu tsirkiya. Ta Dawuda.

- ¹ Ka ji kukata, ya Allah;
ka saurari addu’ata.
- ² Daga iyakar duniya na yi kira gare ka,
na yi kira yayinda zuciyata ta karai;
ka bishe ni zuwa dutsen da ya fi ni tsayi.
- ³ Gama kai ne mafakata,
hasumiya mai karfi gāba da makiyi.
- ⁴ Ina marmari in zauna a tentinka har abada
in sami mafaka a cikin inuwar fikafikanka.
Sela
- ⁵ Gama ka ji alkawarina, ya Allah;
ka ba ni gādo na wafanda suke tsoron
sunanka.
- ⁶ Ka kara kwanakin ran sarki,
shekarunsa su kasance a zamanai masu
yawa.

⁷ Bari yā yi mulki a gaban Allah har abada;
ka sa kaunarka da amincinka su tsare shi.

⁸ Sa'an nan zan rika rera yabo ga sunanka
in kuma cika alkawarina kowace rana.

Zabura 62

Don mai bi da kafe-kafe. Don Yedutun. Zaburar
Dawuda.

¹ Raina na samun hutu a wurin Allah ne kadai;
cetona na zuwa daga gare shi.

² Shi kadai ne dutsena da cetona;
shi ne kagarata, ba zan jijjigu ba.

³ Har yausha za ku tasar wa mutum guda?
Dukanku ne za ku kā da shi
wannan jinganannen bango, wannan
rusashen katanga?

⁴ Sun kintsa sosai su tumbuke shi
daga matsayinsa mai martaba;
suna jin dadi yin karairayi.

Sukan sa wa mutum albarka da bakinsu,
amma a zuciyarsu la'antawa suke yi.

Sela

⁵ Ka nemi hutu, ya raina, a wurin Allah kadai;
dogarata kan zo daga gare shi ne.

⁶ Shi ne kadai dutsena da cetona;
shi ne kagarata, ba zan jijjigu ba.

⁷ Cetona da girmata sun dangana ga Allah ne,*
shi ne dutsena mai karfi, mafakata.

⁸ Ku dogara a gare shi a duk lokuta, ya mutane;

* **Zabura 62:7** Ko kuwa / Allah Mafi Daukaka shi ne cetona da
girmata

ku fadfi albarkaci bakin zukatanku a gare
shi,
gama Allah ne mafakarmu.

Sela

⁹ Talakawa dai kamar shakar iska suke,
Attajirai dai kamar shirim suke;
in aka auna a ma'auni, su ba wani abu ba ne;
dukansu dai kamar shakar iska ne kawai.

¹⁰ Kada ku dogara a kan kwace
ko yin fariya a kayan sata;
ko arzikinku ya karu,
kada ku sa zuciyarku a kansu.

¹¹ Abu guda Allah ya ce,
abubuwa biyu na ji,
“Cewa kai, ya Allah, kake mai karfi,
¹² kuma cewa kai, ya Ubangiji, mai kauna ne.
Tabbatacce za ka saka wa kowane mutum
bisa ga abin da ya yi.”

Zabura 63

Zabura ta Dawuda. Sa'ad da yake a hamadar
Yahuda.

¹ Ya Allah, kai ne Allahna,
da nacewa na neme ka;
raina yana kishinka,
jikina yana marmarinka,
cikin busashiyar kasar da ta zozaye
inda babu ruwa.

² Na gan ka a wuri mai tsarki
na kuma dubi ikonka da daukakarka.

³ Domin kaunarka ta fi rai kyau,

- lebunana za su daukaka ka.
⁴ Zan yabe ka muddin raina,
 kuma a cikin sunanka zai daga hannuwana.
⁵ Raina zai koshi kamar da abinci mafi kyau;
 da lebunan rerawa bakina zai yabe ka.
- ⁶ A gadona na tuna da kai;
 ina tunaninka dukan dare.
⁷ Domin kai ne mai taimakona,
 ina rera a cikin inuwar fikafikanka.
⁸ Raina ya manne maka;
 hannunka na dama yana riƙe da ni.
- ⁹ Su da suke neman raina za su hallaka;
 za su gangara zuwa zurfafan duniya.
¹⁰ Za a bayar da su ga takobi
 su kuma zama abincin karnukan jeji.
- ¹¹ Amma sarki zai yi farin ciki ga Allah;
 dukan waƙanda suke rantse da sunan Allah
 za su yabe shi,
 amma za a rufe bakunan maƙaryata.

Zabura 64

- Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Zabura ta Dawuda.
¹ Ka ji ni, ya Allah, yayinda nake faɗin abin da
 yake damuna;
 ka tsare raina daga barazanan abokin gāba.
- ² Ka boye ni daga kulle-kullen mugaye,
 daga daure dauren wannan taro masu
 aikata mugunta.
- ³ Sukan wāsa harsunansu kamar takuba

su harba kalmominsu kamar kibiyoyi masu
kisa.

- 4 Sukan yin kwanto su harbi marar laifi;
sukan yi harbi nan da nan, ba tsoro.
- 5 Sukan karfafa juna a mugayen kulle-kullensu,
sukan yi magana yadda za su boye tarku-
nansu;
su ce, “Wa zai gan su?”*
- 6 Sukan yi kulle-kullen rashin adalci su ce,
“Mun gama kulla cikakkiyar makarkashiya
tsab!”
Zuciyar mutum da tunaninsa, suna da wu-
yar ganewa.
- 7 Amma Allah zai harbe su da kibiyoyi;
nan da nan za a buge su su fāḍi.
- 8 Zai juya harshensu a kansu
yā kuma kawo su ga hallaka;
duk waɗanda suka gan su za su kaɗa kai,
suna musu ba’a.
- 9 Dukan mutane za su ji tsoro;
za su yi shelar ayyukan Allah
su kuma yi tunanin abin da ya aikata.
- 10 Bari masu adalci su yi farin ciki a cikin
UBANGIJI
su kuma nemi mafaka a gare shi;
bari dukan masu gaskiya a zuciya su yabe
shi!

* **Zabura 64:5** Ko kuwa *mu*

Zabura 65

Don mai bi da kafe-kafe. Zabura ta Dawuda.
Wata waka.

- 1 Yabo ya dace* da kai, ya Allah, a Sihiyona;
a gare ka za mu cika alkawuranmu
- 2 Ya kai wanda yake jin addu'a
a gare ka dukan mutane za su zo.
- 3 Sa'ad da zunubai suka sha karfinmu,
ka gafarta† laifofinmu.
- 4 Masu albarka ne waƙanda ka zaɓa
ka kawo kusa don su zauna a filayenka!
Mun cika da abubuwa masu kyau na gidanka,
na haikalinka mai tsarki.
- 5 Ka amsa mana da ayyuka masu banmamaki na
adalci,
Ya Allah Mai Cetonmu,
begen dukan iyakar duniya
da kuma na tekuna masu nesa,
- 6 wanda ya yi duwatsu ta wurin ikonka,
bayan ka kintsa kanka da karfi,
- 7 wanda ya kwantar da rurin tekuna,
rurin rakumansu,
da kuma tumbatsar al'ummai.
- 8 Waƙanda suke zama can da nesa sukan ji
tsoron manyan ayyukanka;
inda safe ke haskaka yamma kuma ta shuƙe
kakan sa a yi waƙoƙin farin ciki.
- 9 Kana kula da ƙasa kana kuma yi mata ban-
ruwa;

* **Zabura 65:1** Ko kuwa *kan jira*; ma'anar Ibraniyanci na wannan kalma ba a tabbatar ba. † **Zabura 65:3** Ko kuwa *ka yi kafara domin*

- kana azurta ta a yalwace.
 Rafuffukan Allah sun cika da ruwa
 don su ba mutane hatsi,
 don haka ne ka kaddara.‡
- 10 Ka kwarara ta da ruwa ka kuma baje kunyoy-
 inta;
 ka sa ta yi laushi da yayyafi ka kuma
 albarkaci tsire-tsirenta.
- 11 Saboda alherinka, ya Allah, an sami kaka mai
 albarka,
 amalankenka kuwa sun cika har suna zuba.
- 12 Makiyayan hamada sun cika har suna zuba;
 tuddai sun rufu da murna.
- 13 Wurin dausayin kiwo sun rufu da garkuna
 kwari kuma sun cika da hatsi;
 suna sowa don farin ciki.

Zabura 66

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Zabura ta Dawuda.
 Waƙa. Zabura.

- 1 Ku yi sowa ta farin ciki ga Allah, dukan duniya!
 2 Ku rera ɗaukaka ga sunansa;
 ku sa yabonsa yã zama da ɗaukaka!
- 3 Ku ce wa Allah, “Ayyukanka da banmamaki
 suke!
 Ikonka da girma yake
 har abokan gābanka suna durkusa a ga-
 banka.
- 4 Dukan duniya sun rusuna a gabanka
 suna rera yabo gare ka,
 suna rera yabo ga sunanka.”

Sela

‡ **Zabura 65:9** Ko kuwa *don haka ne ka shirya kasar*

⁵ Ku zo ku ga abin da Allah ya yi,
 ayyukansa masu banmamaki a madadin
 mutum!

⁶ Ya juya teku zuwa busasshiyar kasa,
 sun wuce cikin ruwaye da kafa,
 ku zo, mu yi farin ciki a cikinsa.

⁷ Yana mulki har abada ta wurin ikonsa,
 idanunsa suna duban al'ummai,
 kada 'yan tawaye su tayar masa.

Sela

⁸ Ku yabi Allahnku, ya mutane,
 bari a ji karar yabonsa;

⁹ ya adana rayukanmu
 ya kuma kiyaye kafafunmu daga santsi.

¹⁰ Gama kai, ya Allah, ka gwada mu;
 ka tace mu kamar azurfa.

¹¹ Ka kawo mu cikin kurkuku
 ka kuma jibga kaya masu nauyi a bayanmu.

¹² Ka bar mutane suka hau a kawunanmu;
 mun bi ta wuta da ruwa,
 amma ka kawo mu zuwa wurin yalwa.

¹³ Zan zo haikalinka da hadayun konawa
 zan kuwa cika alkawurana gare ka,

¹⁴ alkawuran da lebungana suka yi alkawari
 bakina kuma ya fada
 sa'ad da nake cikin wahala.

¹⁵ Zan miƙa kitsen dabbobi gare ka
 da kuma baye-baye na raguna;
 zan miƙa bijimai da awaki.

Sela

- 16 Ku zo ku saurara, dukanku wafanda suke
tsoron Allah;
bari in fada muku abin da ya yi mini.
- 17 Na yi kuka gare shi da bakina;
yabonsa yana a harshena.
- 18 Da a ce na ji dadin zunubi a zuciyata,
da Ubangiji ba zai saurara ba;
- 19 amma tabbatacce Allah ya saurara
ya kuma ji muryata a cikin addu'a.
- 20 Yabo ga Allah,
wanda bai ki addu'ata ba
ko ya janye kaunarsa daga gare ni!

Zabura 67

Don mai bi da kade-kade. Tare da kayan kidī
masu tsirkiya. Zabura. Waƙa.

- 1 Bari Allah yā yi mana alheri yā kuma albarkace
mu
yā kuma sa fuskarsa ta haskaka a kanmu,
Sela
- 2 don a san hanyoyinka a duniya,
cetonka kuma a cikin dukan al'ummai.
- 3 Bari mutane su yabe ka, ya Allah;
bari dukan mutane su yabe ka.
- 4 Bari al'ummai su yi murna su kuma rera don
farin ciki,
gama kana mulkin mutanenka da adalci
kana kuma bi da al'umman duniya.
Sela
- 5 Bari mutane su yabe ka, ya Allah;
bari dukan mutane su yabe.
- 6 Sa'an nan ƙasa za tā ba da girbinta

- Allah kuma, Allahnmu, zai albarkace mu.
 7 Allah yā sa mana albarka,
 dukan iyakar duniya kuma su ji tsoronsa.

Zabura 68

Don mai bi da kaḍe-kaḍe. Ta Dawuda. Zabura.
 Waka.

- 1 Bari Allah yā tashi, bari a watsar da abokan
 gābansa;
 bari maḱiyansa su gudu a gabansa.
- 2 Kamar yadda iska take hura hayaki, bari yā
 hura su haka;
 kamar yadda kaki kan narke a gaban wuta,
 bari mugaye su hallaka a gaban Allah.
- 3 Amma bari adalai su yi murna
 su kuma yi farin ciki a gaban Allah;
 bari su yi murna da farin ciki.
- 4 Rera wa Allah, rera yabo ga sunansa,
 ku daukaka wanda yake hawa a kan gizag-
 izai;*
 sunansa UBANGIJI ne, ku kuma yi farin ciki a
 gabansa.
- 5 Uba ga marayu, mai kāre gwauraye,
 shi ne Allah a mazauninsa mai tsarki.
- 6 Allah ya shirya masu kaḍaici a cikin iyalai,
 ya jagorance 'yan kurkuku da waḱoḱi;
 amma 'yan tawaye suna zama a kasa mai
 zafin rana.
- 7 Sa'ad da ka fito a gaban mutanenka, ya Allah,
 sa'ad da ka taka ta cikin kasar da take wofi,

* **Zabura 68:4** Ko kuwa / ku shirya hanya wa shi da yake hawan
 ta hamada

Sela

- 8 duniya ta girgiza, sammai suka zuba ruwan sama,
a gaban Allah, wanda ya bayyana a Sinai,
a gaban Allah, Allah na Isra'ila.
- 9 Ka ba da yayyafi a yalwace, ya Allah;
ka rayar da gādonka da ya gāji.
- 10 Mutanenka suka zauna a cikinsa,
kuma daga yalwarka, ya Allah, ka tanada wa matalauta.
- 11 Ubangiji ya yi umarni,
mutane masu yawa ne suka yi shelarsa,
- 12 “Sarakuna da mayaƙa suka gudu a gaggauce;
cikin sansani mutane sun raba ganima.
- 13 Har yayinda kuke barci a cikin garken tumaki,
an dalaye fikafikan kurciya da azurfa,
fikafikanta da zinariya mai kyalli.”
- 14 Sa’ad da Maƙaukaki ya watsar da sarakuna a cikin kasa,
sai ya zama kamar ƙanƙara ta sauƙa a kan Zalmon.
- 15 Duwatsun Bashan, duwatsu masu alfarma ne;
duwatsun Bashan masu wuyar hawa ne.
- 16 Don me kuke duba da kishi, ya duwatsu masu wuyan hawa,
a kan dutsen da Allah ya zaɓa yā yi mulki,
inda UBANGIJI kansa zai zauna har abada?
- 17 Karusan Allah ninkin dubbai goma ne
da kuma dubu dubbai;
Ubangiji ya zo daga Sinai ya shiga cikin haikalinsa.
- 18 Sa’ad da ka hau bisa,

ka bi da kamammu cikin tawagarka;
 ka karɓi kyautai daga mutane,
 har ma daga 'yan tawaye,
 don kai, ya UBANGIJI Allah, za ka zauna a can.

19 Yabo ya tabbata ga Ubangiji, ga Allah Mai
 Cetonmu,
 wanda kullum yake dɗaukan nauyinmu.

Sela

20 Allahnmu shi ne Allah wanda yake ceto;
 daga UBANGIJI Mai Iko Duka kuɓuta yake
 zuwa daga mutuwa.

21 Tabbatacce Allah zai murkushe kawunan
 abokan gābansa,
 rawanin gashi na waɗanda suke ci gaba
 cikin zunubansa.

22 Ubangiji ya ce, “Zan kawo su daga Bashan;
 zan kawo su daga zurfafan teku,

23 don ku wanke kafafunku a cikin jinin
 makiyanku,
 yayinda harsunan karnukanku su sami
 rabonsu.”

24 Jerin gwanonka ya zo a bayyane, ya Allah,
 jerin gwanon Allahna da Sarkina zuwa cikin
 wuri mai tsarki.

25 A gaba akwai mawaƙa, a bayansu akwai
 maƙaɗa;
 tare da su akwai 'yan mata suna bugan
 ganguna.

26 Ku yabi Allah cikin taro mai girma;
 yabi UBANGIJI cikin taron Isra'ila.

27 Ga karamar kabilar Benyamin, suna jagorance
 su,

ga babbar kungiya shugabannin Yahuda,
ga kuma shugabannin Zebulun da na Naftali.

28 Ka bayyana ikonka, ya Allah;
ka nuna karfinka, ya Allah, kamar yadda ka
yi a dā.

29 Saboda haikalinka a Urushalima
sarakuna za su kawo maka kyautai.

30 Ka tsawata wa naman jejin nan a cikin kyauro,
garken bijimai a cikin 'yan marukan
al'ummai.

Ka kaskantar, bari yā kawo sandunan azurfa.
Ka watsar da al'ummai wadanda suke jin
dadīn yaki.

31 Jakadu za su zo daga Masar;
Kush za tā miƙa kanta ga Allah.

32 Ku rera wa Allah, ya masarautan duniya,
ku rera yabo ga Ubangiji,

Sela

33 gare shi wanda yake hawan dadadāden sararin
sama,
wanda yake tsawa da babbar murya.

34 Ku yi shelar ikon Allah,
wanda dāukakarsa take a bisa Isra'ila,
wanda ikonsa yake a cikin sarari.

35 Kai mai banmamaki ne, ya Allah, cikin
wurinka mai tsarki;
Allah na Isra'ila yakan ba da iko da kuma
karfi ga mutanensa.

Yabo ya tabbata ga Allah!

Zabura 69

Don mai bi da kafe-kafe. Da muryar “Lilin.” Ta Dawuda.

¹ Ka cece ni, ya Allah,

gama ruwa ya kai wuyata

² Na nutse cikin laka mai zurfi,
inda babu wurin tsayawa.

Na shiga cikin ruwaye masu zurfi;
rigyawa ya sha kaina.

³ Na gaji da kira ina neman taimako;
makogwarona ya bushe

idanuna sun dushe,
suna neman Allahna.

⁴ Waƙanda suke kina ba dalili
sun fi gashin kaina yawa;

da yawa ne abokan gābana babu dalili,
su da suke nema su hallaka ni.

An tilasta mini in
mayar da abin da ban sata ba.

⁵ Ka san wautata, ya Allah;
laifina ba a foye yake daga gare ka ba.

⁶ Bari waƙanda suke sa zuciya gare ka
kada su sha kunya saboda ni,
Ya Ubangiji, UBANGIJI Maƙaukaki;

bari waƙanda suke neman ka
kada su sha kunya saboda ni,
Ya Allah na Isra'ila.

⁷ Gama na jimre da ba'a saboda kai,
kunya kuma ta rufe fuskata.

⁸ Ni baƙo ne a cikin 'yan'uwana,
bare kuma ga 'ya'yan mahaiƙiyata maza;

- 9 gama himma da nake yi wa gidanka yana
kunata,
kuma zagi na masu zaginka yana fāduwa a
kaina.
- 10 Sa'ad da na yi kuka na kuma yi azumi
dole in jimre da ba'a;
- 11 sa'ad da na sanya rigunan makoki,
mutane suna maishe ni abin dariya.
- 12 Masu zama a kofa suna mini ba'a,
na zama waka a bakin bugaggu da giya.
- 13 Amma na yi addu'a gare ka, ya UBANGIJI,
a lokacin da ka ga dama;
a cikin kaunarka mai girma, ya Allah,
ka amsa mini da tabbacin ceto.
- 14 Ka fid da ni daga laka,
kada ka bari in nutse;
ka cece ni daga wadanda suke kina,
daga rurin ruwaye.
- 15 Kada ka bar rigyawa yā sha kaina
ko zurfafa su hadiye ni
ko rami yā rufe bakinsa a kaina.
- 16 Ka amsa mini, ya UBANGIJI cikin alherin
kaunarka;
cikin jinkanka mai girma ka juyo gare ni.
- 17 Kada ka boye fuskarka daga bawanka;
ka amsa mini da sauri, gama ina cikin
wahala.
- 18 Ka zo kusa ka kuɓutar da ni;
ka fanshe ni saboda makiyana.
- 19 Ka san yadda ake mini ba'a, ake kunyatar da
ni da kuma yadda nake shan kunya;

dukan abokan gābana suna a gabanka.

- 20 Ba'a ta sa zuciyata ta karai
ta bar ni ba mataimaki;
Na nemi a ji tausayina, amma ban sami ko d'aya
ba,
na nemi masu ta'aziyya, amma ban sami ko
d'aya ba.
- 21 Sun sa abin d'aci cikin abincina
suka kuma ba ni ruwan inabi mai tsami
sa'ad da nake jin kishi.
- 22 Bari teburin da aka shirya a gabansu yā zama
musu tarko;
bari yā zama sakamakon laifi da kuma*
tarko.
- 23 Bari idanunsu yā dushe don kada su gani,
bayansu kuma yā tankware har abada.
- 24 Ka kwarara fushinka a kansu;
bari fushinka mai zafi yā ci musu.
- 25 Bari wurinsu yā zama kufai;
kada ka bar wani yā zauna a tentunansu.
- 26 Gama sun tsananta wa wadanda ka hukunta
suna kuma taɗin wahalar wadanda ka ji
musu rauni.
- 27 Ka neme su da laifi a kan laifi;
kada ka bar su su sami rabo a cikin cetonka.
- 28 Bari a shafe su sarai daga littafin rai
kada a kuma lissafta su tare da adalai.
- 29 Ina cikin zafi da kuma azaba;
bari cetonka, ya Allah, yā tsare ni.

* **Zabura 69:22** Ko kuwa *tarko / zumuncinsu kuma yā zama*

- 30 Zan yabe sunan Allah cikin waka
in kuma d'aukaka shi tare wurin yin godiya.
- 31 Wannan zai gamshi UBANGIJI fiye da saniya,
fiye da bijimi da k'ahoninsa da kuma kofa-
tansa.
- 32 Matalauta za su gani su kuma yi murna,
ku da kuke neman Allah, bari zukatanku su
rayu!
- 33 UBANGIJI yakan ji masu bukata
ba ya kuwa kyale kamammun mutanensa.
- 34 Bari sama da kasa su yabe shi,
tekuna da dukan abin da yake motsi a
cikinsu,
- 35 gama Allah zai cece Sihiyona
yā sāke gina biranen Yahuda.
Sa'an nan mutane za su zauna a can su mallake
ta,
- 36 'ya'yan bayinsa za su gāje ta,
wadanda kuma suna kaunar sunansa za su
zauna a can.

Zabura 70

Don mai bi da kade-kade. Ta Dawuda. Roƙo.

¹ Ka hanzarta, ya Allah, ka cece ni;

Ya UBANGIJI, zo da sauri ka taimake ni.

- ² Bari masu neman raina
su sha kunya su kuma rikice;
bari dukan masu sha'awar gani lalacewata
su juye baya da kunya.
- ³ Bari masu ce mini, "Allah yā kara!"
Su juye baya saboda kunyansu.
- ⁴ Amma bari dukan masu nemanka

su yi farin ciki su kuma yi murna a cikinka;
 bari wafanda suke kaunar cetonka kullum su
 ce,
 “Bari Allah yã sami dƙaukaka!”

⁵ Duk da haka ni matalauci ne da kuma mai
 bukata;
 ka zo da sauri gare ni, ya Allah.
 Kai ne mai taimakona da mai cetona;
 Ya UBANGIJI, kada ka yi jinkiri.

Zabura 71

¹ A gare ka, ya UBANGIJI, na nemi mafaka;
 kada ka taƙa sa in sha kunya.
² Ka kubutar da ni ka cece ni cikin adalcinka;
 ka juya kunnenka gare ni ka kuma cece ni.
³ Ka zama dutsena da kagarata,
 inda kullum zan je.
 Ka ba da umarni a cece ni,
 gama kai ne dutsen buyana da katangata.
⁴ Ka cece ni, ya Allahna, daga hannun mugaye,
 da kuma daga ikon mugaye da masu mu-
 gunta.
⁵ Gama kai ne abin sa zuciyata, ya UBANGIJI Mai
 Iko Duka,
 karfin zuciyata tun ina yaro.
⁶ Daga haihuwa na dogara gare ka;
 kai ka kawo ni daga cikin mahaiƙiyata.
 Kullayaumi zan yabe ka.
⁷ Na zama kamar abin sa zuciya ga yawanci,
 amma kai ne katangata mai karfi.
⁸ Bakina ya cika da yabonka,
 ina furta darajarka dukan yini.

- 9 Kada ka yar da ni sa'ad da na tsufa;
kada ka yashe ni sa'ad da karfina ya kare.
- 10 Gama abokan gābana suna magana a kaina;
wadanda suke jira su kashe ni suna haɗa
baki tare.
- 11 Suna cewa, “Allah ya yashe shi;
mu fafare shi mu kama shi,
gama ba wanda zai kuɓutar da shi.”
- 12 Kada ka yi nisa da ni, ya Allah;
zo da sauri, ya Allahna, ka taimake ni.
- 13 Bari masu zagina su hallaka da kunya;
bari wadanda suke so su cutar da ni
su sha ba'a da kuma kunya.
- 14 Amma game da ni, kullayaumi zan kasance da
sa zuciya;
zan yabe ka sau da sau.
- 15 Bakina zai ba da labarin adalcinka,
zai yi maganar cetonka dukan yini,
ko da yake ban san yawansa ba.
- 16 Zan zo in furta in kuma yi shelar ayyukanka
masu girma, ya UBANGIJI Mai Iko Duka;
zan yi shelar adalcinka, naka kaɗai.
- 17 Tun ina yaro, ya Allah, ka koya mini
har wa yau ina furta ayyukanka masu ban-
mamaki.
- 18 Ko sa'ad da na tsufa da furfura,
kada ka yashe ni, ya Allah,
sai na furta ikonka ga tsara mai zuwa,
karfinka ga dukan wadanda suke zuwa.
- 19 Adalcinka ya kai sararin sama, ya Allah,

- kai da ka yi manyan abubuwa.
Wane ne kamar ka, ya Allah?
- 20 Ko da yake ka sa na ga wahaloli,
masu yawa da kuma masu d'aci,
za ka s'ake mayar mini da rai;
daga zurfafan duniya
za ka s'ake t'a da ni.
- 21 Za ka kara girmana
ka s'ake ta'azantar da ni.
- 22 Zan yabe ka da garaya
saboda amincinka, ya Allah;
zan rera yabo gare ka da molo,
Ya Mai Tsarki na Isra'ila.
- 23 Leɓunana za su yi sowa don farin ciki
sa'ad da na rera yabo gare ka,
ni, wanda ka fansa.
- 24 Harshena zai ba da labarin ayyukanka masu
adalci
dukan yini,
gama wafanda suka so su cutar da ni
sun sha kunya suka kuma rikice.

Zabura 72

Ta Solomon.

- 1 Ka tanada sarki da shari'arka ta gaskiya, ya
Allah,
ɗan sarki da adalcinka.
- 2 Zai* shari'anta mutanenka da adalci,
marasa karfinka da shari'ar gaskiya.
- 3 Duwatsu za su kawo wadata ga mutane,

* **Zabura 72:2** Ko kuwa *Bari y'a*; daidai da ayoyi 3-11 da kuma 17.

- tuddai kuma su ba da amfani na adalci.
- 4 Zai kāre marasa ƙarfi a cikin mutane
yā kuma cece 'ya'yan masu bukata;
zai murkushe masu danniya.
- 5 Zai jimre muddin rana tana nan,
muddin akwai wata, har dukan zamanai.
- 6 Zai zama kamar ruwan sama mai fāḍuwa a filin
ciyayin da aka yanka,
kamar yayyafi mai ba wa duniya ruwa.
- 7 A kwanakinsa adalai za su haɓaka
wadata za tā yalwata har sai babu sauran
wata.
- 8 Zai yi mulki daga teku zuwa teku
kuma daga Kogi† zuwa iyakar duniya.‡
- 9 Kabilun hamada za su rusuna a gabansa
abokan gābansa kuwa za su lashe ƙura.
- 10 Sarakunan Tarshish da na bakin kogi masu
nisa
za su ba da gandu gare shi;
sarakunan Sheba da Seba
za su ba shi kyautai.
- 11 Dukan sarakuna za su rusuna masa
kuma dukan al'ummai za su bauta masa.
- 12 Gama zai ceci masu buƙatan da suka yi kuka,
marasa ƙarfin da ba su da mai taimako.
- 13 Zai ji tausayin gajiyayyu da masu bukata
yā ceci masu bukata daga mutuwa.
- 14 Zai kubutar da su daga danniya da rikici,
gama jininsu yake a gabansa.
- 15 Bari yā yi doguwar rayuwa!

† **Zabura 72:8** Wato, Yuferites ‡ **Zabura 72:8** Ko kuwa *iyakar kasa*

- Bari a ba shi zinariya daga Sheba.
 Bari mutane su rika yin addu'a dominsa
 su kuma albarkace shi dukan yini.
- 16 Bari hatsi yā yalwata a duk fāḍīn kasar;
 bari yā cika bisan tuddai.
- Bari 'ya'yan itatuwansa su haɓaka kamar
 Lebanon;
 bari yā bazu kamar ciyayi a gona.
- 17 Bari sunansa yā dawwama har abada;
 bari yā ci gaba muddin rana tana nan.

Dukan al'ummai za su sami albarka ta wurinsa,
 za su kuma ce da shi mai albarka.

- 18 Yabo ya tabbata ga UBANGIJI Allah, Allah na
 Isra'ila,
 wanda shi kaɗai ya aikata abubuwa masu
 banmamaki.
- 19 Yabo ya tabbata ga sunansa mai ɗaukaka har
 abada;
 bari dukan duniya ta cika da ɗaukakarsa.
 Amin kuma Amin.

- 20 Wannan ya kammala addu'o'in Dawuda ɗan
 Yesse.

LITTAFI NA UKU

73

Zabura 73-89

Zabura ta Asaf.

- ¹ Tabbatacce Allah mai alheri ne ga Isra'ila,
 ga wafanda suke masu tsabta a zuciya.

- 2 Amma game da ni, kafafuna suna gab da yin santsi;
tafin kafana ya yi kusan zamewa.
- 3 Gama na yi kishin masu girman kai sa'ad da na ga cin gaban da masu mugunta suke yi.
- 4 Ba sa yin wata fama;
jikonansu lafiya suke da kuma karfi.
- 5 Ba sa shan wata wahalar da sauran mutane ke sha;
ba su da damuwa irin na 'yan adam.
- 6 Saboda girman kai ya zama musu abin wuya;
tā da hankali ya zama musu riga.
- 7 Daga mugayen zukatansu laifi kan fito mugaye kulle-kullen da suke cikin zukatansu ba su da iyaka.
- 8 Suna ba'a, suna fadin mugayen abubuwa;
cikin girman kan suna barazana yin daniya.
- 9 Bakunansu na cewa sama na su ne,
kuma harsunansu sun mallaki duniya.
- 10 Saboda haka mutanensu sun juya gare su suna kuma shan ruwa a yalwace.*
- 11 Suna cewa, "Yaya Allah zai sani?
Mafi Daukaka yana da sani ne?"
- 12 Ga yadda mugaye suke,
kullum ba su da damuwa, arzikinsu yana ta karuwa.

* **Zabura 73:10** Ba a tabbatar da ma'anar Ibraniyancin da aka yi amfani da shi a wannan aya ba.

- 13 Tabbatacce a banza na bar zuciyata da tsabta;
a banza na wanke hannuwa don nuna
rashin laifi.
- 14 Dukan yini na sha annoba;
an hukunta ni kowace safiya.
- 15 Da na ce, “Zan fada haka,”
da na bashe ‘ya’yanka.
- 16 Sa’ad da na yi kokari in gane wannan,
sai ya zama danniya a gare ni
- 17 sai da na shiga wuri mai tsarki na Allah;
sa’an nan na gane abin da karshensu zai
zama.
- 18 Tabbatacce ka sa su a kasa mai santsi;
ka jefar da su ga hallaka.
- 19 Duba yadda suka hallaka farat d’aya,
razana ta share su gaba d’aya!
- 20 Kamar yadda mafarki yake sa’ad da mutum ya
farka,
haka yake sa’ad da ka farka, ya Ubangiji,
za ka rena su kamar almarai.
- 21 Sa’ad da zuciyata ta faci
hankalina kuma ya tashi,
- 22 na zama marar azanci da jahili;
na zama kamar dabba a gabanka.
- 23 Duk da haka kullum ina tare da kai;
ka riƙe ni a hannun damana.
- 24 Ka bishe ni da shawararka,
bayan haka kuma za ka kai ni cikin d’aukaka.
- 25 Wa nake da shi a sama in ba kai ba?

- Ba na kuma sha'awar kome a duniya in ban da kai.
- 26 Jikina da zuciyata za su iya raunana, amma Allah ne karfin zuciyata da kuma rabona har abada.
- 27 Wadanda suke nesa da kai za su hallaka; kakan hallaka dukan wadanda suke maka rashin aminci.
- 28 Amma game da ni, yana da kyau in kasance kusa da Allah.
Na mai da UBANGIJI Mai Iko Duka mafakata; zan yi shelar dukan ayyukanka.

Zabura 74

*Maskil** na Asaf.

- 1 Me ya sa ka ki mu har abada, ya Allah?
Me ya sa fushinka yake a kan tumakin kiwonka?
- 2 Ka tuna da mutanen da ka saya tun da dadewa, kabilar gādonka, wadda ka fansa, Dutsen Sihiyona, inda ka zauna.
- 3 Ka juye sawunka wajen wadannan madawwamin kufai, dukan wannan hallakar da abokin gāba ya yi wa wuri mai tsarki.
- 4 Makiyanka sun yi ruri a inda ka sadu da mu; suka kakkafa tutotinsu a matsayin alamu.
- 5 Sun yi kamar mutane masu wāshin gatura don yanka itatuwa a kurmi.
- 6 Sun ragargaje dukan sassakar katako

* **Zabura 74:** Kan magana, mai yiwuwa kalmar waka ce.

- da gatura da kuma gudumarsu.
- 7 Suka kone wurinka mai tsarki kurmus;
suka kazantar da mazaunin Sunanka.
- 8 Suna cewa a zukatansu, “Za mu murkushe su sarai!”
Suka kone ko’ina aka yi wa Allah sujada a kasar.
- 9 Ba a ba mu wata alama mai banmamaki ba;
ba sauran annabawan da suka ragu,
kuma babu waninmu da ya sani har yaushе wannan zai ci gaba.
- 10 Har yaushе abokan gāba za su yi mana ba’a,
ya Allah?
Makiya za su ci gaba da bata sunanka har abada ne?
- 11 Me ya sa ka janye hannunka, hannunka na dama?
Ka fid da shi daga rigarka ka hallaka su!
- 12 Amma kai, ya Allah, kai ne sarki tun da dadewa;
ka kawo ceto a kan duniya.
- 13 Kai ne ka raba tekun ta wurin ikonka;
ka farfashe kawunan dodo a cikin ruwaye.
- 14 Kai ne ka murkushe kawunan dodon ruwa
ka kuma ba da shi yā zama abinci ga halittun hamada.
- 15 Kai ne ka bubbuƙe mabulbulai da rafuffuka;
ka busar da koguna masu ruwa.
- 16 Yini naka ne, dare kuma naka ne;
ka kafa rana da wata.
- 17 Kai ne ka kafa dukan iyakokin duniya;
ka yi rani da damina.

- 18 Ka tuna da yadda abokin gāba ya yi maka ba'a,
ya UBANGIJI,
yadda wawaye suka bata sunanka.
- 19 Kada ka ba da ran kurciyarka ga namun jeji;
kada ka manta har abada da rayukan muta-
nenka masu shan azaba.
- 20 Ka kula da alkawarinka,
domin akwai tashin hankali a kowane lungu
mai duhu na kasar.
- 21 Kada ka bar waƙanda ake danniya su sha
kunya;
bari matalauta da mabukata su yabe
sunanka.
- 22 Ka tashi, ya Allah, ka kāre muradinka;
ka tuna yadda wawaye suka yi maka ba'a
dukan yini.
- 23 Kada ka kyale surutan ban haushi na
makiyanka,
ihun abokan gābanka, waƙanda suke ci
gaba da yi.

Zabura 75

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Mai muryar “Kada A Hallaka.” Zabura ta Asaf. Waƙa ce.

- ¹ Muna maka godiya, ya Allah,
muna maka godiya, gama Sunanka yana
kusa;
mutane na faɗin ayyukanka masu banma-
maki.
- ² Ka ce, “Na zaɓi kayyadadden lokaci;
ni ne wanda yake shari'ar gaskiya.
- ³ Sa'ad da duniya da dukan mutanenta suka
girgiza,

ni ne wanda na rife ginshikan daram.

Sela

⁴ Ga masu girman kai na ce, ‘Kada ku kara takama,’

ga mugaye kuma, ‘Kada ku daga kahoninku.

⁵ Kada ku daga kahoninku gāba da sama;
kada ku yi magana da mikakken wuya.’”

⁶ Ba wani daga gabas ko yamma
ko hamada da zai dāukaka mutum.

⁷ Amma Allah ne mai yin shari’a,
yakan saukar da wannan, yā kuma tayar da wani.

⁸ A hannun UBANGIJI akwai kwaf
cike da ruwan inabi mai kumfa gauraye da kayan yaji;
yakan zuba shi, dukan mugayen duniya kuwa su sha shi tas.

⁹ Game da ni dai, zan furta wannan har abada;
zan rera yabo ga Allah na Yakub,

¹⁰ wanda ya ce, “Zan yanke kahonin dukan mugaye,
amma za a daga kahonin adalai sama.”

Zabura 76

Don mai bi da kade-kade. Tare da kayan kidfi masu tsirkiya. Zabura ta Asaf. Waka ce.

¹ A cikin Yahuda an san Allah;
sunansa da girma yake a cikin Isra’ila.

² Tentinsa yana a Salem
mazauninsa yana a Sihiyona.

³ A can ya kakkarya kibiyoyin wuta,
garkuwoyi da takuban, makaman yaƙi.

Sela

⁴ Darajarka tana da haske,
fiye da darajar tuddai waƙanda suke cike da
namun jeji masu yawa.

⁵ Jarumawa sun zube kamar ganima
sun yi barcinsu na ƙarshe;

ba ko jarumi guda
da zai iya ɗaga hannuwansa.

⁶ A tsawatawarka, ya Allah na Yakub,
doki da keken yaƙi suka kwanta ba motsi.

⁷ Kai kadai ne za a ji tsoro.
Wane ne zai iya tsayawa sa'ad da ka yi fushi?

⁸ Daga sama ka yi shelar hukunci,
ƙasa kuwa ta ji tsoro ta kuwa yi tsit,

⁹ sa'ad da kai, ya Allah, ka tashi don ka yi shari'a,
don ka cece dukan masu shan wahala a
ƙasar.

Sela

¹⁰ Tabbatacce fushinka a kan mutane kan jawo
maka yabo,
waƙanda suka tsira daga fushinka za su
zama kamar rawaninka.

¹¹ Ku yi alkawari wa UBANGIJI Allahnku ku kuma
cika su;
bari dukan kasashen maƙwabta
su kawo kyautai ga Wannan da za a ji tsoro.

¹² Ya kakkarya ƙarfin masu mulki;
sarakunan duniya suna tsoronsa.

Zabura 77

Don mai bi da kafe-kafe. Don Yedutun. Na Asaf.
Zabura ce.

- ¹ Na yi kuka ga Allah don taimako;
na yi kuka ga Allah don yā ji ni.
- ² Sa'ad da nake cikin damuwa, na nemi Ubangiji;
da dare na miƙa hannuwa ba gajiya
raina kuma ya ƙi yā ta'azantu.
- ³ Na tuna da kai, ya Allah, na kuma yi nishi;
na yi nishi, ƙarfina kuwa duk ya raunana.
Sela
- ⁴ ka hana idanuna rufewa;
na damu ƙwarai har ba na iya magana.
- ⁵ Na yi tunani kwanakin da suka wuce,
shekarun da suka wuce da daɗewa;
- ⁶ na tuna da waƙoƙina da dare.
Zuciyata ta yi nishi, ƙarfina kuwa ya nemi
yā sani.
- ⁷ “Ubangiji zai ƙi ne har abada?
Ba zai taɓa nuna alherinsa kuma ba?
- ⁸ Kaunarsa marar ƙarewa ta face ke nan har
abada?
Alkawarinsa ya ƙāsa ke nan a dukan lokaci?
- ⁹ Allah ya manta yā yi jinkai?
Cikin fushinsa ya janye tausayinsa ne?”
Sela
- ¹⁰ Sai na yi tunani, “Zan yi roko saboda wannan,
shekarun da Mafi Daukaka ya miƙa han-
nusa na dama.”
- ¹¹ Zan tuna da ayyukan UBANGIJI;
I, zan tuna mu'ujizanka na tun dā.

- 12 Zan yi tunani a kan dukan ayyukanka
in lura da dukan manyan abubuwan da ka
aikata.
- 13 Hanyoyinka, ya Allah, masu tsarki ne.
Wanda allah ne yake da girma kamar Allah-
nmu?
- 14 Kai ne Allahn da yakan aikata mu'ujizai;
ka nuna ikonka a cikin mutane.
- 15 Da hannunka mai karfi ka fanshi mutanenka,
zuriyar Yakub da Yusuf.

Sela

- 16 Ruwaye sun gan ka, ya Allah,
ruwaye sun gan ka suka firgita;
zurfafan gaske sun girgiza.
- 17 Gizagizai sun sauko da ruwa,
sararin sama suka buga tsawa;
kibiyoyinka suka yi ta kai komo da walkiya.
- 18 Aka ji tsawanka a cikin guguwa,
walkiyarka ta haskaka duniya;
duniya ta yi rawar jiki ta girgiza.
- 19 Hanyarka ta bi ta cikin teku,
hanyarka ta bi cikin manyan ruwaye,
duk da haka ba a ga sawunka ba.
- 20 Ka bi da mutanenka kamar garke
ta hannun Musa da Haruna.

Zabura 78

*Maskil** na Asaf.

¹ Ya mutanena, ku ji koyarwata;

* **Zabura 78:** Kan magana, mai yiwuwa kalmar waka ce.

- ku saurari kalmomin bakina.
² Zan buɗe bakina da misalai,
 zan faɗi boyayyun abubuwa, abubuwan dā,
³ abin da muka ji muka kuma sani,
 abubuwan da kakanninmu suka faɗa mana.
⁴ Ba za mu boye su wa 'ya'yanmu ba;
 za mu faɗa wa tsara mai zuwa
 ayyukan da suka zama yabo na UBANGIJI,
 ikonsa, da abubuwan banmamakin da ya
 aikata.
⁵ Ya kafa ka'idodi wa Yakub
 ya kuma kafa doka a cikin Isra'ila,
 wadda ya umarce kakanni-kakanninmu
 su koya wa 'ya'yansu,
⁶ don tsara na biye su san su,
 har da 'ya'yan da ba a riga an haifa ba,
 su kuma su faɗa wa 'ya'yansu.
⁷ Ta haka za su dogara ga Allah
 ba kuwa za su manta da ayyukansa ba
 amma za su kiyaye umarnansa.
⁸ Ba za su zama kamar kakanni kakanninsu ba,
 masu taurinkai da kuma tsara masu
 tayarwa,
 waɗanda zukatansu ba su yi biyayya ga Allah ba,
 waɗanda zukatansu ba su yi aminci ga Allah
 ba.
⁹ Mutanen Efraim, ko da yake suna da bakkuna,
 suka juya da baya a ranar yaki;
¹⁰ ba su kiyaye alkawarin Allah ba
 suka kuma ki su yi rayuwa ta wurin dokarsa.
¹¹ Suka manta da abin da ya aikata,
 abubuwan banmamakin da ya nuna musu.
¹² Ya yi mu'ujizai a idanun kakanninsu

- a kasar Masar, a yankin Zowan.
- 13 Ya raba tekun ya kuma bi da su ciki;
ya sa ruwa ya tsaya daram kamar bango.
- 14 Ya bishe su da girgije da rana
da kuma haske daga wuta dukan dare.
- 15 Ya tsage duwatsu a cikin hamada
ya kuma ba su ruwaye a yalwace kamar
tekuna;
- 16 ya fid da rafuffuka daga dutsen da ya tsaga
ya sa ruwa ya gudu kamar koguna.
- 17 Amma suka ci gaba da yin masa zunubi,
suna tayarwa a cikin hamada a kan Mafi
Daukaka.
- 18 Da gangan suka gwada Allah
ta wurin neman abincin da suke kwaɗayi.
- 19 Suka yi magana a kan Allah,
suna cewa, "Allah zai iya
shimfiɗa tebur a cikin hamada?"
- 20 Sa'ad da ya bugi dutse,
ruwa ya fulɓulo,
rafuffuka suka yi gudu a yalwace.
- Amma zai iya ba mu abinci?
Zai iya tanada wa mutanensa nama?"
- 21 Sa'ad da UBANGIJI ya ji su, ya yi fushi kwarai;
wutarsa ta farke a kan Yakub,
hasalarsa kuwa ta tashi a kan Isra'ila,
- 22 gama ba su gaskata ga Allah ba
ko su dogara ga cetonsa.
- 23 Duk da haka ya ba da umarni ga sarari a bisa
ya kuma buɗe kofofin sammai;
- 24 ya sauko da Manna wa mutanensa don su ci,
ya ba su hatsin sama.

- 25 Mutane suka ci burocin mala'iku;
ya aika musu dukan abincin da za su iya ci.
- 26 Ya saki iskar gabas daga sammai
ya kuma saki iskar yamma ta wurin ikonsa.
- 27 Ya sauko da nama a kansu kamar kura,
tsuntsaye masu firiya kamar yashi a bakin
teku.
- 28 Ya sa suka sauka a cikin sansaninsu,
ko'ina kewaye da tentunansu.
- 29 Suka ci har suka sami fiye da abin da ya ishe
su,
gama ya ba su abin da suka yi kwadafayi.
- 30 Amma kafin su juyo daga abincin da suka yi
kwadafayi,
kai tun ma yana a bakunansu,
- 31 fushin Allah ya kuna a kansu;
ya karkashe wafanda suka fi kiba a cikinsu,
yana yankan matasan Isra'ila.
- 32 Duk da haka, suka ci gaba da yin zunubi;
duk da abubuwan banmamakinsa, ba su
gaskata ba.
- 33 Saboda haka ya sa kwanakinsu suka kare a
banza
shekarunsu kuma cikin masifa.
- 34 A duk sa'ad da Allah ya kashe su, sai su neme
shi;
sukan juyo a natse gare shi.
- 35 Sun tuna cewa Allah ne Dutsensu,
cewa Allah Mafi Daukaka ne Mai fansarsu.
- 36 Amma sai su yi ta yin masa zakin baki,
suna masa karya da harsunansu;
- 37 zukatansu ba sa biyayya gare shi,
ba su da aminci ga alkawarinsa.

- 38 Duk da haka ya kasance mai jinkai;
ya gafarta laifofinsu
bai kuwa hallaka su ba.
Sau da sau ya janye fushinsa
bai kuwa sa fushinsa yā kuna ba.
- 39 Ya tuna cewa su naman jiki ne kawai,
iska mai wucewa da ba ta dawowa.
- 40 Sau da yawa sun tayar masa a cikin hamada
suka kuma bata masa rai a jeji!
- 41 Sau da sau suka rika gwada Allah;
suka tsokane Mai Tsarki na Isra'ila.
- 42 Ba su tuna da ikonsa,
a ranar da ya fanshe su daga mai danniya,
- 43 ranar da ya nuna mu'ujizansa a Masar
abubuwan banmamakinsa a yankin Zowan
ba.
- 44 Ya mai da kogunansu suka zama jini;
ba su iya sha daga rafuffuka ba.
- 45 Ya aika da tarin kudajen da suka cinye su,
da kwadfin da suka wahalshe su.
- 46 Ya ba da hatsinsu ga fara,
amfanin gonakinsu ga dango.
- 47 Ya lalace inabinsu da kankara
itatuwan al'ul nasu kuma da jaura.
- 48 Ya mika shanunsu ga kankara,
tumakinsu ga aradun tsawa.
- 49 Ya saki musu fushinsa mai zafi,
hasalarsa, zafin rai da kuma bacin ransa,
kungiyar mala'iku masu hallakarwa.
- 50 Ya shirya hanya wa fushinsa;
bai tsare ransu daga mutuwa ba
amma ya mika su ga annoba.
- 51 Ya bugi kowane dfan fari na Masar,

- mafari karfin mazantakansu a tentunan
Ham.
- 52 Amma ya fitar da mutanensa kamar garke;
ya bi da su kamar tumaki ta cikin hamada.
- 53 Ya bi da su lafiya kalau, don kada su ji tsoro;
amma teku ya cinye abokan gābansu.
- 54 Ta haka ya kawo su iyakar kasa mai tsarki,
zuwa kasar tudun da hannunsa na dama ya
kame.
- 55 Ya kori al'ummai a gabansu
ya rarraba kasashensu gare su a matsayin
gādo;
ya zaunar da kabilan Isra'ila a gidajensu.
- 56 Amma suka gwada Allah
suka tayar wa Mafi Daukaka;
ba su kiyaye ka'idodinsa ba.
- 57 Kamar kakanninsu suka zama marasa biyayya
da marasa aminci,
marar tabbas kamar tankwararren baka.
- 58 Suka ba shi haushi da masujadansu na kan
tudu;
suka tayar da kishinsa da gumakansu.
- 59 Sa'ad da Allah ya ji su, ya yi fushi kwarai;
ya ki Isra'ila gaba daya.
- 60 Ya yashe tabanakul na Shilo,
tentin da ya kafa a cikin mutane.
- 61 Ya aika da akwatin alkawarin karfinsa zuwa
bauta,
darajarsa zuwa cikin hannuwan abokin
gāba.
- 62 Ya ba da mutanensa ga takobi;
ya yi fushi kwarai da gādonso.
- 63 Wuta ta cinye matasansu maza,

- 'yan matansu kuma ba su da wakokin aure;
⁶⁴ aka karkashe firistocinsu,
 gwaurayensu kuwa ba su iya makoki ba.
- ⁶⁵ Sa'an nan Ubangiji ya farka sai ka ce daga
 barcinsa,
 kamar yadda mutum kan farka daga
 buguwar ruwan inabi.
- ⁶⁶ Ya kori abokan gābansa;
 ya sa suka sha madawwamiyar kunya.
- ⁶⁷ Sa'an nan ya ki tentunan Yusuf,
 bai zaɓi kabilar Efraim ba;
- ⁶⁸ amma ya zaɓi kabilar Yahuda,
 Dutsen Sihiyona, wanda ya kaunaci.
- ⁶⁹ Ya gina wurinsa mai tsarki kamar bisa,
 kamar duniyar da ya kafa har abada.
- ⁷⁰ Ya zaɓi Dawuda bawansa
 ya kuma d'auke shi daga dakin tumaki;
- ⁷¹ daga kiwon tumaki ya kawo shi
 don yā kuma zama makiyayin mutanensa
 Yakub,
 na Isra'ila gādonsa.
- ⁷² Dawuda kuwa ya zama makiyayinsu da mu-
 tuncin zuciya;
 da hannuwa masu gwaninta ya bi da su.

Zabura 79

Zabura ta Asaf.

- ¹ Ya Allah, al'ummai sun mamaye gādonka;
 sun kazantar da haikalinka mai tsarki,
 sun bar Urushalima kufai.
- ² Sun ba da gawawwakin bayinka
 kamar abinci ga tsuntsayen sararin sama,

nama jikin tsarkakanka ga namun jejin duniya.

- ³ Sun zubar da jini kamar ruwa ko'ina a Urushalima, kuma babu wani da zai binne matattu.
- ⁴ Mun zama abin reni ga makwabta, abin ba'a da reni ga wafanda suke kewaye da mu.
- ⁵ Har yaushe, ya UBANGIJI za ka yi ta fushi? Har abada ne? Har yaushe kishinka zai yi ta kuna kamar wuta?
- ⁶ Ka zuba fushinka a kan al'umman da ba su yarda da kai ba, a kan mulkokin da ba sa kira bisa sunanka;
- ⁷ gama sun cinye Yakub suka lalatar da kasar zamansa.
- ⁸ Kada ka riƙe zunubai kakanni a kanmu; bari jinkanka ya zo da sauri ya sadu da mu, gama mun fid da zuciya sarai.
- ⁹ Ka taimake mu, ya Allah Mai Cetonmu, saboda daukakar sunanka; ka cece mu ka kuma gafarta mana zunubanmu saboda sunanka.
- ¹⁰ Don me al'ummai za su ce, "Ina Allahnsu yake?"
- A idanunmu, ka sanar wa al'ummai cewa kana daukan fansar jinin bayinka da aka zubar.
- ¹¹ Bari nische-nishen 'yan kurkuku su zo gabanka;

ta wurin karfin hannunka ka kiyaye
wafanda aka yanke wa hukuncin
mutuwa.

¹² Ka sāka a cinyoyin makwabtānmu sau bakwai
zage-zagen da suka yi ta yi maka, ya
Ubangiji.

¹³ Sa'an nan mu mutanenka, tumakin makiya-
yarka,
za mu yabe ka har abada;
daga tsara zuwa tsara
za mu yi ta ba da labarin yabonka.

Zabura 80

Don mai bi da kafe-kafe. Mai muryar "Lilin
Alkawari." Na Asaf. Zabura ce.

¹ Ka ji mu, ya Makiyayin Isra'ila,
kai da ka bishe Yusuf kamar garke.

Kai da kake zaune a kursiyi tsakanin kerubobi,
ka haskaka
² a gaban Efraim, Benyamin da Manasse.

Ka tā da karfinka;
ka zo ka cece mu.

³ Ka mai da mu, ya Allah;
ka sa fuskarka ta haskaka a kanmu,
za mu kuwa cetu.

⁴ Ya UBANGIJI Allah Madfaukaki,
har yausha fushinka zai yi ta kuna
a kan addu'o'in mutanenka?

⁵ Ka ciyar da su da burodin hawaye;
ka sa suka sha hawaye ta cikakken kwaf.

⁶ Ka mai da mu abin fada ga makwabtānmu,
kuma abokan gābanmu suna mana ba'a.

- 7 Ka mai da mu, ya Allah Madfaukaki;
ka sa fuskarka ta haskaka a kanmu
za mu kuwa cetu.
- 8 Ka fitar da inabi daga Masar;
ka kori al'ummai ka kuma dasa shi.
- 9 Ka gyara wuri saboda shi,
ya kuwa yi saiwa ya cike kasa.
- 10 Aka rufe duwatsu da inuwarsa,
manya-manyan itatuwan al'ul da rassansa.
- 11 Ya mike rassansa zuwa Teku
tohonsa har zuwa Kogi.
- 12 Me ya sa ka rurrushe bangayensa
don duk masu wucewa su tsinke 'ya'yan
inabinsa?
- 13 Aladu daga kurmi suna barnatar da shi
halittun gonaki kuma suna cinsa.
- 14 Ka komo wurinmu, ya Allah Madfaukaki!
Ka duba daga sama ka gani!
- Ka lura da wannan inabi,
15 saiwar da hannun damarka ya dasa,
ɗan da ka renar wa kanka.
- 16 An yanke inabinka, an kone shi da wuta;
a tsawatawarka mutanenka sun hallaka.
- 17 Bari hannunka yā zauna a kan mutumin da
yake hannun damarka,
ɗan mutum da ka renar wa kanka.
- 18 Ta haka ba za mu juye mu bar ka ba;
ka rayar da mu, za mu kuwa kira bisa
sunanka.
- 19 Ka mai da mu, ya UBANGIJI Allah Madfaukaki;

ka sa fuskarka ta haskaka a kanmu,
za mu kuwa cetu.

Zabura 81

Don mai bi da kafe-kafe. Bisa ga *gittit*.* Ta Asaf.

¹ Ku rera don farin ciki ga Allah karfinmu;
ku yi sowa ga Allah na Yakub!

² Ku fara kafe-kafe, ku buga ganga,
ku kada garaya da molo masu dadi.

³ Ku busa kahon rago a Sabon Wata,
da kuma sa'ad da wata ya kai tsakiya, a
ranar Bikinmu;

⁴ wannan ka'ida ce domin Isra'ila,
farilla ta Allah na Yakub.

⁵ Ya kafa shi a matsayin ka'ida domin Yusuf
sa'ad da ya fito daga Masar.

Muka ji yaren da ba mu fahimta ba.

⁶ Ya ce, "Na kau da nauyi daga kafadunku;
an 'yantar da hannuwansu daga kwando.

⁷ Cikin damuwarku kun yi kira na kuwa kubutar
da ku,
na amsa muku daga girgijen tsawa;
na gwada ku a ruwan Meriba.

Sela

⁸ "Ku ji, ya mutanena, zan kuwa gargafe ku,
in ba za ku saurare ni ba, ya Isra'ila!

⁹ Kada ku kasance da bakon allah a cikinku;
ba za ku rusuna ga bakon allah ba.

* **Zabura 81:** Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waka ce.

- 10 Ni ne UBANGIJI Allahnku
wanda ya fitar da ku daga Masar.
Ku buɗe bakinku zan kuwa cika shi.
- 11 “Amma mutanena ba su saurare ni ba;
Isra’ila bai miƙa kansa gare ni ba.
- 12 Saboda haka na ba da su ga zukatansu da suka
taurare
don su bi dabararsu.
- 13 “A ce mutanena za su saurare ni,
a ce Isra’ila zai bi hanyoyina,
- 14 da nan da nan sai in rinjayi abokan gābansu
in kuma juye hannuna a kan maƙiyansu!
- 15 Waɗanda suke ƙin UBANGIJI za su fāɗi a
gabansa da rawar jiki,
hukuncinsu kuma zai dawwama har abada.
- 16 Amma za a ciyar da ku da alkama mafi kyau;
da zuma daga dutsen da zai kosar da ku.”

Zabura 82

Zabura ta Asaf.

- 1 Allah yana shugabanta cikin babban taro;
yakan zartar da hukunci a cikin “alloli”.
- 2 “Har yaushe za ku kāre marasa adalci
ku kuma goyi bayan mugaye?
Sela
- 3 Ku tsare mutuncin marasa ƙarfi da marayu;
ku kāre hakkin matalauta da waɗanda ake
danniya.
- 4 Ku ceci marasa ƙarfi da masu bukata;
ku kuɓutar da su daga hannun mugaye.

⁵ “Ba su san kome ba, ba su fahimci kome ba.
Suna yawo cikin duhu;
an girgiza dukan tussan duniya.

⁶ “Na ce, ‘Ku “alloli” ne;
dukanku ‘ya’yan Mafi Daukaka’ ne.

⁷ Amma za ku mutu kamar mutum kurum;
za ku fāfi kamar duk wani mai mulki.”

⁸ Ka tashi, ya Allah, ka shari’anta duniya,
gama dukan al’ummai gādonka ne.

Zabura 83

Waka ce. Zabura ta Asaf.

¹ Ya Allah, kada ka yi shiru;
kada ka tsaya cik,
ya Allah, kada ka daina motsi.

² Dubi yadda abokan gābanka suke fariya,
dubi yadda makiyanka suke daga kansu.

³ Da wayo suna kulle-kulle a kan mutanenka;
suna shirya makarkashiya a kan waɗanda
kake so.

⁴ Suna cewa, “Ku zo, bari mu hallaka su dɗungum
a matsayin al’umma,
don kada a kara tuna da sunan Isra’ila.”

⁵ Da zuciya dāya suka yi kulle-kulle tare;
suka haɗa kai gāba da kai,

⁶ tentunan Edom da na mutanen Ishmayel,
na Mowab da kuma na Hagirawa,

⁷ Gebal, Ammon da Amalek,
Filistiya, tare da mutanen Taya.

⁸ Har Assuriya ma ta haɗa kai da su
don ta ba da karfi ga zuriyar Lot.

Sela

- 9 Ka yi musu abin da ka yi wa Midiyan,
yadda ka yi wa Sisera da Yabin a kogin
Kishon,
- 10 waƙanda suka hallaka a En Dor
suka zama kamar juji a kasa.
- 11 Ka mai da manyansu kamar Oreb da Zeyib,
dukan sarakunansu kamar Zeba da Zal-
munna,
- 12 waƙanda suka ce, “Bari mu mallaki
wuraren kiwon Allah.”
- 13 Ka mai da su kamar ɗan tsiron da kan karye,
iska ta yi ta turawa, ya Allahna,
kamar yayin da iska take hurawa,
- 14 kamar yadda wuta ke cin kurmi
ko harshen wutar da take ci a kan duwatsu,
- 15 haka za ka kore su da iska mai karfi
ka kuma firgita su da guguwarka.
- 16 Ka rushe fuskokinsu da kunya
don mutane su nemi sunanka, ya UBANGIJI.
- 17 Bari su kasance cikin kunya da takaici;
bari su hallaka cikin wulakanci.
- 18 Bari su san cewa kai, wanda sunansa ne
UBANGIJI,
cewa kai kadai ne Mafi Daukaka a bisa
dukan duniya.

Zabura 84

Don mai bi da kade-kade. Bisa ga *gittit*.* Na
'Ya'yan Kora maza. Zabura ce.

* **Zabura 84:** Kan magana, mai yiwuwa wata kalmar waka ce.

- 1 Ina misalin kyan wurin zamanka,
Ya UBANGIJI Madaukaki!
- 2 Raina yana marmari, har yana suma,
don filayen gidan UBANGIJI;
zuciyata da namana na tā da murya
domin Allah mai rai.
- 3 Har tsada ma ta sami gida,
tsatsewa kuma ta yi wa kanta sheka,
inda za tā kyankyashe 'ya'yanta,
wuri kusa da bagadenka,
Ya UBANGIJI Madaukaki, Sarkina da kuma
Allahna.
- 4 Masu albarka ne wafanda suke zama a gi-
danka;
kullum suna ta yabonka.

Sela

- 5 Masu albarka ne wafanda karfinsu yana daga
gare ka,
wafanda suka kafa zukatansu a yin tafiya
zuwa wuri mai tsarki ne.
- 6 Yayinda suke wuce ta Kwarin Baka,
sukan mai da shi wurin mabulbulai;
ruwan sama na farko kuma kan rufe shi da
tafkuna.
- 7 Suna ta kara karfi,
har sai kowanne ya bayyana a gaban Allah
a Sihiyona.

- 8 Ka ji addu'ata, ya UBANGIJI Allah Madaukaki;
ka saurare ni, ya Allah na Yakub.

Sela

- 9 Ka dubi garkuwarmu, ya Allah;
ka duba da alheri a kan shafaffenka.

- 10 Rana guda a filayen gidan sun fi
 dubu a wani wuri dabam;
 zan gwammaci in zama mai tsaron kofa a gidan
 Allahna
 da in zauna a tentunan mugaye.
- 11 Gama UBANGIJI Allah rana ne da kuma
 garkuwa;
 UBANGIJI yakan yi alheri da kuma daraja;
 ba ya hana kowane abu mai kyau
 wa waƙanda suke aikata abin da yake
 daidai.
- 12 Ya UBANGIJI Maƙaukaki,
 mai albarka ne mutumin da ya dogara gare
 ka.

Zabura 85

Don mai bi da kafe-kafe. Na 'ya'yan Kora maza.
 Zabura ce.

- 1 Ka nuna wa kasarka alheri, ya UBANGIJI;
 ka mai da nasarorin Yakub.
- 2 Ka gafarta laifin mutanenka
 ka kuma shafe dukan zunubansu. Sela
- 3 Ka kau da dukan fushinka
 ka kuma juye daga hasalar fushinka.
- 4 Ka sāke mai da mu, ya Allah Mai Cetonmu,
 ka kau da rashin jin daƙinka daga gare mu.
- 5 Za ka ci gaba da fushi da mu har abada ne?
 Za ka ja fushinka cikin dukan tsararraki?
- 6 Ba za ka sāke raya mu ba,
 don mutanenka su yi farin ciki a cikinka?

- 7 Ka nuna mana kaunarka marar karewa, ya
UBANGIJI,
ka kuma ba mu cetonka.
- 8 Zan saurari abin da Allah UBANGIJI zai fada;
ya yi alkawarin salama ga mutanensa,
tsarkakansa,
amma kada su koma ga wauta.
- 9 Tabbatacce cetonsa yana kusa da waƙanda
suke tsoronsa,
don daukakarsa ta zauna a cikin kasarmu.
- 10 Kauna da aminci za su sadu;
adalci da salama za su yi wa juna sumba.
- 11 Aminci zai bulbulo daga kasa,
adalci kuma yã duba daga sama.
- 12 UBANGIJI tabbatacce zai bayar da abin da yake
da kyau,
kasarmu kuwa za tã ba da amfaninta.
- 13 Adalci na tafiya a gabansa
yana shirya hanya domin kafafunsa.

Zabura 86

Addu'ar Dawuda.

- 1 Ka ji, ya UBANGIJI, ka kuma amsa mini,
gama ni matalauci ne mai bukata kuma.
- 2 Ka tsare raina, gama na ba da kaina gare ka.
Kai ne Allahna; ka ceci bawanka
wanda ya dogara gare ka.
- 3 Ka yi mini jinkai, ya Ubangiji,
gama na yi kira gare ka dukan yini.
- 4 Ka ba bawanka farin ciki
gama gare ka, ya Ubangiji,
na mika raina.

- 5 Kai mai gafartawa da kuma mai alheri ne, ya Ubangiji,
cike da kauna ga dukan wafanda suke kira
gare ka.
- 6 Ka ji addu'ata, ya UBANGIJI;
ka saurari kukata na neman jinkai.
- 7 A lokacin wahala zan yi kira gare ka,
gama za ka amsa mini.
- 8 A cikin alloli babu kamar ka, ya Ubangiji;
babu ayyukan da za a kwatanta da naka.
- 9 Dukan al'umman da ka yi
za su zo su yi sujada a gabanka, ya Ubangiji;
za su kawo d'aukaka ga sunanka.
- 10 Gama kai mai girma ne kana kuma aikata
ayyuka masu banmamaki;
kai kadai ne Allah.
- 11 Ka koya mini hanyarka, ya UBANGIJI,
zan kuwa yi tafiya cikin gaskiyarka;
ka ba ni zuciya wadda ba ta rabu ba,
don in ji tsoron sunanka.
- 12 Zan yabe ka, ya Ubangiji Allahna, da dukan
zuciyata;
zan d'aukaka sunanka har abada.
- 13 Gama kaunarka da girma take gare ni;
kai ka cece ni daga zurfafa,
daga mazaunin matattu.
- 14 Masu girman kai suna kai mini hari, ya Allah;
fungiyar marasa imani suna neman raina,
mutanen da ba su kula da kai ba.

- 15 Amma kai, ya Ubangiji, kai Allah mai tausayi
ne da kuma mai alheri,
mai jinkirin fushi, mai yawan kauna da
aminci.
- 16 Ka juyo gare ni ka yi mini jinkai;
ka ba wa bawanka karfi;
ka ceci ni gama na bauta maka
yadda mahaifiyata ta yi.
- 17 Ka ba ni alamar alherinka,
don abokan gābana su gani su kuma sha
kunya,
gama kai, ya UBANGIJI, ka taimake ni ka
kuma ta'azantar da ni.

Zabura 87

Na 'ya'yan Kora maza. Zabura ce. Waƙa ce.

1 Ya kafa harsashinsa a kan dutse mai tsarki.

2 UBANGIJI yana kaunar kofofin Sihiyona
fiye da dukan wuraren zaman Yakub.

3 Ana faɗin abubuwa masu ɗaukaka game da ke
Ya birnin Allah,

Sela

4 “Zan lissafta Rahab
a cikin waɗanda suka san ni,
Filistiya ita ma, da Taya, tare da Kush,
zan kuma ce, ‘An haifi wannan a Sihiyona.’ ”

5 Tabbatacce, game da Sihiyona za a ce,
“Wannan da wancan an haifa a cikinta,
Mafi Ɗaukaka kansa zai kafa ta.”

6 UBANGIJI zai rubuta a littafin sunayen muta-
nensa,
“An haifi wannan a Sihiyona.”

Sela

7 Yayinda suke kafe-kafe za su rera,
 “Dukan mabulbulaina suna cikinki.”

Zabura 88

Waka ce, Zabura ta 'ya'yan Kora maza. Don mai bi da kafe-kafe. Bisa ga *mahalat leyan-not*maskil†* na Heman dangin Ezra.

1 Ya UBANGIJI, Allah wanda ya cece ni,
 dare da rana ina kuka a gabanka.

2 Bari addu'ata ta zo a gabanka;
 ka kasa kunne ga kukata.

3 Gama raina yana cike da wahala
 rayuwata tana gab da kabari.‡

4 An lissafta ni cikin waƙanda suka gangara
 zuwa cikin rami;
 ni kamar mutumin da ba shi da ƙarfi ne.

5 An ware ni tare da matattu,
 kamar waƙanda aka kashe da suke kwance
 a kabari,
 waƙanda ba ka ƙara tunawa,
 waƙanda aka yanke daga taimakonka.

6 Ka sa ni a ramin da yake can kasa
 cikin zurfafa mafi duhu.

7 Hasalarka tana da nauyi a kaina;
 ka turmushe ni da dukan rakumanka.

8 Ka ɗauke abokaina na kurkusa daga gare ni
 ka sa na zama abin kyama a gare su.

An kange ni, ba yadda zan kuɓuta

* **Zabura 88:** Kan magana, mai yiwuwa murƙar “Tsananin Bakin Ciki.” † **Zabura 88:** Kan magana, mai yiwuwa kalma waka ce. ‡ **Zabura 88:3** Da Ibraniyanci *Sheol*

⁹ idanuna ba sa gani sosai saboda bakin ciki.

Ina kira gare ka, ya UBANGIJI, kowace rana;
na tā da hannuwana zuwa gare ka.

¹⁰ Kakan nuna wa matattu ayyukanka na banmamaki ne?
Wadanda suka mutu sukan tashi su yabe ka ne?

Sela

¹¹ Ana furta kaunar a cikin kabari ne,
ana zancen amincinka a cikin Hallaka ne?

¹² An san ayyukanka masu banmamaki a wurin duhu ne,
ko ayyukan adalcinka a lahira?

¹³ Amma ina kuka gare ka neman taimako, ya UBANGIJI;
da safe addu'ata kan zo gabanka.

¹⁴ Don me, ya UBANGIJI, ka ki ni
ka kuma boye fuskarka daga gare ni?

¹⁵ Tun ina karami na sha wahala na kuma yi kusa in mutu;
na sha wahalar razanarka kuma na kuma fid da zuciya.

¹⁶ Hasalarka ta sha kaina;
razanarka ta hallaka ni.

¹⁷ Dukan yini sun kewaye ni kamar rigyawa;
sun mamaye ni dungum.

¹⁸ Ka dauke abokaina da kaunattuna daga gare ni;
duhu ne abokina na kurkusa.

Zabura 89

*Maskil** na Etan dangin Ezra.

- ¹ Zan rera game da kauna mai girma ta UBANGIJI
har abada;
da bakina zan sanar da amincinka
a dukan zamanai.
- ² Zan furta cewa kaunarka tana nan daram har
abada,
cewa ka kafa amincinka a sama kanta.
- ³ Ka ce, "Na yi alkawari da zaɓaɓɓena,
na rantse wa Dawuda bawana,
- ⁴ cewa 'Zan kafa zuriyarka har abada
in kuma sa kursiyinka yā tsaya daram dukan
zamanai.' "

Sela

- ⁵ Sammai na yabon abubuwan banmamakinka,
ya UBANGIJI,
amincinka shi ma, a cikin taron
tsarkakanka.
- ⁶ Gama wane ne a sarari za a iya kwatanta da
UBANGIJI?
Wane ne yake kamar UBANGIJI a cikin talikan
samaniya?
- ⁷ Cikin taron tsarkaka Allah ne aka fi tsoro;
shi ne mafi bantsoro fiye da dukan waɗanda
suka kewaye shi.
- ⁸ Ya UBANGIJI Allah Maɗaukaki, wane ne kamar
ka?
Kai mai iko ne, ya UBANGIJI, kuma amincinka
ya kewaye ka.

- ⁹ Kana mulkin teku mai tumbatsa;

* **Zabura 89:** Kan magana, mai yiwuwa kalmar waka ce.

- sa'ad da rakuma sun tashi, kakan kwantar da su.
- 10 Ka ragargaza Rahab kamar wadanda aka kashe;
da hannunka mai karfi ka watsar da abokan gābanka.
- 11 Sammai naka ne, haka kuma duniya;
ka kafa duniya da dukan abin da yake cikinta.
- 12 Ka halicce arewa da kudu;
Tabor da Hermon suna rera don farin ciki ga sunanka.
- 13 Hannunka mai iko ne;
hannunka yana da karfi, hannunka na dama ya sami daukaka.
- 14 Adalci da gaskiya su ne tushen kursiyinka;
kauna da aminci suna tafiya a gabanka.
- 15 Masu albarka ne wadanda suka koyi yin maka kirari
wadanda suke tafiya cikin hasken da yake gabanka, UBANGIJI.
- 16 Suna farin ciki a cikin sunanka dukan yini;
suna samun daukaka cikin adalcinka.
- 17 Gama kai ne daukakarsu da karfinsu,
kuma ta wurin alherinka ka daukaka kahanoka.†
- 18 Tabbatacce, garkuwarmu ta UBANGIJI ce,
ta sarkinmu ce, da kuma ta Mai Tsarki na Isra'ila ce.
- 19 Ka taba yin magana cikin wahayi,
ga mutanenka masu aminci ka ce,

† **Zabura 89:17** *kaho* a nan na kwatanta mai karfi.

- “Na ba wa jarumi karfi;
 na ɗaukaka saurayi daga cikin mutane.
- 20 Na sami Dawuda bawana;
 da mai na mai tsarki na shafe shi.
- 21 Hannuna zai kasance tare da shi;
 tabbatacce hannuna zai karfafa shi.
- 22 Babu abokin gāban da zai sa yā biya haraji;
 babu mugun mutumin da zai danne shi.
- 23 Zan murkushe makiyansa a gabansa
 in kashe dukan abokan gābansa.
- 24 Amintacciya kaunata za tā kasance tare da shi,
 kuma ta wurin sunana za a ɗaukaka
 kaɗonsa.
- 25 Zan sa hannunsa a bisa teku,
 hannunsa na dama a bisa koguna.
- 26 Zai yi kira gare ni yā ce, ‘Kai ne Mahaifina,
 Allahna, Dutse mai cetona.’
- 27 Zan kuma naɗa shi ɗan farina,
 mafi ɗaukaka cikin sarakunan duniya.
- 28 Zan ci gaba da kaunarsa har abada,
 alkawarina da shi ba zai taɓa fasa ba.
- 29 Zan kafa zuriyarsa har abada,
 kursiyinsa muddin sammai suna nan.
- 30 “In ‘ya’yansa maza suka yashe dokata
 ba su kuwa bi ka’idodina ba,
 31 in suka take ka’idodina
 suka kuma kāsa kiyaye umarnaina,
 32 zan hukunta zunubinsu da sanda,
 laifinsu da bulala;
 33 amma ba zan ɗauke kaunata daga gare shi ba,
 ba kuwa zan taɓa rasa cika amincina ba.
 34 Ba zan take alkawarina ba
 ko in canja abin da leɓunana suka ambata.

- 35 Sau daya ba kari, na rantse da tsarkina,
 ba kuwa zan yi karya wa Dawuda ba,
 36 cewa zuriyarsa za ta ci gaba har abada
 kuma kursiyinsa zai dawwama a gabana
 kamar rana;
 37 zai kahu har abada kamar wata,
 amintacciyar shaida a cikin sarari.”

Sela

- 38 Amma ka fi, ka yi kyama
 ka kuma yi fushi sosai da shafaffenka.
 39 Ka soke alkawarin da ka yi da bawanka
 ka kuma kazantar da rawaninsa a kura.
 40 Ka rurrushe dukan katangansa
 ka sa kagaransa suka zama kufai.
 41 Dukan waƙanda suka wuce sun washe shi;
 ya zama abin dariya wajen makwabtansa.
 42 Ka daukaka hannun dama na makiyansa;
 ka sa dukan abokan gabansa suna farin ciki.
 43 Ka juye bakin takobinsa
 ba ka kuma taimake shi a cikin yaki ba.
 44 Ka kawo karshen darajarsa
 ka kuma jefar da kursiyinsa kasa.
 45 Ka rage kwanakin kuruciyarsa;
 ka rufe shi da mayafin kunya.

Sela

- 46 Har yausha, ya UBANGIJI za ka boye? Za ka
 boye har abada ne?
 Har yausha fushinka zai yi ta ci kamar wuta?
 47 Ka tuna yadda raina mai wucewa ne.
 Gama ka halicce dukan mutane ba amfani!

- 48 Wanda mutum ne zai rayu da ba zai ga
mutuwa ba,
ko yā cece kansa daga ikon kabari? Sela
- 49 Ya Ubangiji, ina kaunar mai girma ta dā,
wadda cikin amincinka ka rantse wa
Dawuda?
- 50 Ka tuna, Ubangiji, yadda aka yi wa bawanka
ba'a,
yadda na jimre a zuciyata da zage-zagen
dukan al'ummai,
- 51 zage-zagen da abokan gābanka suka yi mini,
ya UBANGIJI,
da suka yi wa kowane matakin da shafaf-
fenka ya dāuka.

- 52 Yabo ya tabbata ga UBANGIJI har abada!
Amin kuma Amin.

LITTAFI NA HUĐU

90

Zabura 90-106

Addu'ar Musa Mutumin Allah.

- ¹ Ubangiji kai ne mazauninmu
cikin dukan zamanai.
- ² Kafin a haifi duwatsu
ko a fid da kasa da duniya,
daga madawwami zuwa madawwami kai
Allah ne.
- ³ Ka komar da mutane zuwa kura,
kana cewa, "Ku koma kura, ya ku 'ya'yan
mutane."
- ⁴ Gama shekaru dubu a gabanka

kamar kwana daya ne da ya wuce,
ko sa'a guda na dare.

- 5 Ka share mutane cikin barcin mutuwa;
suna kama da sabuwa ciyawar safiya,
- 6 ko da yake da safe takan yi sabuwar huda
da yamma sai ta bushe ta kuma yankwane.
- 7 An cinye mu ta wurin fushinka
mun kuma razana ta wurin hasalarka.
- 8 Ka ajiye laifinmu a gabanka,
asirin zunubanmu a hasken kasancewarka.
- 9 Dukan kwanakinmu sun wuce karkashin
fushinka;
mun gama shekarunmu da nishi.
- 10 Tsawon kwanakinmu shekaru saba'in ne,
ko tamanin, in muna da karfi;
duk da haka tsawonsu wahaloli ne kawai da
facin rai,
gama da sauri suke wucewa, ta mu kuma ta
kare.
- 11 Wa ya san karfin fushinka?
Gama hasalarka tana da girma kamar tsoron
da ya dace da kai.
- 12 Ka koya mana yawan kwanakinmu daidai,
don mu sami zuciyar hikima.
- 13 Ka ji mu, ya UBANGIJI! Har yausha zai ci gaba?
Ka ji tausayin bayinka.
- 14 Ka kosar da mu da safe da kaunarka marar
karewa,
don mu rera don yabo, mu kuma yi murna
dukan kwanakinmu.
- 15 Faranta mana zuciya kamar yawan kwanakin
da muka sha azaba,

- kamar yawan shekarun da muka ga wahala.
 16 Bari a nuna ayyukanka ga bayinka,
 darajarka ga 'ya'yansu.
- 17 Bari alherin shugabanmu Allah yā kasance a
 kanmu;
 ka albarkaci mana aikin hannuwanmu,
 I, ka albarkaci aikin hannuwanmu.

Zabura 91

- 1 Shi wanda yake zama a wurin Mafi Daukaka
 zai huta a cikin inuwar Maɗaukaki.*
- 2 Zan ce game da UBANGIJI, “Shi ne mafakata da
 kagarata,
 Allahna, wanda nake dogara.”
- 3 Tabbatacce zai cece ka
 daga tarkon mai farauta
 da kuma daga cututtuka masu kisa.
- 4 Zai rufe ka da fikafikansa,
 a karkashin fikafikansa kuwa za ka sami
 mafaka;
 amincinsa zai zama maka garkuwa da
 katanga.
- 5 Ba za ka ji tsoron razanar dare,
 ko kibiyoyi da suke firiya da rana ba,
- 6 ko bala'in da yake aukowa cikin duhu,
 ko annobar da take hallakarwa da tsakar
 rana.
- 7 Dubu za su iya fāɗuwa a gefenka,
 dubu goma a hannun damanka,
 amma ba abin da zai zo kusa da kai.
- 8 Za ka dai gan da idanunka

* **Zabura 91:1** Da Ibraniyanci *Shaddai*

yadda ake hukunta mugaye.

- ⁹ In ka mai da Mafi Daukaka wurin zamanka,
har ma UBANGIJI wanda yake mafakata,
¹⁰ to, babu wani mugun abin da zai same ka,
ba masifar da za tã zo kusa da tentinka.
¹¹ Gama zai umarci mala'ikunsa game da kai
don su tsare ka a dukan hanyoyinka;
¹² za su tallafe ka da hannuwansu,
don kada ka buga kafarka a kan dutse.
¹³ Za ka taka zaki da gamsheka;
za ka tattake babban zaki da maciji.
- ¹⁴ UBANGIJI ya ce, "Domin ya kaunace ni, zan
kubutar da shi;
zan kiyaye shi, gama ya yarda da sunana.
¹⁵ Zai kira bisa sunana, zan kuma amsa masa;
zan kasance tare da shi a lokacin wahala,
zan kubutar da shi in kuma girmama shi.
¹⁶ Da tsawon rai zan kosar da shi
in kuma nuna masa cetona."

Zabura 92

Zabura ce. Waka ce. Domin ranar Asabbaci.

- ¹ Yana da kyau a yabi UBANGIJI
a kuma yi kidi ga sunanka, ya Mafi
Daukaka,
² don a yi shelar kaunarka da safe
amincinka kuma da dare,
³ da kidin molo mai tsirkiya goma
da kuma karar garaya.
- ⁴ Gama ka sa na yi murna ta wurin ayyukanka,
ya UBANGIJI;

- na rera don farin ciki saboda ayyukan hannuwanka.
- ⁵ Ina misalin ayyukanka, ya UBANGIJI, tunaninka da zurfi suke kwarai!
- ⁶ Mutum marar azanci ba zai sani ba, wawa ba zai gane ba,
- ⁷ cewa ko da yake mugaye suna girma kamar ciyawa
kuma dukan masu aikata mugunta suna haɓaka,
za a hallaka su har abada.
- ⁸ Amma kai, ya UBANGIJI, za a daukaka har abada.
- ⁹ Gama tabbatacce abokan gābanka, ya UBANGIJI, tabbatacce abokan gābanka za su hallaka; za a watsar da dukan masu aikata mugunta.
- ¹⁰ Ka daukaka kahona kamar na bauna; an zubo mai masu kyau a kaina.
- ¹¹ Idanuna sun ga fāɗuwar makiyana; kunnuwana sun ji kukan mugayen makiyana.
- ¹² Adalai za su haɓaka kamar itacen dabino, za su yi girma kama al'ul na Lebanon;
- ¹³ da aka daddasa a gidan UBANGIJI, za su haɓaka a filayen gidan Allahnmu.
- ¹⁴ Za su ci gaba da ba da 'ya'ya a tsufansu, za su kasance d'anye kuma kore shar,
- ¹⁵ suna shela cewa, "UBANGIJI adali ne; shi ne Dutsena, kuma babu mugunta a cikinsa."

Zabura 93

- 1 UBANGIJI yana mulki, yana sanye da ɗaukaka;
UBANGIJI yana sanye da ɗaukaka yana kuma
sanye da karfi.
An kafa duniya daram; ba za a iya matsar da
ita ba.
- 2 An kafa kursiyin tun da ɗadewa;
kana nan tun fil azal.
- 3 Tekuna sun taso, ya UBANGIJI,
tekuna sun ta da muryarsu;
tekuna sun tā da ta rakumansu masu tum-
batsa.
- 4 Mafi karfi fiye da tsawan manyan ruwaye,
mafi karfi fiye da ikon rakuman ruwan teku,
UBANGIJI mai zama a bisa mai girma ne.
- 5 Ka'idodinka suna nan daram;
tsarki ya yi wa gidanka ado
har kwanaki marar karewa, ya UBANGIJI.

Zabura 94

- 1 Ya UBANGIJI, Allahn da yake ramuwa,
Ya Allah wanda yake ramuwa, ka haskaka.
- 2 Ka tashi, ya Alkalin duniya;
ka sāka wa masu girman kai abin da ya dace
da su.
- 3 Har yaushe mugaye, ya UBANGIJI
har yaushe mugaye za su yi ta murna?
- 4 Suna ta yin maganganun fariya;
dukan masu aikata mugunta sun cika da
fariya.
- 5 Suna murkushe mutanenka, ya UBANGIJI;

sunan danne gādonka.

⁶ Suna kashe gwauraye da kuma baki;
suna kisan marayu.

⁷ Suna ce, “UBANGIJI ba ya gani;
Allah na Yakub bai kula ba.”

⁸ Ku mai da hankali, ku marasa azanci a cikin
mutane;
ku wawaye, yaushe za ku zama masu
hikima?

⁹ Shi da ya sa kunne ba don a ji ba ne?
Shi da ya yi ido ba don yā gani ba ne?

¹⁰ Shi da yake yi wa al’ummai horo ba ya hukunci
ne?
Shi da yake koya wa mutum ba shi da sani
ne?

¹¹ UBANGIJI ya san tunanin mutum;
ya san cewa tunaninsu banza ne.

¹² Mai albarka ne mutumin da ka yi masa horo,
ya UBANGIJI,
mutumin da ka koyar daga dokarka;

¹³ kana ba shi sauki a lokacin wahala,
sai har an haka rami wa mugaye.

¹⁴ Gama UBANGIJI ba zai ki mutanensa ba;
ba zai taɓa yashe gādonga ba.

¹⁵ Za a sāke kafa hukunci a kan adalci,
kuma dukan masu adalci a zuciya za su bi
shi.

¹⁶ Wane ne zai yi gāba da mugaye domina?
Wane ne zai d’auki matsayi ya yi gāba da
masu aikata mugunta domina?

¹⁷ Da ba don UBANGIJI ya yi mini taimako ba,

- da tuni na zauna shiru a wurin mutuwa.
- 18 Sa'ad da na ce, "Kafata na santsi,"
kaunarka, ya UBANGIJI, ta rike ni.
- 19 Sa'ad da alhini ya yi yawa a cikina,
ta'aziyarka ta kawo farin ciki wa raina.
- 20 Zai yiwu kursiyin da ya cika da lalaci yã haɗa
kai da kai,
wanda yake kawo azaba ta wurin abin da ya
zartar?
- 21 Sun yi kungiya tare a kan mai adalci
suka yanke wa marar laifi hukuncin mu-
tuwa.
- 22 Amma UBANGIJI ya zama kagarata,
Allahna kuma dutsen da nake samun
mafaka.
- 23 Zai sāka musu saboda zunubansu
yã kuma hallaka su saboda muguntarsu;
UBANGIJI Allahmu zai hallaka su.

Zabura 95

- 1 Ku zo, bari mu rera don farin ciki ga UBANGIJI;
bari mu yi sowa da karfi ga Dutsen cetonmu.
- 2 Bari mu zo gabansa da godiya
mu rera gare shi da kiɗi da waka.
- 3 Gama UBANGIJI Allah mai girma ne,
babban Sarki a bisa dukan alloli.
- 4 A hannunsa ne zurfafan duniya suke,
kwankolin dutse kuma nasa ne.
- 5 Teku nasa ne, gama shi ne ya yi shi,
da hannuwansa kuma ya yi busasshiyar
ƙasa.
- 6 Ku zo, bari mu rusuna mu yi sujada,

- bari mu durkusa a gaban UBANGIJI Mahalic-
cinmu;
- 7 gama shi ne Allahnmu
mu mutanen makiyayansa ne,
garke kuwa a karkashin kulawarsa.
- Yau, in kuka ji muryarsa,
- 8 “Kada ku taurare zukatanku kamar yadda kuka
yi a Meriba,*
kamar yadda kuka yi a wancan rana a
Massa† a hamada,
- 9 inda kakanninku suka gwada suka kuma
jarraba ni,
ko da yake sun ga abin da na yi.
- 10 Shekara arba’in na yi fushi da wancan tsara;
na ce, ‘Su mutane ne waɗanda zukatansu
suka kauce,
kuma ba su san hanyoyina ba.’
- 11 Saboda haka na yi rantsuwa cikin fushina,
‘Ba za su taba shiga hutuna ba.’ ”

Zabura 96

- 1 Ku rera sabuwar waƙa ga UBANGIJI;
ku rera ga UBANGIJI, ku duniya duka.
- 2 Ku rera ga UBANGIJI, ku yabe sunansa;
ku yi shelar cetonsa kowace rana.
- 3 Ku furta ɗaukakarsa a cikin al’ummai,
manyar ayyukansa a cikin dukan mutane.
- 4 Gama da girma UBANGIJI yake, ya kuma can-
canci yabo;

* **Zabura 95:8** Meriba yana nufin *faɗa*. † **Zabura 95:8** Massa yana nufin *gwaji*.

tilas a ji tsoronsa fiye da dukan alloli.

⁵ Gama dukan allolin al'ummai gumaka ne,
amma UBANGIJI ne ya yi sammai.

⁶ Daraja da d'aukaka suna a gabansa;
ƙarfi da d'aukaka suna a cikin tsarkakar
wurinsa.

⁷ Ku ba wa UBANGIJI, ya iyalan al'ummai
ku ba wa UBANGIJI d'aukaka da kuma ƙarfi.

⁸ Ku ba wa UBANGIJI d'aukakar da ta dace da
sunansa;
ku kawo sadaka ku kuma zo cikin filayen
gidansa.

⁹ Ku bauta wa UBANGIJI da darajar tsarkinsa;
ku yi rawar jiki a gabansa, dukan duniya.

¹⁰ Ku faɗa cikin al'ummai, "UBANGIJI yana
mulki."
Duniya ta kahu daram, ba za a iya matsar da
ita ba;
zai yi wa mutane hukunci da gaskiya.

¹¹ Bari sammai su yi farin ciki, bari duniya tã yi
murna;
bari teku tã yi ruri, da kuma dukan abin da
yake cikinsa;

¹² bari gonaki su yi tsalle da murna, da kuma
kome da yake cikinsu.
Ta haka dukan itatuwan kurmi za su rera
don farin ciki;

¹³ za su rera a gaban UBANGIJI, gama yana zuwa,
yana zuwa don yã hukunta duniya.

Zai hukunta duniya cikin adalci
mutane kuma cikin amincinsa.

Zabura 97

- 1 UBANGIJI yana mulki, bari duniya tã yi murna;
bari tsibirai masu nesa su yi farin ciki.
- 2 Gizagizai da bakin duhu sun kewaye shi;
adalci da gaskiya su ne tushen kursiyinsa.
- 3 Wuta tana tafiya a gabansa
tana kuma cinye makiyansa a kowane gefe.
- 4 Walkiyarsa ta haskaka duniya;
duniya ta gani ta kuma yi rawar jiki.
- 5 Duwatsu sun narke kamar kakin zuma a gaban
UBANGIJI,
a gaban Ubangijin dukan duniya.
- 6 Sammai sun yi shelar adalcinsa,
dukan mutane kuma suka ga ðaukakarsa.
- 7 Dukan waðanda suke bauta wa siffofi sun sha
kunya,
waðanda suke fariya da gumaka,
ku yi masa sujada, dukanku alloli!
- 8 Sihiyona ta ji ta kuma yi farin ciki
kuma dukan kauyukan Yahuda suna murna
saboda hukunce-hukuncenka, ya UBANGIJI.
- 9 Gama kai, ya UBANGIJI, kai ne Mafi Daukaka a
bisa dukan duniya;
ana darjanta ka fiye da dukan alloli.
- 10 Bari masu kaunar UBANGIJI su ki mugunta,
gama yana tsaron rayukan amintattunsa
yana kuma kubutar da su daga hannun
mugaye.
- 11 An haskaka haske a kan masu adalci
da kuma farin ciki a kan masu gaskiya a
zuciya.

12 Ku yi farin ciki a cikin UBANGIJI, ku da kuke masu adalci,
ku kuma yabi sunansa mai tsarki.

Zabura 98

Zabura ce.

1 Ku rera sabuwar waka ga UBANGIJI,
gama ya yi abubuwa masu banmamaki;
hannunsa na dama da hannunsa mai tsarki
sun yi masa aikin ceto.

2 UBANGIJI ya sanar da cetonsa
ya kuma bayyana adalcinsa ga al'ummai.

3 Ya tuna da kaunarsa
da kuma amincinsa ga gidan Isra'ila;
dukan iyakar duniya sun ga
ceton Allahmu.

4 Ku yi sowa don farin ciki ga UBANGIJI, dukan
duniya,

ku farke da waka ta murna tare da kifi;

5 ku yi kifi ga UBANGIJI da garaya,
da garaya da karar rerawa,

6 tare da bushe-bushe da karar kahon rago,
ku yi sowa don farin ciki a gaban UBANGIJI,
Sarki.

7 Bari teku su yi ruri, da kuma kome da yake
cikinsa,
duniya da kuma kome da yake cikinta.

8 Bari koguna su tafa hannuwansu,
bari duwatsu su rera tare don farin ciki;

9 bari su rera a gaban UBANGIJI,
gama yana zuwa domin yã hukunta duniya.
Zai hukunta duniya da adalci

mutane kuma cikin gaskiya.

Zabura 99

- 1 UBANGIJI yana mulki,
bari al'ummai su yi rawan jiki;
yana zaune a kursiyi tsakanin kerubobi,
bari duniya ta girgiza.
- 2 UBANGIJI mai girma yana a Sihiyona;
an daukaka shi a bisa dukan al'ummai.
- 3 Bari mu yabi girmanka da sunanka mai ban-
razaña,
shi mai tsarki ne.
- 4 Sarki mai iko ne, yana kaunar adalci
ka kafa gaskiya;
a cikin Yakub ka yi
abin da yake mai adalci da kuma daidai.
- 5 Ku daukaka UBANGIJI Allahnmu
ku kuma yi masa sujada a wurin sa
kafafunsa;
shi mai tsarki ne.
- 6 Musa da Haruna suna cikin firistocinsa,
Sama'ila yana cikin wafanda suka kira bisa
sunansa;
sun kira ga UBANGIJI
ya kuwa amsa musu.
- 7 Ya yi magana da su daga ginshikin girgije;
ya kiyaye farillansa da ka'idodin da ya ba su.
- 8 Ya UBANGIJI Allahnmu,
ka amsa musu;
ka kasance wa Isra'ila Allah mai gafartawa,

ko da yake ka hukunta ayyukansu marasa
kyau.

- ⁹ Ku d'aukaka UBANGIJI Allahnmu
ku kuma yi sujada a dutsensa mai tsarki,
gama UBANGIJI Allahnmu mai tsarki ne.

Zabura 100

Zabura ce. Don yin godiya.

- ¹ Ku yi sowa don farin ciki ga UBANGIJI, dukan
duniya.
² Yi wa UBANGIJI sujada da murna;
ku zo gabansa da wakokin farin ciki.
³ Ku san cewa UBANGIJI shi ne Allah.
Shi ne ya yi mu, mu kuwa nasa ne;
mu mutanensa ne, tumakin makiyayarsa.
⁴ Ku shiga kofofinsa da godiya
filayen gidansa kuma da yabo;
ku gode masa ku kuma yabi sunansa.
⁵ Gama UBANGIJI yana da kyau kuma kaunarsa
madawwamiya ce har abada;
amincinsa na cin gaba a dukan zamanai.

Zabura 101

Ta Dawuda. Zabura ce.

- ¹ Zan rera wa kauna da adalcinka;
gare ka, ya UBANGIJI, zan rera yabo.
² Zan yi hankali ga yin rayuwa marar zargi,
yaushe za ka zo gare ni?

Zan bi da sha'anin gidana
da zuciya marar abin zargi

- ³ Ba zan kafa a gaban idanuna 1

wani abu marar kyau ba.

Na ki jinin ayyukan mutane marasa aminci;
ba za su manne mini ba.

⁴ Mutane masu mugun zuciya za su nesa da ni;
ba abin da zai haɗa ni da mugunta.

⁵ Duk wanda ya yi batanci wa makwabcinsa a
foye
shi za a kashe;
duk mai renin wayo da mai girman kai,
ba zan jure masa ba.

⁶ Idanuna za su kasance a kan amintattu a cikin
kasar,
don su zauna tare da ni;
tafiyarsa ba ta da zargi
zai yi mini hidima.

⁷ Babu mai rufun
da zai zauna a gidana;
babu mai karyan
da zai tsaya a gabana.

⁸ Kowace safiya zan rufe bakunan
dukan mugaye a kasar;
zan yanke kowane mai aikata mugunta
daga birnin UBANGIJI.

Zabura 102

Addu'ar mutum mai shan wahala. Sa'ad da ya
rasa karfi ya kuma yi makoki a gaban UBANGIJI.

¹ Ka ji addu'ata, ya UBANGIJI;
bari kukata ta neman taimako ta zo gare ka.

- ² Kada ka boye fuskarka daga gare ni
 sa'ad da nake cikin damuwa.
 Ka juye kunnenka gare ni;
 sa'ad da na yi kira, ka amsa mini da sauri.
- ³ Gama kwanakina sun bace kamar hayaki;
 kasusuwana suna kuna kamar jan wuta.
- ⁴ Zuciyata ta kamu da ciwo ta kuma bushe kamar
 ciyawa;
 na manta in ci abinci.
- ⁵ Saboda nishina mai karfi
 na rame na bar kasusuwa kawai.
- ⁶ Ni kamar mujiyar jeji ne,
 kamar mujiya a kufai.
- ⁷ Na kwanta a faɗaƙe; na zama
 kamar tsuntsun da yake shi kaɗai a kan
 rufin ɗaki.
- ⁸ Dukan yini abokan gābana suna tsokanata;
 waɗanda suke mini ba'a suna amfani da
 sunana yā zama abin la'ana.
- ⁹ Gama ina cin toka a matsayin abincina
 ina kuma gauraye abin sha nawa da hawaye
- ¹⁰ saboda fushinka mai girma,
 gama ka ɗaga ni sama ka yar a gefe.
- ¹¹ Kwanakina suna kamar inuwar yamma;
 na bushe kamar ciyawa.
- ¹² Amma kai, ya UBANGIJI, kana zaune a kur-
 siyinka har abada;
 sunan da ka yi zai dawwama a dukan
 zamanai.
- ¹³ Za ka tashi ka kuma ji tausayin Sihiyona,
 gama lokaci ne na nuna alheri gare ta;
 kayyadadden lokacin ya zo.

- 14 Gama duwatsunta suna da daraja ga bayinka;
kurarta kawai kan sa su ji tausayi.
- 15 Al'ummai za su ji tsoron sunan UBANGIJI,
dukan sarakunan duniya za su girmama
ɗaukakarka.
- 16 Gama UBANGIJI zai sāke gina Sihiyona
ya kuma bayyana a ɗaukakarsa.
- 17 Zai amsa addu'ar marasa karfi;
ba zai kyale rokonsu ba.
- 18 Bari a rubuta wannan don tsara mai zuwa,
cewa mutanen da ba a riga an halitta ba za
su yabi UBANGIJI,
- 19 "UBANGIJI ya duba kasa daga wurinsa mai
tsarki a bisa,
daga sama ya hangi duniya,
- 20 don yā ji nische-nishen 'yan kurkuku
yā kuma saki waɗanda aka yanke musu
hukuncin mutuwa."
- 21 Saboda haka za a furta sunan UBANGIJI a
Sihiyona
yabonsa kuma a Urushalima
- 22 sa'ad da mutane da mulkoki
suka tattaru don su yi wa UBANGIJI sujada.
- 23 Cikin rayuwata, ya karye karfina;
ya gajartar da kwanakina.
- 24 Sai na ce,
"Kada ka ɗauke ni a tsakiyar kwanakina, ya
Allah;
shekarunka suna bi cikin dukan zamanai.
- 25 A farkon fari ka kafa tushen duniya,
sammai kuma aikin hannuwanka ne.
- 26 Za su hallaka, amma za ka ci gaba;

duk za su tsufe kamar riga.
 Kamar riga za ka canja su
 za a kuwa zubar da su.
 27 Amma kana nan yadda kake,
 kuma shekarunka ba za su taba karewa ba.
 28 'Ya'yan bayinka za su zauna a gabanka;
 zuriyarsu za su kahu a gabanka."

Zabura 103

Ta Dawuda.

- 1 Yabi UBANGIJI, ya raina;
 dukan abin da yake cikin cikina, yabi
 sunansa mai tsarki.
- 2 Yabi UBANGIJI, ya raina,
 kada kuma ka manta dukan alheransa,
- 3 wanda yake gafarta dukan zunubai
 yake kuma warkar da dukan cututtuka,
- 4 wanda ya fanshi ranka daga rami
 ya naɗa maka rawani da kauna da kuma
 tausayi,
- 5 Wanda ya kosar da kai da abubuwa masu kyau
 domin a sabunta kuruciyarka kamar na
 gaggafa.
- 6 UBANGIJI yana aikata adalci
 da kuma gaskiya ga duk waɗanda aka
 danne.
- 7 Ya sanar da hanyoyinsa wa Musa,
 ayyukansa ga mutanen Isra'ila.
- 8 UBANGIJI mai tausayi ne da kuma alheri,
 mai jinkirin fushi, cike da kauna.
- 9 Ba zai yi ta zargi ba
 ba kuwa zai yi ta jin fushi har abada ba;

- 10 ba ya yin da mu gwargwadon zunubanmu
ko yā sāka mana bisa ga laifofinmu.
- 11 Gama kamar yadda sammai suke can bisa
duniya,
haka girmar kaunarsa yake wa masu
tsoronsa;
- 12 kamar yadda gabas yake daga yamma,
haka ya cire laifofinmu daga gare mu.
- 13 Kamar yadda mahaifi yake jin tausayin
'ya'yansa,
haka UBANGIJI yake jin tausayin waƙanda
suke tsoronsa;
- 14 gama ya san yadda aka yi mu,
ya tuna cewa mu kura ne.
- 15 Game da mutum dai, kwanakinsa suna kamar
ciyawa
da suke haɓaka kamar fure a gona;
- 16 iska kan hura a kansa sai ya face
ba a kuwa sāke tuna da inda dā yake.
- 17 Amma daga madawwami zuwa madawwami
kaunar UBANGIJI tana tare da waƙanda suke
tsoronsa,
adalcinsa kuma tare da 'ya'yansu,
- 18 tare da waƙanda suke kiyaye alkawarinsa
suna kuma tuna su yi biyayya da farillansa.
- 19 UBANGIJI ya kafa kursiyinsa a sama,
masarautarsa kuwa na mulki a bisa duka.
- 20 Yabi UBANGIJI, ku mala'ikunsa,
ku jarumawa masu yi masa aiki,
waƙanda suke yin biyayya da maganarsa.

- 21 Yabi UBANGIJI, dukanku rundunarsa ta sama,
ku bayinsa wafanda kuke aikata nufinsa.
- 22 Yabi UBANGIJI, dukanku ayyukansa
ko'ina a mulkinsa.

Yabi UBANGIJI, ya raina.

Zabura 104

1 Yabi UBANGIJI, ya raina.

Ya UBANGIJI Allahna, kana da girma kwarai;
kana saye da daraja da d'aukaka.

2 UBANGIJI ya nade kansa da haske kamar riga
ya shimfiɗa sammai kamar tenti
3 ya kafa ginshikan d'akin samansa a kan
ruwaye.

Ya maido da gizagizai suka zama keken yakinsa
yana hawa a kan fikafikan iska.

4 Ya mai da iska suka zama 'yan sakonsa
harsunan wuta kuma bayinsa.

5 Ya kafa duniya a kan tussanta;
ba za a iya matsar da ita ba.

6 Ka rufe ta da zurfi kamar da riga
ruwaye sun tsaya a bisa duwatsu.

7 Amma a tsawatawarka ruwaye suka gudu
da jin karar tsawanka suka ruga da gudu;

8 suka gudu a bisa duwatsu,
suka gangara zuwa cikin kwaruruka,
zuwa wurin da ka shirya musu.

9 Ka kafa iyakar da ba a iya tsallakawa;
ba za su kara rufe duniya ba.

- 10 Ya sa mabulbulai suka zuba ruwa cikin kwaruruka;
yana gudu tsakanin duwatsu.
- 11 Suna ba da ruwa ga dukan namun jeji;
jakunan jeji suna kashe kishirwansu.
- 12 Tsuntsaye sarari suna shekunansu kusa da ruwan;
suna rera cikin rassa.
- 13 Yana wa duwatsu banruwa daga d'akinsa na sama;
kasa tana koshiya da amfanin aikinsa.
- 14 Yana sa ciyawa tã yi girma saboda shanu,
tsire-tsire domin mutum ya nome,
suna fid da abinci daga kasa,
- 15 ruwan inabi yakan sa zuciyar mutum tã yi murna,
mai kuwa yakan sa fuska tã yi haske,
abinci kuma da yake riƙe zuciyarsa.
- 16 Ana yi wa itatuwan UBANGIJI banruwa sosai,
al'ul na Lebanon da ya shuka.
- 17 A can tsuntsaye suke shekunnansu;
shamuwa tana da gidanta a itatuwan fir.
- 18 Manyan duwatsu na awakin jeji ne;
tsagaggun duwatsun mafaka ne ga rema.
- 19 Wata ne ke kididdigar lokuta,
rana kuma ta san sa'ad da za tã fãdĩ.
- 20 Ka yi duhu, sai ya zama dare,
sai dukan namun jeji a kurmi suka fito a make.
- 21 Zakoki sun yi ruri sa'ad da suke farauta
suna kuma neman abincinsu daga Allah.
- 22 Rana ta fito, sai suka koma shiru;
suka koma suka kwanta a kogwanninsu.

- 23 Mutum yakan tafi aikinsa,
zuwa wurin aikinsa har yamma.
- 24 Ina misalin yawan aikinka, ya UBANGIJI!
Cikin hikima ka yi su duka;
duniya ta cika da halittunka.
- 25 Akwai teku, babba da kuma fāfi,
cike da halittun da suka wuce kirga,
abubuwa masu rai babba da karami.
- 26 A can jiragen ruwa suna kai komo,
kuma dodon ruwan da ka yi, yā yi wasa a
can.
- 27 Wadannan duka suna dogara gare ka
don ka ba su abincinsu a daidai lokaci.
- 28 Sa'ad da ba su da shi,
sai su tattara shi;
sa'ad da ka buɗe hannunka,
sukan koshi da abubuwa masu kyau.
- 29 Sa'ad da ka boye fuskarka,
sai su razana;
sa'ad da ka dauke numfashinsu,
sai su mutu su kuma koma ga kura.
- 30 Sa'ad da ka aika da Ruhunka,
sai su halittu,
su kuma sabunta fuskar duniya.
- 31 Bari daukakar UBANGIJI ta dawwama har
abada;
bari UBANGIJI yā yi farin ciki cikin aikinsa,
- 32 shi wanda ya dubi duniya, sai ta razana,
wanda ya taɓa duwatsu, sai suka yi hayaki.
- 33 Zan rera ga UBANGIJI dukan raina;

zan rera yabo ga Allahna muddin ina raye.

³⁴ Bari tunanina yā gamshe shi,
yayinda nake farin ciki a cikin UBANGIJI.

³⁵ Amma bari masu zunubi su face daga duniya
mugaye kuma kada a kara ganinsu.

Yabi UBANGIJI, ya raina.

Yabi UBANGIJI.*

Zabura 105

¹ Ku yi godiya ga UBANGIJI, ku kira bisa sunansa;
ku sanar a cikin al'ummai abin da ya yi.

² Ku rera gare shi, ku rera yabo gare shi;
ku fada dukan abubuwan mamakin da ya
aikata.

³ Ku daukaka a cikin sunansa mai tsarki;
bari zukan wafanda suke neman UBANGIJI
su yi farin ciki.

⁴ Ku sa rai ga UBANGIJI da kuma karfinsa;
ku nemi fuskarsa kullum.

⁵ Ku tuna da abubuwan mamakin da ya yi,
mu'ujizansa, da kuma hukunce-hukuncen
da ya zartar,

⁶ Ya ku zuriyar Ibrahim bawansa,
Ya ku 'ya'yan Yakub, zabaɓɓensa.

⁷ Shi ne UBANGIJI Allahnmu;
kuma hukunce-hukuncensa suna a cikin
dukan duniya.

* **Zabura 104:35** Da Ibraniyanci *Hallelu Ya*; a cikin Seftuwajin wannan layi yana a farkon Zabura 105.1.

- 8 Yana tuna da alkawarinsa har abada,
maganar da ya umarta, har tsararraki dubu,
9 alkawarin da ya yi da Ibrahim,
rantsuwar da ya yi wa Ishaku.
10 Ya tabbatar da shi ga Yakub a matsayin ka'ida,
Isra'ila a matsayin madawwamin alkawari,
11 "Gare ka zan ba da kasar Kan'ana
a matsayin rabo za ka yi gādo."
12 Sa'ad da suke kima kawai,
kima sosai, da kuma baki a cikinta,
13 suka yi ta yawo daga al'umma zuwa al'umma,
daga masarauta zuwa wata.
14 Bai bar kowa yā danne su ba;
saboda su, ya tsawata wa sarakuna,
15 "Kada ku taɓa shafaffena;
kada ku yi wa annabawa lahani."
16 Ya sauko da yunwa a kan kasa
ya kuma lalace dukan tanadinsu na abinci;
17 ya kuma aiki mutum a gabansu,
Yusuf, da aka sayar a matsayin bawa.
18 Suka raunana kafafunsa da sarka
aka sa wuyansa cikin karafa,
19 sai abin da ya rigafadi ya cika
sai da maganar UBANGIJI ta tabbatar da shi
mai gaskiya.
20 Sarki ya aika aka kuma sake shi,
mai mulkin mutane ya 'yantar da shi.
21 Ya mai da shi shugaban gidansa,
mai mulki a bisa dukan abin da ya mallaka,
22 don yā umarci sarakunansa yadda ya ga dama
yā kuma koya wa dattawa hikima.

- 23 Sa'an nan Isra'ila ya shiga Masar;
Yakub ya yi zama kamar baƙo a kasar Ham.
- 24 UBANGIJI ya mai da mutanensa suka yi ta haihuwa;
ya sa suka yi yawa suka fi ƙarfin maƙiyansu,
- 25 waƙanda ya juya zukatansu su ƙi mutanensa don su haɗa baƙi a kan bayinsa.
- 26 Ya aiki Musa bawansa,
da Haruna, wanda ya zaɓa.
- 27 Suka yi mu'ujizansa a cikinsu,
abubuwan mamakinsa a cikin kasar Ham.
- 28 Ya aiko da duhu ya kuma sa ƙasar ta yi duhu,
ba domin sun yi tawaye a kan maganarsa ba?
- 29 Ya mai da ruwaye suka zama jini,
ya sa kifayensu suka mutu.
- 30 Kasarsu ta yi ta fid da kwaɗi,
waƙanda suka haura cikin ɗakunan kwana na masu mulkinsu.
- 31 Ya yi magana, sai tarin kudaje suka fito,
cinnaku kuma ko'ina a kasar.
- 32 Ya mai da ruwan samansu ya zama ƙanƙara,
da walƙiya ko'ina a kasarsu;
- 33 ya lalace inabinsu da itatuwan baurensu
ya ragargaza itatuwan kasarsu.
- 34 Ya yi magana, sai fari ɗango suka fito,
faran da ba su ƙidayuwa;
- 35 suka cinye kowane abu mai ruwan kore a cikin ƙasarsu,
suka cinye amfanin gonarsu
- 36 Sa'an nan ya karkashe dukan 'yan fari a cikin ƙasarsu,
nunan fari na dukan mazantakarsu.

- 37 Ya fitar da Isra'ila, d'auke da azurfa da zinariya,
kuma daga cikin kabilansu babu wani da ya
kāsa.
- 38 Masar ta yi murna sa'ad da suka tafi,
saboda tsoron Isra'ila ya fādo musu.
- 39 Ya shimfiɗa girgije kamar mayafi,
da kuma wuta don ta ba su haske da dare.
- 40 Suka roka, ya kuwa ba su makware
ya kuma kosar da su da abinci daga sama.
- 41 Ya buɗe dutse, sai ruwa ya bulbulu,
kamar kogi ya gudu zuwa cikin hamada.
- 42 Ya tuna da alkawarinsa mai tsarki
da ya ba wa bawansa Ibrahim.
- 43 Ya fitar da mutanensa da farin ciki,
zabaɓɓunsa da sowa ta farin ciki;
- 44 ya ba su kasashen al'ummai,
suka kuma sami gādon abin da wafansu sun
sha wahala a kai,
- 45 don su kiyaye farillansa
su kuma kiyaye dokokinsa.

Yabo ga UBANGIJI.*

Zabura 106

1 Yabi UBANGIJI.*

Yi godiya ga UBANGIJI, gama nagari ne shi;
kaunarsa madawwamiya ce har abada.

* **Zabura 105:45** Da Ibraniyanci *Hallelu Ya* * **Zabura 106:1**
Da Ibraniyanci *Hallelu Ya*; haka kuma a aya 48.

- 2 Wane ne zai furta manyan ayyukan UBANGIJI
ko yā furta cikakken yabonsa?
- 3 Masu albarka ne waƙanda suke yin adalci,
waƙanda kullum suke yin abin da yake
daidai.
- 4 Ka tuna da ni, ya UBANGIJI, sa'ad da ka nuna
alheri ga mutanenka,
ka zo ka taimake ni sa'ad da ka cece su,
- 5 don in ji daƙin nasarar zaɓaɓɓunka,
don in sami rabo cikin farin cikin
al'ummarka
in kuma shiga gādonka cikin yin yabo.
- 6 Mun yi zunubi, kamar yadda kakanninmu suka
yi;
mun yi ba daidai ba muka kuma aikata
mugunta.
- 7 Sa'ad da kakanninmu suke a Masar,
ba su damu da mu'ujizanka ba;
ba su tuna yawan alheranka ba,
suka kuma yi tayarwa a teku, Jan Teku.
- 8 Duk da haka ya cece su saboda sunansa,
don yā sanar da ikonsa mai girma.
- 9 Ya tsawata wa Jan Teku, ya kuwa bushe;
ya bi da su ta cikin zurfafa sai ka ce a
hamada.
- 10 Ya cece su daga hannun makiyi;
daga hannun abokin gāba ya fanshe su.
- 11 Ruwaye suka rufe abokan gābansu;
babu ko ɗaya da ya tsira.
- 12 Sa'an nan suka gaskata alkawarinsa
suka kuma rera yabonsa.

- 13 Amma nan da nan suka manta abin da ya yi
ba su kuwa jira shawararsa ba.
- 14 A cikin hamada suka bar sha'awarsu ta ma-
maye su
a kasar da babu kome suka gwada Allah.
- 15 Sai ya ba su abin da suka roka,
amma ya aika musu da muguwar cuta.
- 16 A sansani suka ji kishin Musa
da kuma Haruna, wanda UBANGIJI ya keɓe.
- 17 Kasa ta buɗe ta haɗiye Datan
ta binne iyalin Abiram.
- 18 Wuta ta kuno a cikin mabiyansu;
harshen wuta ya cinye mugaye.
- 19 A Horeb suka yi ɗan maraki
suka yi wa gunkin zubi daga karfe sujada.
- 20 Suka sauke Daukarsu
saboda siffar bijimi, wanda yake cin ciyawa.
- 21 Suka manta da Allahn da ya cece su,
wanda ya aikata manyan abubuwa a Masar,
- 22 mu'ujizai a kasar Ham
ayyukan banrazana a Jan Teku.
- 23 Don haka ya ce zai hallaka su,
amma Musa, zabaɓɓensa,
ya yi godo a gabansa
don ya kau da hasalarsa daga hallaka su.
- 24 Sai suka rena kasa mai ni'ima;
ba su gaskata alkawarinsa ba.
- 25 Suka yi gunaguni a tentunansu
ba su kuwa yi biyayya da UBANGIJI ba.
- 26 Saboda haka ya rantse musu ya kuma ɗaga
hannu

- cewa zai sa su mutu a cikin hamada,
 27 ya sa zuriyarsu su mutu a cikin al'ummai
 ya kuma watsar da su cikin dukan kasashe.
- 28 Suka hada kai da Ba'al-Feyor
 suka kuma ci hadayun da aka mika wa
 allolin da ba su da rai;
- 29 suka tsokane UBANGIJI ya yi fushi ta wurin
 mugayen ayyukansu,
 sai annoba ta farke a cikinsu.
- 30 Amma Finehas ya mika tsaye ya dauki mataki,
 sai annobar ta daina.
- 31 An ayana masa wannan a matsayin adalci
 har zamanai marar matuka masu zuwa.
- 32 A ruwan Meriba suka ba UBANGIJI fushi,
 sai wahala ta zo wa Musa saboda su;
- 33 saboda sun yi tayarwa a kan Ruhun Allah,
 har mugayen kalmomi suka fito daga
 lebunan Musa.
- 34 Ba su hallakar da mutanen
 yadda UBANGIJI ya umarce su ba,
 35 amma suka yi cudanya da al'ummai
 suka dauki al'adunsu.
- 36 Suka yi wa gumakansu sujada,
 wafanda suka zama tarko gare su.
- 37 Suka mika 'ya'yansu maza hadaya
 'yan matansu kuma ga aljanu.
- 38 Suka zub da jini marar laifi,
 jinin 'ya'yansu maza da mata,
 wafanda suka mika hadaya ga gumakan
 Kan'ana,
 kasar kuwa ta kazantu ta wurin jininsu.

39 Suka kazantar da kansu ta wurin abin da suka yi;
ta wurin ayyukansu suka yi karuwanci.

40 Saboda haka UBANGIJI ya yi fushi da mutanensa
ya ji kyamar gādonsa.

41 Ya miƙa su ga al’ummai,
maƙiyansu kuma suka yi mulki a kansu.

42 Abokan gābansu suka danne su
suka sa su a ƙarƙashin ikonsu.

43 Sau da yawa ya cece su,
amma sun nace su yi tawaye
suka kuma lalace cikin zunubinsu.

44 Amma ya lura da wahalarsu
sa’ad da ya ji kukansu;

45 saboda su ya tuna da alkawarinsa
kuma daga yawan ƙaunarsa ya ji tausayi.

46 Ya sa aka ji tausayinsu
a wurin dukan wafanda suka kame su.

47 Ka cece mu, UBANGIJI Allahnmu,
ka kuma tattara mu daga al’ummai,
don mu yi wa sunanka mai tsarki godiya
mu kuma d’aukaka cikin yabonka.

48 Yabo ga UBANGIJI, Allah na Isra’ila,
daga madawwami zuwa madawwami.

Bari dukan mutane su ce, “Amin!”

Yabo ga UBANGIJI.

LITTAFI NA BIYAR

107*Zabura 107-150*

- 1 Ku yi godiya ga UBANGIJI, gama nagari ne shi;
kaunarsa madawwamiya ce har abada.
- 2 Bari fansassu na UBANGIJI su fada wannan,
su da aka fansa daga hannun makiyi,
- 3 su da ya tattara daga kasashe,
daga gabas da yamma, daga arewa da kudu.
- 4 Wadansu sun yi ta yawo a jejin hamada,
ba su sami hanya zuwa birnin da za su
zauna ba.
- 5 Sun ji yunwa da kishirwa,
suka kuma fid da zuciya.
- 6 Sa'an nan suka yi kuka ga UBANGIJI cikin
wahalarsu,
ya kuma cece su daga damuwarsu.
- 7 Ya bishe su ta mikakkiyar hanya
zuwa birnin da za su zauna.
- 8 Bari su yi godiya ga UBANGIJI saboda kaunarsa
marar karewa
da kuma ayyukansa masu banmamaki sa-
boda mutane,
- 9 gama yana shayar da masu kishirwa
yana kuma kosar da mayunwata da
abubuwa masu kyau.
- 10 Wadansu sun zauna a cikin duhu da kuma
zurfin bacin rai,
'yan kurkuku suna wahala cikin sarkokin
karfe,
- 11 gama sun yi tayarwa a kan maganar Allah
suka ki shawarar Mafi Daukaka.

- 12 Saboda haka ya ba da su ga aiki mai wuya;
suka yi tuntube, kuma ba mai taimako.
- 13 Sa'an nan suka yi kuka ga UBANGIJI cikin
wahalarsu,
ya kuwa cece su daga damuwarsu.
- 14 Ya fitar da su daga duhu da zurfin baci rai
ya tsintsinke sarkokinsu.
- 15 Bari su yi godiya ga UBANGIJI saboda kaunarsa
marar karewa
da kuma ayyukansa masu banmamaki sa-
boda mutane,
- 16 gama ya farfashe kofofin tagulla
ya kuma ragargaza kyamaren karfe.
- 17 Wadansu suka zama wawaye ta wurin hany-
oyinsu na tayarwa
suka kuwa sha wahala saboda laifofinsu.
- 18 Ba su so su ga abinci ba
suka kuwa kai bakin mutuwa.
- 19 Sa'an nan suka yi kuka ga UBANGIJI cikin
wahalarsu,
ya kuwa cece su daga damuwarsu.
- 20 Ya ba da umarninsa ya kuma warkar da su
ya kubutar da su daga kabari.
- 21 Bari su yi godiya ga UBANGIJI saboda kaunarsa
marar karewa
da kuma ayyukansa masu banmamaki sa-
boda mutane.
- 22 Bari su mika hadaya ta godiya
su kuma ba da labarin ayyukansa da
wakokin farin ciki.
- 23 Wadansu suka yi tafiya a teku cikin jiragen
ruwa;

- su 'yan kasuwa ne a manyan ruwaye.
- 24 Sun ga ayyukan UBANGIJI,
ayyukansa masu banmamaki a cikin zurfin
teku.
- 25 Gama ya yi magana ya kuma sa iska mai karfi
ta tashi
ya daga rakuman ruwa sama.
- 26 Suka hau zuwa sammai suka kuma tsinduma
cikin zurfafa;
a cikin azabarsu sai karfin halinsu ya karai.
- 27 Suka yi tangadi suna tuntube kamar bugaggu;
suka kuma kai ga karshen dabararsu.
- 28 Sai suka yi kuka ga UBANGIJI cikin wahalarsu,
ya kuwa fitar da su daga damuwersu.
- 29 Ya kwantar da hadiri suka yi tsit;
rakuman ruwan teku suka yi shiru.
- 30 Suka yi murna sa'ad da wuri ya kwanta,
ya kuma bishe su zuwa inda suka so su kai.
- 31 Bari su yi godiya ga UBANGIJI saboda kaunarsa
marar karewa
da kuma ayyukansa masu banmamaki sa-
boda mutane.
- 32 Bari su daukaka shi cikin taron mutane
su kuma yabe shi cikin taron dattawa.
- 33 Ya mai da koguna suka zama hamada,
mabulbulai masu gudu suka zama kasa mai
kishirwa,
- 34 kasa mai amfani kuma suka zama gishiri
marar amfani,
saboda muguntar wafanda suka zauna a
can.
- 35 Ya mai da hamada ya zama tafkunan ruwa

- busasshiyar kasa kuma zuwa mabulbulai
masu gudu;
- 36 a can ya kai mayunwata su yi zama,
ya kuma samo birnin da za su zauna.
- 37 Suka yi shuka a gonaki suka dasa inabi
suka kuma girbe amfani gona;
- 38 ya albarkace su, yawansu kuma ya karu,
bai kuwa bar garkunansu suka ragu ba.
- 39 Sa'an nan yawansu ya ragu, aka kuma
kaskantar da su
ta wurin danniya, bala'i da kuma bakin ciki;
- 40 shi da yake kawo reni a kan manyan mutane
ya sa suka yi ta yawo a cikin jejin da ba
hanya.
- 41 Amma ya fid da mabukata daga wahalarsu
ya kuma kara iyalansu da tumakinsu.
- 42 Masu yin gaskiya suka gani suka yi farin ciki
amma dukan mugaye suka rufe bakunansu.
- 43 Duk mai hikima, bari ya ji waɗannan
abubuwa
ya kuma lura da kauna mai girma ta
UBANGIJI.

Zabura 108

Waka ce. Zabura ta Dawuda.

- 1 Zuciyata tsayayyiya ce, ya Allah;
zan rera in kuma yi kiɗi da dukan raina.
- 2 Ku farka, garaya da molo!
Zan farkar da rana.
- 3 Zan yabe ka, ya UBANGIJI, a cikin al'ummai;
zan rera game da kai cikin mutane.

- 4 Gama kaunarka da girma take, bisa fiye da sammai;
amincinka ya kai sarari.
- 5 A d'aukaka ka, ya Allah, a bisa sammai,
bari kuma d'aukakarka ta kasance a bisa dukan duniya.
- 6 Ka cece mu ka kuma taimake mu da hannunka na dama,
domin waƙanda kake kauna su kuƙuta.
- 7 Allah ya yi magana daga wurinsa mai tsarki,
"Ciki nasara zan raba Shekem
in kuma auna Kwarin Sukkot.
- 8 Gileyad nawa ne, Manasse nawa ne;
Efraim shi hulan kwanona,
Yahuda ne sandana na sarauta.
- 9 Mowab shi ne kwanon wankina,
a kan Edom zan jefa takalmina;
a bisa Filistiya zan yi kirari cikin nasara."
- 10 Wa zai kawo ni birni mai katanga?
Wa zai jagorance ni zuwa Edom?
- 11 Ba kai ba ne, ya Allah, kai da ka ki mu
ba ka kuwa fita tare da mayaƙanmu?
- 12 Ka ba mu taimako a kan abokin gāba,
gama taimakon mutum banza ne.
- 13 Tare da Allah za mu yi nasara,
zai kuma tattaka abokan gābanmu.

Zabura 109

Don mai bi da kaƙe-kaƙe. Ta Dawuda. Zabura ce.

- 1 Ya Allah, wanda nake yabo,
kada ka yi shiru,

- ² gama mugaye da masu rudu
 sun buɗe bakunansu a kaina;
 sun yi magana a kaina da harsunan karya.
- ³ Da kalmomin kiyayya sun kewaye ni;
 sun tasar mini ba dalili.
- ⁴ A maimakon kauna sun sāka mini da zargi,
 amma ni mutum ne mai addu'a.
- ⁵ Sun sāka mini alheri da mugunta,
 kauna kuma da kiyayya.
- ⁶ Ka naɗa mugun mutum yā yi hamayya da shi;
 bari mai zargi yā tsaya a hannun damansa.
- ⁷ Sa'ad da aka yi masa shari'a, bari a same shi
 da laifi,
 bari kuma addu'o'insa su hukunta shi.
- ⁸ Bari kwanakinsa su zama kaɗan;
 bari wani yā ɗauki wurinsa na shugabanci.
- ⁹ Bari 'ya'yansa su zama marayu
 matarsa kuma gwauruwa.
- ¹⁰ Bari 'ya'yansa su zama masu yawo suna bara;
 bari a yi ta koransu daga gidajensu da suke
 kufai.
- ¹¹ Bari mai binsa bashi yā kwace dukan abin da
 yake da shi;
 bari baki su washe amfanin aikinsa.
- ¹² Bari kada kowa yā yi masa alheri
 ko yā ji tausayin marayunsa.
- ¹³ Bari duk zuriyarsa su mutu,
 a shafe sunayensu daga tsara mai zuwa.
- ¹⁴ Bari a tuna da laifin kakanninsa a gaban
 UBANGIJI;
 bari kada a taɓa shafe zunubin mahai-fi-
 yarsa.

- 15 Bari zunubansu su kasance a gaban UBANGIJI kullum,
don yã sa a manta da su daga duniya.
- 16 Gama bai taɓa yin tunanin yin alheri ba,
amma ya tsananta wa matalauta
da mabukata da kuma masu fid da zuciya
har suka mutu.
- 17 Yana jin daɗin la'antarwa,
bari yã dawo a kansa;
ba ya son sa albarka,
bari kada kowa yã sa masa albarka.
- 18 Ya sa la'antarwa kamar rigarsa;
ta shiga cikin jikinsa kamar ruwa,
cikin kasusuwansa kamar mai.
- 19 Bari tã zama kamar mayafin da aka ɗaura
kewaye da shi,
kamar ɗamara da aka ɗaura kewaye da shi
har abada.
- 20 Bari wannan yã zama sakayyar UBANGIJI ga
masu zargina,
ga waɗanda suke mugayen maganganu a
kaina.
- 21 Amma kai, ya UBANGIJI Mai Iko Duka,
ka yi da ni da kyau saboda sunanka;
ta alherin kaunarka, ka cece ni.
- 22 Gama ni matalauci ne mai bukata kuma,
zuciyata kuwa ta yi rauni a cikina.
- 23 Na ɓace kamar inuwar yamma;
ana kakkabe ni kamar fãra.
- 24 Gwiwoyina suna mutuwa saboda azumi;
jikina ya rame ba kuma karfi.
- 25 Na zama abin dariya ga masu zargina;

sa'ad da suka gan ni, suka kadfa kawunansu.

- 26 Ka taimake ni, ya UBANGIJI Allahna;
ka cece ni bisa ga kaunarka.
- 27 Bari su san cewa hannunka ne,
cewa kai ne, ya UBANGIJI, ka yi shi.
- 28 Za su iya la'anta, amma kai za ka sa albarka;
sa'ad da suka tasar za su sha kunya,
amma bawanka zai yi farin ciki.
- 29 Masu zargina za su sha kunya
za a rufe su da kunya kamar mayafi.
- 30 Da bakina zan d'aukaka UBANGIJI sosai;
cikin babban taro zan yabe shi.
- 31 Gama yana tsaya a hannun damar mai bukata,
don yã cece ransa daga waɗanda suke
hukunta shi.

Zabura 110

Ta Dawuda. Zabura ce.

- ¹ UBANGIJI ya ce wa Ubangijina,
"Zauna a hannun damana,
sai na sa abokan gābanka
su zama matashin sawunka."
- ² UBANGIJI zai fadada ikon sandan mulkinka daga
Sihiyona
za ka yi mulki a tsakiyar abokan gābanka.
- ³ Rundunarka za su so yin yaki
a ranarka ta yaki.
- Saye cikin d'aukaka mai tsarki,
daga cikin ciki na safiya

za ka karbi raƙar kuruciyarka.*

⁴ UBANGIJI ya rantse
ba zai kuma canja zuciyarsa ba,
“Kai firist ne har abada,
bisa ga tsarin Melkizedek.”

⁵ Ubangiji yana a hannun damanka;
zai murkushe sarakuna a ranar fushinsa.
⁶ Zai hukunta al’ummai, yana tarawa
gawawwaki
yana kuma murkushe masu mulkin dukan
duniya.

⁷ Zai sha daga rafin da yake kusa da hanya;
saboda haka zai daga kansa sama.
*

Zabura 111

¹ Yabi UBANGIJI.†

Zan daukaka UBANGIJI da dukan zuciyata
a cikin majalisar masu aikata gaskiya da
kuma a cikin taro.

² Ayyukan UBANGIJI da girma suke;
dukan waƙanda suke farin ciki da su suna
tunaninsu.

³ Ayyukansa masu daukaka da kuma daraja ne,
adalcinsa kuma zai dawwama har abada.

* **Zabura 110:3** Ko kuwa / samarinka za su zo gare ka kamar raba * **Zabura 111:** Wannan Zabura waka ce, layinta sun fara da jerin harufan Ibraniyanci bi da bi. † **Zabura 111:1** Da Ibraniyanci *Hallelu Ya*

- 4 Ya sa a tuna da abubuwa masu banmamaki nasa;
UBANGIJI mai alheri ne mai tausayi kuma.
- 5 Yana ba da abinci ga wafanda suke tsoronsa;
yakan tuna da alkawarinsa har abada.
- 6 Ya nuna wa mutanensa ikon ayyukansa,
yana ba su kasashen wafansu al'ummai.
- 7 Ayyukan hannuwansa masu aminci ne da kuma gaskiya;
dukan farillansa abin dogara ne.
- 8 Tsayayyu ne har abada abadin,
ana yinsu cikin aminci da kuma gaskiya.
- 9 Yana ba da ceto ga mutanensa;
ya kafa alkawarinsa har abada,
tsarki da banrazana ne sunansa.
- 10 Tsoron UBANGIJI ne mafarin hikima;
dukan wafanda suke bin farillansa suna da ganewa mai kyau.
Gare shi ne madawwamin yabo.
*

Zabura 112

1 Yabi UBANGIJI.†

Mai albarka ne mutumin da yake tsoron
UBANGIJI,
wanda yakan sami farin ciki mai girma a
umarnansa.

* **Zabura 112:** Wannan Zabura waka ce, layinta sun fara da jerin harufan Ibraniyanci bi da bi. † **Zabura 112:1** Da Ibraniyanci *Hallelu Ya*

- 2 'Ya'yansa za su zama manya a kasar;
tsaran masu aikata gaskiya za su sami al-
barka.
- 3 Wadata da arziki suna a cikin gidansa,
adalcinsa zai dawwama har abada.
- 4 Ko a cikin duhu haske kan haskaka wa mai
aikata gaskiya,
mai alheri mai tausayi da kuma mai adalci.‡
- 5 Abu mai kyau zai zo masa shi da yake kyauta
yake kuma ba da bashi hannu sake,
shi da yake yin al'amuransa cikin gaskiya.
- 6 Tabbatacce ba zai taɓa jijjigu ba;
za a tuna da mai adalci har abada.
- 7 Ba zai ji tsoron labari marar daɗi ba;
zuciyarsa tsayayyiya ce, tana dogara ga
UBANGIJI.
- 8 Zuciyarsa tana da kāriya, ba zai ji tsoro ba;
a karshe zai zama mai nasara a kan
makiyansa.
- 9 Ya rarraba kyautansa ga matalauta,
adalcinsa zai dawwama har abada;
za a daga kahonsa§ sama da bangirma.
- 10 Mugun mutum zai gani yā kuma yi fushi,
zai ciza haƙora yā kuma lalace;
sha'awace-sha'awacen mugaye za su zo ga
karshe.

‡ **Zabura 112:4** Ko kuwa / *gama UBANGIJI mai alheri ne, mai tausayi da kuma mai adalci.* § **Zabura 112:9** *Kaho a nan yana nufin girma.*

Zabura 113

1 Yabi UBANGIJI.*

Ku yabe shi, ya ku bayin UBANGIJI,
ku yabi sunan UBANGIJI.

2 Bari a yabi sunan UBANGIJI,
yanzu da har abada kuma.

3 Daga fitowar rana zuwa inda take fāḍuwa,
a yabi sunan UBANGIJI.

4 Ana ḍaukaka UBANGIJI a bisa dukan al'ummai,
ḍaukakarsa a bisa sammai

5 Wane ne yake kamar UBANGIJI Allahnmu,
Wannan mai zama a kursiya can bisa,

6 wanda yake sunkuya yā dubi
sammai da duniya?

7 Yakan tā da matalauta daga kura
yakan ḍaga mabukata daga tarin toka;

8 ya zaunar da su tare da sarakuna,
tare da sarakunan mutanensu.

9 Yakan zaunar da matar da ba haihuwa a
gidanta
ta zama kamar mahaiyyar 'ya'ya mai farin
ciki.

Yabi UBANGIJI.

Zabura 114

1 Sa'ad da Isra'ila ya fito daga Masar,
gidan Yakub daga mutane masu bakon
harshe,

* **Zabura 113:1** Da Ibraniyanci *Hallelu Ya*, haka ma a aya 9.

- 2 Yahuda ya zama wuri mai tsarki na Allah,
Isra'ila mallakarsa.
- 3 Teku ya kalla ya kuma gudu,
Urdun ya juye da baya;
- 4 duwatsu suka yi tsalle kamar raguna,
tuddai kamar tumaki.
- 5 Me ya sa, ya teku, kika gudu,
Ya Urdun, ka juya baya,
- 6 ku duwatsu, kuka yi tsalle kamar raguna,
ku tuddai, kamar tumaki?
- 7 Ki yi rawar jiki, ya duniya, a gaban Ubangiji,
a gaban Allah na Yakub,
- 8 wanda ya juye dutse ya zama tafki,
dutse mai karfi zuwa mabulbulan ruwa.

Zabura 115

- 1 Ba gare mu ba, ya UBANGIJI, ba gare mu ba
amma ga sunanka yã sami daukaka,
saboda kaunarka da amincinka.
- 2 Me ya sa al'ummai suke cewa,
"Ina Allahnsu?"
- 3 Allahnmu yana a sama;
yana yin duk abin da ya ga dama.
- 4 Amma gumakansu azurfa da zinariya ne,
da hannuwan mutane suka yi.
- 5 Suna da bakuna, amma ba sa magana,
idanu, amma ba sa gani;
- 6 suna da kunnuwa, amma ba sa ji,
hanci, amma ba sa jin kanshi
- 7 suna da hannuwa, amma ba sa iya taɓa kome,

- kafafu, amma ba sa iya tafiya;
ba sa iya ce wani abu da makogwaronsu.
- ⁸ Masu yinsu za su zama kamar su,
haka kuma zai kasance da duk wanda ya
dogara da su.
- ⁹ Ya gidan Isra'ila, ku dogara ga UBANGIJI,
shi ne mai taimakonsu da garkuwarsu.
- ¹⁰ Ya gidan Haruna, ku dogara ga UBANGIJI,
shi ne mai taimakonsu da garkuwarsu.
- ¹¹ Ku da kuke tsoronsa, ku dogara ga UBANGIJI,
shi ne mai taimakonsu da garkuwarsu.
- ¹² UBANGIJI yakan tuna da mu zai kuma al-
barkace mu.
Zai albarkace gidan Isra'ila,
zai albarkace gidan Haruna,
- ¹³ zai albarkace waƙanda suke tsoron UBANGIJI,
manya da kanana duka.
- ¹⁴ Bari UBANGIJI yā sa ku karu,
da ku da 'ya'yanku.
- ¹⁵ Bari UBANGIJI yā albarkace ku,
shi Mahallicci sama da kasa.
- ¹⁶ Saman sammai na UBANGIJI ne,
amma ya ba da duniya ga mutum.
- ¹⁷ Ba matattu ba ne masu yabon UBANGIJI,
waƙanda suke gangara zuwa wurin da ake
shiru;
- ¹⁸ mu ne masu ɗaukaka UBANGIJI,
yanzu da har abada kuma.

Yabi UBANGIJI.*

Zabura 116

- ¹ Ina kaunar UBANGIJI, gama ya ji muryata;
ya ji kukata ta neman jinkai.
- ² Domin ya juye kunnensa gare ni,
zan kira gare shi muddin ina da rai.
- ³ Igiyoyin mutuwa sun shake ni,
wahalar kabari sun zo a kaina;
na cika da wahala da bacin rai.
- ⁴ Sai na kira ga sunan UBANGIJI na ce,
“Ya UBANGIJI, ka cece ni!”
- ⁵ UBANGIJI mai alheri ne da kuma mai adalci;
Allahmu yana cike da tausayi.
- ⁶ UBANGIJI yana tsare masu tawali’u;
sa’ad da nake cikin tsananin bukata, ya cece
ni.
- ⁷ Ka kwantar da hankali, ya raina,
gama UBANGIJI mai alheri ne a gare ka.
- ⁸ Gama kai, ya UBANGIJI, ka ceci raina daga
mutuwa,
idanuna daga hawaye,
kafafuna daga tuntube,
- ⁹ don in iya tafiya a gaban UBANGIJI
a kasar masu rai.
- ¹⁰ Na gaskata, saboda haka na ce,
“An azabtar da ni kwarai.”

* **Zabura 115:18** Da Ibraniyanci *Hallelu Ya*

- 11 Kuma cikin rikicewana na ce,
“Dukan mutane makaryata ne.”
- 12 Yaya zan sāka wa UBANGIJI
saboda dukan alherinsa gare ni?
- 13 Zan daga kwaf na ceto
in kuma kira ga sunan UBANGIJI.
- 14 Zan cika alkawurana ga UBANGIJI
a gaban dukan mutanensa.
- 15 Abu mai daraja a gaban UBANGIJI
shi ne mutuwar tsarkakansa.
- 16 Ya UBANGIJI, da gaske ni bawanka ne;
ni bawanka ne, ɗan baiwarka;
ka 'yantar da ni daga sarkoki.
- 17 Zan yi hadayar godiya gare ka
in kuma kira bisa sunan UBANGIJI.
- 18 Zan cika alkawurana ga UBANGIJI
a gaban dukan mutanensa,
- 19 a filayen gidan UBANGIJI,
a tsakiyarki, ya Urushalima.

Yabi UBANGIJI.*

Zabura 117

- 1 Yabi UBANGIJI, dukanku al'umma;
ku ɗaukaka shi, dukanku mutane.
- 2 Gama kaunarsa da girma take gare mu,
amincin UBANGIJI kuma madawwami ne har
abada.

* **Zabura 116:19** Da Ibraniyanci *Hallelu Ya*

Yabi UBANGIJI.*

Zabura 118

- ¹ Ku gode wa UBANGIJI, gama nagari ne shi;
kaunarsa madawwamiya ce har abada.
- ² Bari Isra'ila yã ce,
“Kaunarsa madawwamiya ce har abada.”
- ³ Bari gidan Haruna yã ce,
“Kaunarsa madawwamiya ce har abada.”
- ⁴ Bari waƙanda suke tsoron UBANGIJI su ce,
“Kaunarsa madawwamiya ce har abada.”
- ⁵ Cikin azabata na yi kuka ga UBANGIJI,
ya kuwa amsa ta wurin 'yantar da ni.
- ⁶ UBANGIJI yana tare da ni; ba zan ji tsoro ba.
Me mutum zai yi mini?
- ⁷ UBANGIJI yana tare da ni; shi ne mai taimakona.
Zan yi nasara a kan abokan gābana.
- ⁸ Ya fi kyau in nemi mafaka a wurin UBANGIJI
da in dogara ga mutum.
- ⁹ Ya fi kyau in nemi mafaka a wurin UBANGIJI
da in dogara ga sarakuna.
- ¹⁰ Dukan al'ummai sun kewaye ni,
amma a cikin sunan UBANGIJI na hallaka su.
- ¹¹ Sun kewaye ni a kowane gefe,
amma a cikin sunan UBANGIJI na hallaka su.
- ¹² Sun rufe ni kamar kudan zuma,
amma suka mutu nan da nan kamar
ƙayayyuwa masu cin wuta;
a cikin sunan UBANGIJI na hallaka su.

* **Zabura 117:2** Da Ibraniyanci *Hallelu Ya*

- 13 An ture ni baya na kusa fāḍuwa,
amma UBANGIJI ya taimake ni.
- 14 UBANGIJI ne karfina da wakata;
ya zama mai cetona.
- 15 Sowa ta farin ciki da nasara
sun fito a cikin tentunan adalai,
“Hannun dama na UBANGIJI ya aikata manyan
abubuwa!
16 An daga hannun dama na UBANGIJI sama;
hannun dama na UBANGIJI ya aikata manyan
abubuwa!”
- 17 Ba zan mutu ba amma zan rayu,
zan kuwa yi shelar abin da UBANGIJI ya yi.
- 18 UBANGIJI ya hore ni sosai,
amma bai ba da ni ga mutuwa ba.
- 19 Bude mini kofofin adalci;
zan shiga in kuma yi godiya ga UBANGIJI.
- 20 Wannan ne kofar UBANGIJI
inda adalai za su shiga.
- 21 Zan yi maka godiya, domin ka amsa mini;
ka zama mai cetona.
- 22 Zabura Dutsen da magina suka fi
ya zama mai amfani;
- 23 UBANGIJI ne ya yi haka,
kuma abu mai daraja ne a idanunmu.
- 24 Wannan ita ce ranar da UBANGIJI ya yi;
bari mu yi farin ciki mu kuma yi murna a
cikinta.
- 25 Ya UBANGIJI, ka cece mu;
Ya UBANGIJI, ka ba mu nasara.

- 26 Mai albarka ne shi mai zuwa cikin sunan
UBANGIJI.
Daga gidan UBANGIJI muna sa muku albarka.
- 27 UBANGIJI shi ne Allah
ya kuma sa haskensa ya haskaka a kanmu.
Da kwanoni a hannunmu, muka shiga jerin
gwanon biki
ku kai su kahoni na bagade.
- 28 Kai ne Allahna, zan kuwa yi maka godiya;
kai ne Allahna, zan kuwa daukaka ka.
- 29 Ku gode wa UBANGIJI, gama nagari ne shi;
kaunarsa madawwamiya ce har abada.
*

Zabura 119

§ Alef

- 1 Albarka ta tabbata ga waƙanda rayuwarsu ba
ta da abin zargi,
waƙanda suke tafiya bisa ga dokar UBANGIJI.
- 2 Albarka ta tabbata ga waƙanda suke kiyaye
ka'idodinsa
suke kuma nemansa da dukan zuciyarsu.
- 3 Ba sa yin wani abin da ba daidai ba;
suna tafiya a hanyoyinsa.
- 4 Ka shimfiɗa farillan
da dole a yi biyayya da su.
- 5 Kash, da a ce hanyoyina tsayayyu ne
a yin biyayya da ka'idodinka mana!
- 6 Da ba zan sha kunya ba

* **Zabura 119:** Wannan Zabura waka ce, ayoyin kowane layi sun fara da irin harufan ɗaya na Ibraniyanci.

sa'ad da na lura da dukan umarnanka.

7 Zan yabe ka da zuciya ta gaskiya
yayinda nake koyon dokokinka masu adalci.

8 Zan yi biyayya da ka'idodinka;
kada ka yashe ni d'ungum.

▣ *Bet*

9 Yaya matashi zai kiyaye hanyarsa da tsabta?
Sai ta yin rayuwa bisa ga maganarka.

10 Na neme ka da dukan zuciyata;
kada ka bar ni in kauce daga umarnanka.

11 Na boye maganarka a cikin zuciyata
don kada in yi maka zunubi.

12 Yabo ya tabbata gare ka, ya UBANGIJI;
ka koya mini ka'idodinka.

13 Da lebungana na ba da labarin
dukan dokokin da suka fito bakinka.

14 Na yi farin ciki da bin farillanka
yadda mutum yakan yi farin ciki da arziki
mai yawa.

15 Na yi tunani a kan farillanka
na kuma lura da hanyoyinka.

16 Na yi murna a cikin ka'idodinka;
ba zan kyale maganarka ba.

▣ *Gimel*

17 Ka yi alheri ga bawanka, zan kuwa rayu;
zan yi biyayya da maganarka.

18 Ka buɗe idanuna don in iya gani
abubuwan banmamaki a cikin dokarka.

19 Ni bako ne a duniya;
kada ka boye mini umarnanka.

20 Zuciyata ta kosa saboda marmari
don dokokinka koyausha.

- 21 Ka tsawata wa masu fariya, wafanda suke
la'anta
wafanda kuma suka kauce daga umar-
nanka.
- 22 Ka cire mini ba'a da reni,
gama ina kiyaye farillanka.
- 23 Ko da yake masu mulki sun zauna tare suna
bata mini suna,
bawanka zai yi tunani a kan ka'idodinka.
- 24 Farillanka ne abin farin cikina;
su ne mashawartana.
- ¶ *Dalet*
- 25 An kwantar da ni kasa cikin kura;
ka kiyaye raina bisa ga maganarka.
- 26 Na ba da labari hanyoyina ka kuma amsa mini;
ka koya mini ka'idodinka.
- 27 Bari in gane koyarwar farillanka;
sa'an nan zan yi tunani a kan abubuwan
banmamakinka.
- 28 Raina ya gaji da bakin ciki;
ka karfafa ni bisa ga maganarka.
- 29 Ka kiyaye ni daga hanyoyin rufu;
ka yi mini alheri ta wurin dokokinka.
- 30 Na zafi hanyar gaskiya;
na sa zuciyata a kan dokokinka.
- 31 Na riƙe farillanka kankan, ya UBANGIJI;
kada ka sa in sha kunya.
- 32 Ina gudu a kan hanyar umarnanka,
gama ka 'yantar da zuciyata.
- ¶ *He*
- 33 Ka koya mini Ya UBANGIJI, don in bi
ka'idodinka;
sa'an nan zan kiyaye su har karshe.
- 34 Ka ba ni ganewa, zan kuwa kiyaye dokarka

- in kuma yi biyayya da ita da dukan zuciyata.
- 35 Ka bi da ni a hanyar umarnanka,
gama a can zan sami farin ciki.
- 36 Ka juye zuciyata wajen farillanka
ba wajen riba ta sonkai ba.
- 37 Ka juye idanuna daga abubuwa marasa am-
fani;
ka kiyaye raina bisa ga maganarka.
- 38 Ka cika alkawarinka ga bawanka,
saboda a ji tsoronka.
- 39 Ka kawar da shan kunyar da nake tsoro,
gama dokokinka nagari ne.
- 40 Ina marmarin farillanka kwarai!
Ka kiyaye raina cikin adalcinka.
- † *Waw*
- 41 Bari kaunarka marar karewa ta zo gare ni, ya
UBANGIJI,
cetonka bisa ga alkawarinka;
- 42 sa'an nan zan amsa wa masu cin mutuncina,
gama na dogara ga maganarka.
- 43 Kada ka kwace maganarka daga bakina,
gama na sa zuciyata a dokokinka.
- 44 Kullayaumi zan yi biyayya da dokokinka,
har abada abadin.
- 45 Zan yi ta yawo a sake
gama na nemi farillanka.
- 46 Zan yi maganar farillanka a gaban sarakuna
ba kuwa za a kunyata ni ba,
- 47 gama ina farin ciki da umarnanka
saboda ina kaunarsu.
- 48 Na daga hannuwana ga umarnanka, wadanda
nake kauna,
ina kuma tunani a kan ka'idodinka.
- † *Zayin*

- 49 Tuna da maganarka ga bawanka,
gama ka ba ni bege.
- 50 Ta'aziyyata cikin wahalata ita ce
alkawarinka yana kiyaye raina.
- 51 Masu fariya suna yi mini ba'a ba tare da an
hana su ba,
amma ban rabu da dokar ba.
- 52 Na tuna da dokokinka na tun dā, ya UBANGIJI,
na kuwa sami ta'aziyya a cikinsu.
- 53 Fushi ya kama ni saboda mugaye,
wadanda suka keta dokokinka.
- 54 Ka'idodinka su ne kan wakata
a duk inda na sauka.
- 55 Da dare na tuna da sunanka, ya UBANGIJI,
zan kuwa kiyaye dokarka.
- 56 Wannan shi ne na saba yi,
ina yin biyayya da farillanka.
- ¶ *Het*
- 57 Kai ne rabona, ya UBANGIJI;
na yi alkawarin in kiyaye maganarka.
- 58 Na nemi fuskarka da dukan zuciyata;
ka yi mini alheri bisa ga alkawarinka.
- 59 Na lura da hanyoyina
na kuma mayar da matakaina ga farillanka.
- 60 Zan gaggauta ba zan bata lokaci ba
in yi biyayya da umarnanka.
- 61 Ko da yake mugaye sun d'aura ni da igiyoyi,
ba zan manta da dokokinka ba.
- 62 Da tsakar dare nakan tashi in gode maka
saboda dokokinka masu adalci.
- 63 Ni aboki ne ga duk mai tsoronka,
ga duk wanda yake bin farillanka.
- 64 Duniya ta cika da kaunarka, ya UBANGIJI;
ka koya mini ka'idodinka.

📖 *Tet*

- 65 Ka yi wa bawanka alheri
bisa ga maganarka, ya UBANGIJI.
- 66 Ka koya mini sani da kuma hukunci mai kyau,
gama na gaskata a umarnanka.
- 67 Kafin in sha wahala na kauce,
amma yanzu ina biyayya da maganarka.
- 68 Kai nagari ne, kuma abin da kake yi yana da
kyau;
ka koya mini ka'idodinka.
- 69 Ko da yake masu fariya sun shafe ni da
karairayi,
na kiyaye farillanka da dukan zuciyata.
- 70 Zukatansu sun yi tauri da kuma marasa
tausayi
amma ina farin ciki a dokarka.
- 71 Ya yi kyau da na sha wahala
don in koyi ka'idodinka.
- 72 Doka daga bakinka ya fi mini daraja
fiye da azurfa da zinariya guda dubu.
- ` *Yod*
- 73 Hannuwanka ne suka yi suka kuma siffanta ni;
ka ba ni ganewa don in koyi umarnanka.
- 74 Bari waɗanda suke tsoronka su yi farin ciki
sa'ad da suke gan ni,
gama na sa zuciyata a maganarka.
- 75 Ya UBANGIJI na sani, cewa dokokinka masu
adalci ne,
kuma cikin aminci ka hore ni.
- 76 Bari kaunarka marar karewa ta yi mini
ta'aziyya,
bisa ga alkawarinka ga bawanka.
- 77 Bari tausayinka ya zo mini don in rayu,

gama dokarka ce farin cikina.

78 Bari masu girman kai su sha kunya saboda abubuwa marasa kyau da suke yi mini ba dalili;

amma zan yi tunani a kan farillanka.

79 Bari wafanda suke tsoronka su juya gare ni, wafanda suka gane da farillanka.

80 Bari zuciyata ta kasance marar abin zargi wajen ka'idodinka, don kada in sha kunya.

↳ *Kaf*

81 Raina ya tafke da marmari don cetonka, amma na sa zuciyata a maganarka.

82 Idanuna sun gaji, suna jiran alkawarinka; Na ce, "Yaushe za ka ta'azantar da ni?"

83 Ko da yake ni kamar salkar ruwan inabi ne a cikin hayaki,

ban manta da ka'idodinka ba.

84 Har yausha bawanka zai yi ta jira?

Yaushe za ka hukunta masu tsananta mini?

85 Masu girman kai sun haka mini rami, sun ketare dokarka.

86 Dukan umarnanka abin dogara ne;

ka taimake ni, gama mutane suna tsananta mini ba dalili.

87 Sun kusa gama da ni a duniya,

amma ban bar bin farillanka ba.

88 Ka kiyaye raina bisa ga kaunarka,

zan kuwa yi biyayya da farillan bakinka.

↳ *Lamed*

89 Maganarka, ya UBANGIJI madawwamiya ce; tana nan daram a cikin sammai.

90 Amincinka yana cin gaba cikin dukan zamanai;

ka kafa duniya ta kuma dawwama.

91 Dokokinka sun dawwama har yã zuwa yau,
gama dukan abubuwa suna maka hidima.

92 Da ba don dokarka ce farin cikina ba,
da na hallaka a cikin azabana.

93 Ba zan taɓa manta da farillanka ba,
gama ta wurinsu ne ka kiyaye raina.

94 Ka cece ni, gama ni naka ne;
na yi kokarin neman farillanka.

95 Mugaye suna jira su hallaka ni,
amma zan yi ta tunani a kan farillanka.

96 Ga duk cikakke na ga kāsawa;
amma umarnanka ba su da iyaka.

Mem

97 Kash, ga yadda nake kaunar dokarka!
Ina tunani a kanta dukan yini.

98 Umarnanka suna sa in zama mai hikima fiye
da abokan gābana,
gama kullum suna tare da ni.

99 Ina da ganewa sosai fiye da dukan malamaina,
gama ina tunani a kan farillanka.

100 Ina da ganewa fiye da dattawa,
gama ina biyayya da farillanka.

101 Na kiyaye kafafuna daga kowace muguwar
hanya
domin in yi biyayya da maganarka.

102 Ban rabu da dokokinka ba,
gama kai da kanka ne ka koya mini.

103 Dandanon maganarka akwai zaki,
sun ma fi zuma zaki a bakina!

104 Na sami ganewa daga farillanka;
saboda haka ina kin kowace hanyar da ba
daidai ba.

1 Nun

- 105 Maganarka fitila ce ga kafafuna
haske kuma a kan hanyata.
- 106 Na yi rantsuwa na kuma tabbatar da shi,
cewa zan bi dokokinka masu adalci.
- 107 Na sha wahala sosai;
ka kiyaye raina, ya UBANGIJI, bisa ga maganarka.
- 108 Ka karfi yabon bakina da nake yi da yardar
rai, ya UBANGIJI,
ka kuwa koya mini dokokinka.
- 109 Ko da yake kullum ina riƙe da raina a
hannuwana,
ba zan manta da dokarka ba.
- 110 Mugaye sun kafa mini tarko,
amma ban kauƙe daga farillanka ba.
- 111 Farillanka su ne gādonā har abada;
su ne farin cikin zuciyata.
- 112 Zuciyata ta shirya a kan kiyaye ƙa'idodinka
har ƙarshe.

2 Samek

- 113 Na ƙi mutane masu baki biyu,
amma ina ƙauna dokarka.
- 114 Kai ne mafakata da garkuwata;
na sa zuciyata a maganarka.
- 115 Ku rabu da ni, ku masu aikata mugunta,
don in kiyaye umarnan Allahna!
- 116 Ka raya ni bisa ga alkawarinka, zan kuwa
rayu;
kada ka bari a gwale sa zuciyata.
- 117 Ka riƙe ni za a kuma cece ni;
kullayaumi zan ɗauka ƙa'idodinka da
muhimanci.

- 118 Ka ki dukan wadanda suka kauce daga
ka'idodinka,
gama yaudararsu banza ne.
- 119 Dukan mugayen duniya ka zubar kamar datti;
saboda haka nake kaunar farillanka.
- 120 Naman jikina na rawan jiki don tsoronka;
na cika da tsoron dokokinka.

♣ *Ayin*

- 121 Na aikata abin da yake mai adalci da kuma
daidai;
kada ka ni a hannun masu danne ni.
- 122 Ka tabbatar da lafiyar bawanka;
kada ka bar masu girman kai su danne ni.
- 123 Idanuna sun gaji, da jiran cetonka,
da jiran alkawarinka mai adalci.
- 124 Ka yi da bawanka bisa ga kaunarka
ka kuma koya mini ka'idodinka.
- 125 Ni bawanka ne, ka ba ni fahimi
don in gane farillanka.
- 126 Lokaci ya yi da za ka yi wani abu, ya UBANGIJI;
ana karya dokarka.
- 127 Saboda ina kaunar umarnanka
fiye da zinariya, kai, fiye da zinariya zalla,
128 saboda kuma ina lura da dukan farillanka da
kyau,
na ki kowace hanyar da ba daidai ba.

▣ *Fe*

- 129 Farillanka masu banmamaki ne;
saboda haka nake yin biyayya da su.
- 130 Fassarar maganganunka sukan ba da haske;
sukan ba da ganewa ga marar ilimi.
- 131 Ina hakkin da bakina a buɗe,
ina marmarin umarnanka.
- 132 Ka juye wurina ka kuma yi mini jinkai,

- yadda kullum ka yi wa waƙanda suke
kaunar sunanka.
- 133 Ka bi da sawuna bisa ga maganarka;
kada ka bar zunubi yā mallake ni.
- 134 Ka fanshe ni daga mutane masu danniya,
don in yi biyayya da farillanka.
- 135 Ka sa fuskarka ta haskaka a kan bawanka
ka kuma koya mini ka'idodinka.
- 136 Hawaye suna malalowa daga idanuna kamar
rafi,
gama ba a biyayya da dokarka.
- ↳ Tsade**
- 137 Mai adalci ne kai, ya UBANGIJI,
dokokinka kuma daidai ne.
- 138 Farillan da ka shimfiɗa masu adalci ne;
su kuma abin dogara ne kwarai.
- 139 Kishina ya cinye ni ɗungum,
gama abokan gābana sun yi biris da magan-
ganunka.
- 140 An gwada alkawuranka sarai,
bawanka kuwa yana kaunarsu.
- 141 Ko da yake ni ba kome ba ne an kuwa rena
ni,
ba na manta da farillanka.
- 142 Adalcinka dawwammame ne
dokar kuma gaskiya ce.
- 143 Wahala da damuwa suna a kaina,
amma umarnanka su ne farin cikina.
- 144 Farillanka daidai ne har abada;
ka ba ni ganewa don in rayu.
- ↳ Kof**
- 145 Na yi kira da dukan zuciyata; ka amsa mini,
ya UBANGIJI,
zan kuwa yi biyayya da ka'idodinka.

- 146 Na yi kira gare ka; ka cece ni
zan kuwa kiyaye farillanka.
- 147 Na tashi kafin fitowar rana na kuma yi kukan
neman taimako;
na sa zuciyata a maganarka.
- 148 Ban rufe idanuna ba dukan dare,
don in yi tunani a kan alkawuranka.
- 149 Ka ji muryata bisa ga kaunarka;
ka kiyaye raina, ya UBANGIJI, bisa ga
dokokinka.
- 150 Waƙanda suke kirkiro mugayen dabaru suna
nan kusa,
amma suna nesa da dokarka.
- 151 Duk da haka kana kusa, ya UBANGIJI,
kuma dukan umarnanka gaskiya ne.
- 152 Tun tuni na koyi daga farillanka
cewa ka kafa su su kasance har abada.
- ↴ *Resh*
- 153 Ka dubi wahalata ka cece ni,
gama ban manta da dokarka ba.
- 154 Ka kāre manufata ka kuma fanshe ni,
ka cece rai na kamar yadda ka alkawarta!
- 155 Ceto yana nesa da mugaye,
gama ba sa neman ka'idodinka.
- 156 Tausayinka da girma yake, ya UBANGIJI;
ka kiyaye raina bisa ga dokokinka.
- 157 Makiya masu yawa ne suke tsananta mini,
amma ban rabu da farillanka ba.
- 158 Na dubi marasa aminci da kyama,
gama ba sa yin biyayya da maganarka.
- 159 Dubi yadda nake kaunar farillanka;
ka kiyaye raina, ya UBANGIJI, bisa ga
kaunarka.
- 160 Dukan maganganunka gaskiya ne;

dukan dokokinka masu adalci madawwami
ne.

✧ *Sin da Shin*

- 161 Masu mulki suna tsananta mini ba dalili,
amma zuciyata na rawan jiki game da mag-
anarka.
- 162 Ina farin ciki da alkawarinka
kamar yadda wani kan sami ganima mai
girma.
- 163 Na ki ina kuma kyamar karya
amma ina kaunar dokarka.
- 164 Sau bakwai a rana ina yabonka
saboda dokokinka masu adalci.
- 165 Waɗanda suke kaunar dokarka suna da
babban salama,
kuma babu abin da zai sa su yi tuntube.
- 166 Ina jiran cetonka, ya UBANGIJI,
ina kuma bin umarnanka.
- 167 Ina biyayya da farillanka,
gama ina kaunarsu kwarai.
- 168 Ina biyayya da farillanka da kuma ko-
yarwarka,
gama dukan hanyoyina sanannu ne gare ka.

✧ *Taw*

- 169 Bari kukata ta zo gare ka, ya UBANGIJI;
ka ba ni ganewa bisa ga maganarka.
- 170 Bari rokona yā zo gabanka;
ka cece ni bisa ga alkawarinka.
- 171 Bari lebunana su cika da yabonka,
gama ka koya mini ka'idodinka.
- 172 Bari harshena yā rera game da maganarka,
gama dukan umarnanka masu adalci ne.
- 173 Bari hannunka yā kasance a shirye don yā
taimake ni,

gama na zabi farillanka.

174 Ina marmarin cetonka, ya UBANGIJI,
dokarka kuwa ita ce farin cikina.

175 Bari in rayu don in yabe ka,
bari kuma dokokinka su raya ni.

176 Na kauce kamar batacciyar tunkiya.
Ka nemi bawanka,
gama ban manta da umarnanka ba.

Zabura 120

Wakar haurawa.

¹ Na yi kira ga UBANGIJI cikin damuwata,
ya kuwa amsa mini.

² Ka cece ni, ya UBANGIJI,
daga lebuna masu karya
da kuma daga harsuna masu yaudara.

³ Me zai yi maka,
me kuma ya fi,
ya kai harshe mai yaudara?

⁴ Zai hukunta ku da kibiyoyi masu tsini na
jarumi,
tare da garwashin wuta na itacen tsintsiya.

⁵ Kaitona da nake zama a Meshek,
da nake zama a ciki tentunan Kedar!

⁶ Da dadewa na zauna
a cikin waƙanda suke kin salama.

⁷ Ni mutum ne mai salama;
amma sa'ad da na yi magana, su sai su yi ta
yaki.

Zabura 121

Wakar haurawa.

- ¹ Na tā da idanuna zuwa wajen tuddai,
 ta ina ne taimakona zai zo?
² Taimakona zai zo daga wurin UBANGIJI,
 wanda ya kafa sama da kasa.
- ³ Ba zai bari kafarka tā yi santsi ba,
 shi da yake tsaronka ba zai yi gyangyadī ba;
⁴ tabbatacce, shi da yake tsaron Isra'ila
 ba ya gyangyadī ko barci.
- ⁵ UBANGIJI yana tsaronka,
 UBANGIJI ne inuwa a hannun damanka;
⁶ rana ba za tā buge ka cikin yini ba
 balle wata da dare.
- ⁷ UBANGIJI zai kiyaye ka daga dukan masifa,
 zai tsare ranka;
⁸ UBANGIJI zai kiyaye shigarka da fitarka
 yanzu da har abada kuma.

Zabura 122

Wakar haurawa. Ta Dawuda.

- ¹ Na yi farin ciki tare da wafanda suka ce da ni,
 “Bari mu tafi gidan UBANGIJI.”
- ² Kafafunmu suna tsaye
 a kofofinki, ya Urushalima.
- ³ An gina Urushalima kamar birnin
 da aka yi a harhaɗe wuri guda.
- ⁴ A can ne kabilu suke haurawa,
 kabilan UBANGIJI,
 don su yabi sunan UBANGIJI
 bisa ga farillan da aka ba wa Isra'ila.

- ⁵ A can kursiyoyin shari'a yake tsaye,
kursiyoyin gidan Dawuda.
- ⁶ Ku yi addu'a don salamar Urushalima,
"Bari waɗanda suke kaunarki su zauna
lafiya.
- ⁷ Bari salama ta kasance a katangarki
zaman lafiya kuma a fadodinki."
- ⁸ Saboda 'yan'uwana da kuma abokaina,
zan ce, "Salama ta kasance tare da ke."
- ⁹ Saboda gidan UBANGIJI Allahnmu,
zan nemi wadatarki.

Zabura 123

Wakar haurawa.

- ¹ Na ta da idanuna gare ka,
gare ka da kursiyinka yake cikin sama.
- ² Kamar yadda idanun bayi suna duban hannun
maigidansu,
kamar yadda idanun baiwa suna duban
hannun uwargijiyarta,
haka idanunmu suna duban UBANGIJI Allahnmu,
sai ya nuna mana jinkansa.
- ³ Ka yi mana jinkai, ya UBANGIJI, ka yi mana
jinkai,
gama mun jimre da reni mai yawa.
- ⁴ Mun jimre da wulakanci
daga masu girman kai,
reni mai yawa daga masu fariya.

Zabura 124

Wakar haurawa. Ta Dawuda.

- ¹ Da ba don UBANGIJI ya kasance a gefenmu ba,

- bari Isra'ila yā ce,
² da ba don UBANGIJI ya kasance a gefenmu ba
 sa'ad da aka auka mana,
³ sa'ad da fushinsu ya kuna a kanmu,
 ai, da sun hadiye mu da rai;
⁴ da rigyawa ta kwashe mu,
 da ambaliya ta rufe mu.
⁵ Da ruwa mai hauka
 ya share mu kaf.
- ⁶ Yabo ya tabbata ga UBANGIJI,
 wanda bai bari aka yayyage mu da
 hakoransu ba.
⁷ Mun tsira kamar tsuntsu
 daga tarkon mai farauta;
 an tsinke tarko,
 muka kuwa tsira.
⁸ Taimakonmu yana a sunan UBANGIJI,
 Wanda ya yi sama da kasa.

Zabura 125

Wakar haurawa.

- ¹ Wadanda suke dogara ga UBANGIJI suna kama
 da Dutsen Sihiyona,
 wanda ba ya jijjiguwa amma dawwammame
 ne har abada.
² Kamar duwatsun da sun kewaye Urushalima,
 haka UBANGIJI ya kewaye mutanensa
 yanzu da har abada kuma.
- ³ Sandar mulkin mugaye ba zai ci gaba da
 kasance
 a kan kasar da take rabon adalai ba,
 domin kada masu adalci su yi amfani

da hannuwansu su aikata mugunta.

- ⁴ Ka yi alheri, ya UBANGIJI, ga waƙanda suke nagartattu,
ga waƙanda suke masu aikata gaskiya a zuciyarsu.
- ⁵ Amma waƙanda suka juye ga karkatattun hanyoyi
UBANGIJI zai kore su tare da masu aikata mugunta.

Salama tã kasance tare da Isra'ila.

Zabura 126

Waƙar haurawa.

- ¹ Sa'ad da UBANGIJI ya dawo da kamammu zuwa Sihiyona,
mun kasance kamar mutanen da suka yi mafarki.
- ² Bakunanmu sun cika da dariya,
harsunanmu da waƙoƙin farin ciki.
Sai ana faɗi a cikin al'ummai,
"UBANGIJI ya aikata manyan abubuwa domin su."
- ³ UBANGIJI ya aikata manyan abubuwa dominmu,
mun kuwa cika da farin ciki.
- ⁴ Ka maido da wadatarmu, ya UBANGIJI kamar rafuffuka a Negeb.
- ⁵ Waƙanda suka yi shuka da hawaye za su yi girbi da waƙoƙin farin ciki.
- ⁶ Shi da ya fita yana kuka,
riƙe da iri don shuki,
zai dawo da waƙoƙin farin ciki,

ɗauke da dammuna.

Zabura 127

Waƙar haurawa. Ta Solomon.

- ¹ In ba UBANGIJI ne ya gina gida ba,
masu gininta suna wahala a banza ne.
In ba UBANGIJI ne yake tsaron birni ba,
masu tsaro suna yin tsaro a banza.
- ² Banza ne ka farka da wuri
ka koma da latti,
kana fama don abincin da za ka ci,
gama yakan ba da barci ga waɗanda yake
kauna.
- ³ 'Ya'ya maza gādo ne daga UBANGIJI,
yara lada ne daga gare shi.
- ⁴ Kamar kibiyoyi a hannun jarumi
haka 'ya'ya mazan da aka haifa wa mutum
a kuruciya.
- ⁵ Mai albarka ne mutumin
da korinsa sun cika da su.
Ba za a kunyata su ba
sa'ad da suke karawa da abokan gābansu a
ɗakin shari'a.

Zabura 128

Waƙar haurawa.

- ¹ Masu albarka ne dukan masu tsoron UBANGIJI,
waɗanda suke tafiya a hanyoyinsa.
- ² Za ka ci amfanin aikinka;
albarku da wadata za su zama naka.
- ³ Matarka za tā zama kamar kuringar inabi mai
'ya'ya
a cikin gidanka;
'ya'yanka maza za su zama kamar tohon zaitun

kewaye da teburinka.

⁴ Ta haka mai albarka yake
wanda yake tsoron UBANGIJI.

⁵ Bari UBANGIJI ya albarkace ka daga Sihiyona
dukan kwanakin ranka;
bari ka ga wadatar Urushalima,

⁶ bari kuma ka rayu ka ga 'ya'ya 'ya'yanka.
Salama tă kasance tare da Isra'ila.

Zabura 129

Wakar haurawa.

¹ Sun yi mini danniya kwarai tun ina karami,
bari Isra'ila yă ce,

² sun yi mini danniya kwarai tun ina karami,
amma ba su yi nasara a kaina ba.

³ Manoma sun nome bayana
suka yi kunyoyinsu da tsayi.

⁴ Amma UBANGIJI mai adalci ne;
ya 'yantar da ni daga igiyoyin mugaye.

⁵ Bari dukan wadanda suke kin Sihiyona
a juye da su baya da kunya.

⁶ Bari su zama kamar ciyawa a kan rufi,
wadda takan bushe kafin tă yi girma;

⁷ da ita mai girbi ba ya iya cika hannuwansa,
balle wanda yake tarawa yă cika han-
nuwansa.

⁸ Kada masu wuce su ce,
"Albarkar UBANGIJI ta kasance a kanku;
muna sa muku albarka a cikin sunan
UBANGIJI."

Zabura 130

Wakar haurawa.

¹ Daga cikin zurfafa na yi kuka gare ka, ya
UBANGIJI;

² Ya Ubangiji, ka ji muryata.

Bari kunnuwanka su saurara
ga kukata ta neman jinkai.

³ In kai, ya UBANGIJI, za ka lissafta zunubai,
Ya Ubangiji, wa zai tsaya?

⁴ Amma tare da kai akwai gafartawa,
saboda haka ake tsoronka.

⁵ Zan jira UBANGIJI, raina zai jira,
kuma a cikin maganarsa na sa zuciyata.

⁶ Raina na jiran Ubangiji
fiye da yadda mai tsaro yakan jira safiya,
fiye da yadda mai tsaro yakan jira safiya.

⁷ Ya Isra'ila, sa zuciya ga UBANGIJI,
gama tare da UBANGIJI akwai kauna marar
karewa
kuma tare da shi akwai cikakkiyar fansa.

⁸ Shi kansa zai fanshi Isra'ila
daga dukan zunubansu.

Zabura 131

Wakar haurawa. Ta Dawuda.

¹ Zuciyata ba mai girman kai ba ce, ya UBANGIJI,
idanuna ba sa fariya;

ban dami kaina da manyan al'amura ba
ko abubuwan da suka sha karfina.

² Amma na hakura na kuma kwantar da raina;

kamar yaron da aka yaye tare da mahaifi-
yarsa,
kamar yaron da aka yaye haka raina yake a
cikina.

³ Ya Isra'ila, sa zuciyarka ga UBANGIJI
yanzu da har abada kuma.

Zabura 132

Waƙar haurawa.

¹ Ya UBANGIJI, ka tuna da Dawuda
da kuma dukan irin wuyan da ya jimre.

² Ya yi rantsuwa ga UBANGIJI
ya kuma yi alkawari ga Maɗaukaki na Yakub
cewa,

³ “Ba zan shiga gidana
ko in kwanta a gado ba,

⁴ ba zan ba wa idanuna barci ba,
ba gyangyadfi wa idanuna,

⁵ sai na sami wuri wa UBANGIJI,
mazauni domin Maɗaukaki na Yakub.”

⁶ Mun ji haka a Efrata,
muka yi karo da shi a filayen Ya'ar,*†

⁷ “Bari mu tafi wurin zamansa;
bari mu yi sujada a wurin sa kafafunsa,

⁸ ka tashi, ya UBANGIJI, ka kuma zo wurin
hutunka,

kai da akwatin alkawarin karfinka.

⁹ Bari a suturta fristocinka da adalci;

* **Zabura 132:6** Wato, Kiriyat Yeyarim † **Zabura 132:6** Ko
kuwa *mun ji game da shi a Efrata, mun same shi a filayen Ya'ar.*
(Kuma babu alamar kebewa kewaye da ayoyi 7-9)

bari tsarkakanka su rera don farin ciki.”

10 Saboda Dawuda bawanka,
kada ka ki shafaffenka.

11 UBANGIJI ya rantse wa Dawuda
tabbataccen rantsuwa cewa ba zai janye ba
cewa,

“Daya daga cikin zuriyarka
zan sa a kan kursiyinka,

12 in ‘ya’yanka maza za su kiyaye alkawari
da farillan da na koya musu,
to ‘ya’yansu maza za su zauna
a kan kursiyinka har abada abadin.”

13 Gama UBANGIJI ya zabi Sihiyona,
ya so ta zama mazauninsa,

14 “Wannan shi ne wurin hutuna har abada
abadin;

a nan zan zauna ina mulki gama ina son ta,
15 zan albarkace ta da tanade-tanade masu yawa;
matalautanta za su koshi da abinci.

16 Zan suturta firistocinta da ceto,
tsarkakanta kuma kullum za su rera don
farin ciki.

17 “A nan zan sa kaho‡ ya yi girma wa Dawuda
in kuma kafa fitila saboda shafaffena.

18 Zan suturta abokan gābansa da kunya,
amma rawanin da yake a kansa zai yi ta
walkiya.”

‡ **Zabura 132:17** *Kaho* a nan yana nufin wani mai karfi, wato, sarki.

Zabura 133

Wakar haurawa. Ta Dawuda.

- ¹ Abu mai kyau ne, mai dadfi kuma
sa'ad da 'yan'uwa suna zaman lafiya!
- ² Yana kamar mai mai darajar da aka zuba a kai,
yana gangarawa a gemu,
yana gangarawa a gemun Haruna,
har zuwa wuyan rigunansa.
- ³ Yana kamar raƙar Hermon
da take zubowa a kan Dutsen Sihiyona.
Gama a can UBANGIJI ya tabbatar da albarkarsa,
har ma rai na har abada.

Zabura 134

Wakar haurawa.

- ¹ Yabi UBANGIJI, dukanku bayin UBANGIJI
wadanda kuke hidima da dare a gidan
UBANGIJI.
- ² Ku tā da hannuwanku a cikin wurinsa mai
tsarki
ku kuma yabi UBANGIJI.
- ³ Bari UBANGIJI, Mahaliccin sama da kasa,
ya albarkace ku daga Sihiyona.

Zabura 135

- ¹ Yabi UBANGIJI.*

Yabi sunan UBANGIJI;

- yabe shi, ku bayin UBANGIJI,
- ² ku wadanda kuke hidima a gidan UBANGIJI,

* **Zabura 135:1** Da Ibraniyanci *Hallelu Ya*; haka ma a ayoyi 3 da 21.

cikin filayen gidan Allahnmu.

- ³ Yabi UBANGIJI, gama UBANGIJI nagari ne;
rera yabo ga sunansa, gama wannan yana
da kyau.
- ⁴ Gama UBANGIJI ya zaɓi Yakub ya zama nasa,
Isra'ila ya zama mallakarsa mai daraja.
- ⁵ Na san cewa UBANGIJI yana da girma,
cewa shugabanmu ya fi dukan alloli girma.
- ⁶ UBANGIJI yana yin abin da ya ga dama,
a sammai da kuma a duniya,
cikin tekuna da kuma cikin dukan zur-
fafansu.
- ⁷ Yakan sa gizagizai su taso daga iyakokin
duniya;
yakan aika da walkiya tare da ruwan sama
ya fito da iska daga dakunan ajiyarsa.
- ⁸ Ya kashe 'ya'yan fari na Masar,
'ya'yan fari na mutane da na dabbobi.
- ⁹ Ya aiko da alamu da abubuwan banmamaki a
tsirkiyarku, ya Masar,
a kan Fir'auna da kuma dukan bayinsa.
- ¹⁰ Ya bugi al'ummai masu yawa
ya kuma karkashe manyan sarakuna,
- ¹¹ Sihon sarkin Amoriyawa,
Og sarkin Bashan
da kuma dukan sarakunan Kan'ana,
- ¹² ya kuma ba da kasarsa kamar abin gādo,
abin gādo ga mutanensa Isra'ila.

- 13 Sunanka, ya UBANGIJI, dawwammame ne har abada,
 sanin da aka yi maka, ya UBANGIJI, yana nan cikin dukan zamanai.
- 14 Gama UBANGIJI zai nuna cewa mutanensa ba su da laifi
 ya kuma ji tausayin bayinsa.
- 15 Gumakan al'ummai azurfa ne da zinariya,
 da hannuwan mutane suka yi.
- 16 Suna da bakuna, amma ba sa magana,
 idanu, amma ba sa gani;
- 17 suna da kunnuwa, amma ba sa ji,
 ba kuwa numfashi a bakunansu.
- 18 Wadanda suka yi su za su zama kamar su,
 haka kuma zai zama da dukan wadanda suke dogara gare su.
- 19 Ya gidan Isra'ila, yabi UBANGIJI;
 Ya gidan Haruna, yabi UBANGIJI;
- 20 Ya gidan Lawi, yabi UBANGIJI;
 ku da kuke tsoronsa, yabi UBANGIJI.
- 21 Yabo ya tabbata ga UBANGIJI daga Sihiyona,
 gare shi wanda yake zama a Urushalima.

Yabi UBANGIJI.

Zabura 136

- 1 Ku yi godiya ga UBANGIJI, gama nagari ne shi.
 Kaunarsa madawwamiya ce.
- 2 Ku yi godiya ga Allahn alloli.
 Kaunarsa madawwamiya ce.
- 3 Ku yi godiya ga Ubangijin iyayengiji.
 Kaunarsa madawwamiya ce.

- 4 Gare shi wanda shi kadai yake aikata
abubuwan banmamaki,
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 5 Wanda ta wurin ganewarsa ya yi sammai,
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 6 Wanda ya shimfiɗa duniya a kan ruwaye,
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 7 Wanda ya yi manyan haskoki,
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 8 Rana don tā yi mulkin yini,
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 9 Wata da taurari kuma don su yi mulkin dare;
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 10 Gare shi wanda ya kashe 'ya'yan fari Masar
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 11 Ya kuma fitar da Isra'ila daga cikinsu
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 12 Da hannu mai karfi da hannu mai iko;
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 13 Gare shi wanda ya raba Jan Teku biyu
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 14 Ya kawo Isra'ila ta tsakiyarsa,
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 15 Amma ya share Fir'auna da mayakansa cikin
Jan Teku;
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 16 Gare shi wanda ya bi da mutanensa cikin
hamada,
Kaunarsa madawwamiya ce.

- 17 Wanda ya buge manyan sarakuna,
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 18 Ya karkashe manyan sarakuna,
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 19 Sihon sarkin Amoriyawa
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 20 Da kuma Og sarkin Bashan,
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 21 Ya kuma ba da kasarsu gādo,
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 22 Gādo ga bawansa Isra'ila;
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 23 Shi wanda ya tuna da mu cikin kaskancinmu
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 24 Ya kuma 'yantar da mu daga abokan
gābanmu,
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 25 Wanda kuma ke ba da abinci ga kowace halitta.
Kaunarsa madawwamiya ce.
- 26 Ku yi godiya ga Allah na sama.
Kaunarsa madawwamiya ce.

Zabura 137

- 1 A bakin kogunan Babilon muka zauna muka yi
kuka
sa'ad da muka tuna da Sihiyona.
- 2 A can a kan rassan itatuwa
muka rataye garayunmu,
- 3 gama a can masu kamunmu suka sa mu yi
wakoki,

masu ba mu azaba suka nema wakokin farin ciki;
suka ce, “Ku rera mana ɗaya daga cikin wakokin Sihiyona!”

- ⁴ Yaya za mu rera wakokin UBANGIJI
a bakuwar kasa?
⁵ In na manta da ke, ya Urushalima,
bari hannuna na dama manta da iyawarsa.
⁶ Bari harshena yã manne wa rufin bakina
in ban tuna da ke ba,
in ban so Urushalima
farin cikin mafi girma ba.
- ⁷ Ka tuna, ya UBANGIJI, abin da mutanen Edom
suka yi
a ranar da Urushalima ta fãɗi.
Suka yi ihu suka ce, “A ragargaza ta,
A ragargaza ta har tushenta!”
⁸ Ya Diyar Babilon, an kaddara ke zuwa hallaka,
mai farin ciki ne wanda ya sãka miki
saboda abin da kika yi mana,
⁹ shi da ya kwace jariranki
ya fyafa su a kan duwatsu.

Zabura 138

Ta Dawuda.

- ¹ Zan yabe ka, ya UBANGIJI, da dukan zuciyata;
a gaban “alloli” zan rera yabo.
² Zan rusuna ta wajen haikalinka mai tsarki
zan kuma yabi sunanka
saboda kaunarka da amincinka,
saboda ka ɗaukaka a bisa kome
sunanka da kuma maganarka.

- ³ Sa'ad da na kira, ka amsa mini;
ka sa na zama mai karfin hali ka kuma
karfafa ni.
- ⁴ Bari dukan sarakunan duniya su yabe ka, ya
UBANGIJI,
sa'ad da suka ji maganganun bakinka.
- ⁵ Bari su rera game da hanyoyin UBANGIJI,
gama d'aukar UBANGIJI da girma take.
- ⁶ Ko da yake UBANGIJI yana bisa, yakan dubi
kāsassu,
amma tun da nesa ya san masu girman kai.
- ⁷ Ko da na yi tafiya a tsakiyar wahala,
kana kiyaye raina;
ka miƙa hannunka a kan fushin maƙiyana,
da hannunka na dama ka cece ni.
- ⁸ UBANGIJI zai cika manufarsa a kaina;
kaunarka, ya UBANGIJI, madawwamiya ce
har abada,
kada ka kyale ayyukan hannuwanka.

Zabura 139

Don mai bi da kade-kade. Ta Dawuda. Zabura ce.

- ¹ Ya UBANGIJI, ka bincike ni
ka kuwa san ni.
- ² Ka san sa'ad da na zauna da sa'ad da na tashi;
ka san tunanina daga nesa.
- ³ Ka san fitata da kuma kwanciyata;
ka saba da dukan hanyoyina.
- ⁴ Kafin in yi magana da harshena
ka santa gaba d'aya, ya UBANGIJI.
- ⁵ Ka kewaye ni, gaba da baya;

- ka sa hannunka a kaina.
6 Irin wannan sanin game da ni ya fi karfin magana,
ya fi karfi in gane.
- 7 Ina zan tafi daga Ruhunka?
Ina zan gudu in tafi daga gabanka?
- 8 In na haura zuwa sammai, kana a can;
in na yi gado a zurfafa, kana a can.
- 9 In na tashi a fikafikan safiya,
in na sauka a gefe mai nisa na tekun,
10 can ma hannunka zai bishe ni,
hannunka na dama zai riƙe ni gam.
- 11 In na ce, "Tabbatacce duhu zai boye ni
haske kuma zai zama dare kewaye da ni,"
12 duhu ma ba zai zama duhu gare ka ba;
dare zai haskaka kamar rana,
gama duhu ya yi kamar haske gare ka.
- 13 Gama ka halicci ciki-cikina;
ka gina ni gaba ɗaya a cikin mahaifar
mahaifiyata.
- 14 Ina yabonka domin yadda ka yi ni abin tsoro
ne da kuma abin mamaki;
ayyukanka suna da banmamaki,
na san da haka sosai.
- 15 Kasusuwana ba a boye suke a gare ka ba
sa'ad da aka yi ni asirce.
Sa'ad da saka ni gaba ɗaya a zurfafan
duniya.
- 16 Idanunka sun ga jikina marar fasali;
dukan kwanakin da aka tsara mini a rubuce
suke a littafinka
kafin ɗayansu yã kasance.

- 17 Tunaninka suna da daraja gare ni, ya Allah!
Yawansu ba su da iyaka!
- 18 A ce zan iya kirgansu,
za su fi yashin teku yawa.
Sa'ad da na farka, ina nan tare da kai har
yanzu.
- 19 Da kawai za ka kashe mugaye, ya Allah!
Ku rabu da ni, ku masu kisankai!
- 20 Suna magana game da kai da mugun nufi;
maƙiyanka suna d'aukan sunanka a banza.
- 21 Ba ina kin masu kinka ba, ya UBANGIJI,
ina kuma kyamar waɗanda suke tayar maka
ba?
- 22 Ba ni da wani abu da nake musu sai kiyaye
kawai;
na d'auke su abokan gābana.
- 23 Ka bincike ni, ya Allah ka kuma san zuciyata;
ka gwada ni ka kuma san damuwata.
- 24 Duba ko akwai wani laifi a cikina,
ka bishe ni a madawwamiyar hanya.

Zabura 140

Don mai bi da kaɗe-kaɗe. Zabura ta Dawuda.

- ¹ Ka cece ni, ya UBANGIJI, daga mugaye;
ka tsare ni daga mutane masu rikici,
- ² masu shirya maƙarƙashiya a zukatansu
suna kuma kawo yaƙi kullum.
- ³ Suna sa harsunansu su yi kaifi kamar na maciji;
dafin gamsheka yana a leɓunansu.

Sela

- ⁴ Ka kiyaye ni, ya UBANGIJI, daga hannuwan
mugaye;

ka tsare ni daga mutane masu rikici
wadanda suke shirin kwashe ni a kafafu.

- 5 Masu girman kai sun sa mini tarko;
sun shimfida igiyoyin ragarsu
sun kuma shirya mini tarko a hanyata.

Sela

- 6 Ya UBANGIJI, na ce maka, “Kai ne Allahna.”
Ka ji kukata ta neman jinkai, ya UBANGIJI.

- 7 Ya UBANGIJI Mai Iko Duka, mai fansana mai
karfi,
wanda yake garkuwoyin kaina a ranar yaƙi.

- 8 Kada ka biya wa mugaye buƙatunsu, ya
UBANGIJI;
kada ka bar shirinsu su yi nasara,
in ba haka ba za su yi fariya.

Sela

- 9 Bari kawunan wadanda suka kewaye ni
su rufu da masifun da leƙunansu suka jawo.

- 10 Bari garwashin wuta yā zubo a kansu;
bari a jefar da su cikin wuta,
cikin rami mai zurfi, kada su sāke tashi.

- 11 Kada masu bata suna su taƙa kahu a kasar;
bari masifa ta farauƙi mutane masu rikici.

- 12 Na san cewa UBANGIJI ya shirya wa matalauta
adalci
yana kuma yi wa mabukata adalci.

- 13 Tabbatacce masu adalci za su yabi sunanka
masu aikata gaskiya kuma za su zauna a
gabanka.

Zabura 141

Zabura ta Dawuda.

- ¹ Na yi kira gare ka, ya UBANGIJI; ka zo da sauri.
Ka ji muryata sa'ad da na yi kira.
- ² Bari a sa addu'ata a gabanka kamar turaren
ƙonawa;
bari daƙawa hannuwana ta zama kamar
hadayar yamma.
- ³ Ka sa mai tsaro a bakina, ya UBANGIJI;
ka yi tsaron kofar leƙunana.
- ⁴ Kada ka bar zuciyata ta juya ga yin abin da yake
mugu,
ta sa kai ga aikata mugayen ayyuka
tare da mutane masu aikata mugunta;
kada ka bari in ci abincinsu.
- ⁵ Bari mutum mai adalci yā buge ni, alheri ne;
bar shi yā tsawata mini, mai ne a kaina.
Kaina ba zai ki shi ba,
duk da haka addu'ata kullum tana gāba da
mugayen ayyuka.
- ⁶ Za a jefar da masu mulkinsu kasa daga
kwankolin dutse,
mugaye kuwa za su san cewa maganata
daidai ne.
- ⁷ Za su ce, "Kamar yadda mutum kan yi huda yā
tsage kasa,
haka aka watsar da kassuwannu a bakin
kabari."
- ⁸ Amma na kafa idanuna a kanka, ya UBANGIJI
Mai Iko Duka;

a cikinka ina neman mafaka, kada ka mika
ni ga mutuwa.

⁹ Ka kiyaye ni daga tarkon da aka sa mini,
daga tarkon da mugaye suka sa.

¹⁰ Bari mugaye su fāda a cikin ragarsu,
amma bari ni in zo in wuce lafiya.

Zabura 142

Maskil ne* ta Dawuda. Sa'ad da yake cikin kogo.
Addu'a ce.

¹ Na yi kuka mai karfi ga UBANGIJI;
na tā da muryata ga UBANGIJI neman jinkai.

² Na kawo gunagunina a gabansa;
a gabansa na faɗa wahalata.

³ Sa'ad da karfina ya kāre a cikina,
kai ne wanda ya san hanyata.

A hanyar da nake tafiya
mutane sun kafa mini tarko.

⁴ Duba ta damata ka gani;
babu wanda ya kula da ni.

Ba ni da mafaka;
babu wanda ya kula da raina.

⁵ Na yi kuka gare ka, ya UBANGIJI;
Na ce, "Kai ne mafakata,
rabona a kasar masu rai."

⁶ Ka saurari kukata,
gama ina cikin matsananciyar bukata;
ka cece ni daga waɗanda suke fafarata,
gama sun fi ni karfi sosai.

* **Zabura 142:** Kan maganar, mai yiwuwa kalmar waƙa ce.

7 Ka 'yantar da ni daga kurkuku,
 don in yabi sunanka.
 Ta haka masu adalci za su taru kewaye da ni
 saboda alherinka gare ni.

Zabura 143

Zabura ta Dawuda.

- 1 Ya UBANGIJI, ka ji addu'ata,
 ka saurari kukata don neman jinkai;
 cikin amincinka da adalcinka
 ka amsa mini.
- 2 Kada ka gabatar da bawanka a gaban shari'a,
 gama babu wani mai rai da yake adali a
 gabanka.
- 3 Abokin gāba yana fafarata,
 ya murkushe ni har kasa;
 ya sa ina zama a cikin duhu
 kamar wadanda suka mutu tun tuni.
- 4 Ta haka karfina ya kare a cikina
 zuciyata ta damu kwarai.
- 5 Na tuna da kwanakin baya
 na yi tunani a kan dukan ayyukanka
 na kuma lura da abin da hannuwanka suka
 yi.
- 6 Na buɗe hannuwana gare ka;
 raina yana jin kishinka kamar busasshiyar
 kasa.

Sela

- 7 Ka amsa mini da sauri, ya UBANGIJI;
 karfina ya kare.
 Kada ka boye fuskarka daga gare ni
 in ba haka ba zan zama kamar wadanda
 suka gangara zuwa rami.

- 8 Bari safiya ta kawo mini maganar kaunarka marar karewa,
gama na sa zuciyata a gare ka.
Ka nuna mini hanyar da zan bi,
gama a gare ka na miƙa raina.
- 9 Ka cece ni daga abokan gābana, ya UBANGIJI,
gama na boye kaina a gare ka.
- 10 Ka koya mini in yi nufinka,
gama kai ne Allahna;
bari nagarin Ruhunka
yā bi da ni a kasar da ba gargada.
- 11 Saboda sunanka, ya UBANGIJI, ka kiyaye raina;
a cikin adalcinka, ka fid da ni daga wahala.
- 12 A cikin kaunarka marar karewa, ka rufe
bakunan abokan gābana;
ka hallaka dukan makiyana,
gama ni bawanka ne.

Zabura 144

Ta Dawuda.

- 1 Yabo ya tabbata ga UBANGIJI dutsena,
wanda ya horar da hannuwana don yaƙi,
yatsotsina don faɗa.
- 2 Shi ne Allah mai kaunata da kuma kagarata,
katangata da mai cetona,
garkuwata, wanda nake neman mafaka daga
gare shi,
wanda ya sa mutane a karkashina.
- 3 Ya UBANGIJI, wane ne mutum da ka kula da shi,
ɗan mutum da har za ka yi tunaninsa?
- 4 Mutum yana kama da numfashi;

kwanakinsa suna wucewa kamar inuwa.

- ⁵ Ka tsage sammanka, ya UBANGIJI, ka sauko;
ka taɓa duwatsu, domin su yi hayaki.
- ⁶ Ka aiko da walkiya ka watsar da abokan gāba;
ka karɓa kibiyoyinka ka sa su gudu.
- ⁷ Ka miƙa hannunka daga bisa;
ka cece ni ka kuma kubutar da ni
daga manyan ruwaye,
daga hannuwan baki
- ⁸ waɗanda bakunansu sun cika da karya,
waɗanda hannuwansu na dama masu ruɗu
ne.
- ⁹ Zan rera sabuwar waka gare ka, ya Allah;
a kan molo mai tsirkiya goma zan yi maka
kidi,
- ¹⁰ ga Wannan wanda yake ba wa sarakuna
nasara,
wanda ya cece bawansa Dawuda.

Daga takobin kisa.

- ¹¹ Ka cece ni ka kuma kubutar da ni
daga hannuwan baki
waɗanda bakunansu sun cika da karya,
waɗanda hannuwansu na dama masu ruɗu
ne.
- ¹² Ta haka 'ya'yanmu maza a kuruciyarsu
za su zama kamar tsire-tsiren da aka kula da
su,
'ya'yanmu mata kuma za su zama kamar gin-
shikai
da sassaka don adon fada.
- ¹³ Rumbunanmu za su cika

da kowane irin tanadi.
 Tumakinmu za su karu ninki dubu,
 ninki dubu goma-goma a filayenmu;
¹⁴ shanunmu za su ja kaya masu nauyi.*
 Ba za a sami tashin hankali a katangarmu ba,
 ba zuwan zaman bauta,
 ba jin kukan damuwa a titunanmu.
¹⁵ Masu albarka ne mutanen da wannan zai
 zama haka;
 masu albarka ne mutanen da Allah ne
 UBANGIJI.
 *

Zabura 145

Zabura ce ta yabo. Ta Dawuda.

- ¹ Zan daukaka ka, ya Allahna, Sarki;
 zan yabi sunanka har abada abadin.
- ² Kowace rana zan yabe ka
 in kuma daukaka sunanka har abada
 abadin.
- ³ UBANGIJI da girma yake ya kuma cancanci yabo
 girmansa ya fi karfin ganewar mutum.
- ⁴ Tsara guda za ta yi maganar ayyukanka ga wata
 tsara;
 za su yi magana game da manyan
 ayyukanka.
- ⁵ Za su yi zancen daukakarka mai daraja,
 zan kuma yi tunani a kan ayyukanka masu
 banmamaki.

* **Zabura 144:14** Ko kuwa *manyannu za su kahu daram*

* **Zabura 145:** Wannan Zabura waka ce, ayoyin waƙanda suka
 (hafa da aya 13b) sun fara da irin harufa ɗaya bayan ɗaya na
 Ibraniyanci.

- 6 Za su yi magana game da ikon ayyukanka masu bantsoro,
zan kuma yi shelar manyan ayyukanka.
- 7 Za su yi bikin yalwar alherinka
suka kuma rera adalcinka da farin ciki.
- 8 UBANGIJI mai alheri da kuma tausayi,
mai jinkirin fushi cike kuma da kauna.
- 9 UBANGIJI nagari ne ga duka;
yana tausayin dukan abubuwan da ya yi.
- 10 Dukan abubuwan da ka yi za su yabe ka, ya
UBANGIJI;
tsarkakanka za su daukaka ka.
- 11 Za su yi maganar daukakar mulkinka
za su kuma yi zancen ikonka,
- 12 saboda dukan mutane su san manyan
ayyukanka
da daukakar darajar mulkinka.
- 13 Mulkinka madawwamin mulki ne,
sarautarka kuma za ta dawwama cikin
dukan zamanai.
- UBANGIJI mai aminci ne ga dukan alkawuransa
mai kauna kuma ga dukan abubuwan da ya
yi.
- 14 UBANGIJI yana rike da dukan wafanda suka
fadi
yana kuma daga dukan wafanda aka
rusunar da su kasa.
- 15 Idanun kowa yana dogara gare ka,
kana kuma ba su abincinsu a lokacin da ya
dace.
- 16 Ka bufe hannunka

ka kuma kosar da sha'awar kowane abu mai rai.

17 UBANGIJI mai adalci ne cikin dukan hanyoyinsa yana kuma nuna kauna ga dukan abubuwan da ya yi.

18 UBANGIJI yana kusa da kowa da ya kira gare shi,
ga duk wanda ya kira gare shi cikin gaskiya.

19 Yakan cika sha'awar wafanda suke tsoronsa; yakan ji kukansu yã kuma cece su.

20 UBANGIJI yakan lura da dukan wafanda suke kaunarsa,
amma dukan mugaye zai hallaka su.

21 Bakina zai yi magana cikin yabon UBANGIJI.
Bari kowace halitta ta yabi sunansa mai tsarki
har abada abadin.

Zabura 146

1 Yabi UBANGIJI.*

Yabi UBANGIJI, ya raina.

2 Zan yabi UBANGIJI dukan kwanakina;
zan rera yabo ga Allahna muddin raina.

3 Kada ka sa zuciyarka ga sarakuna,
ga mutane masu mutuwa, wafanda ba sa iya ceto.

4 Sa'ad da numfashinsu ya rabu da su sai su koma kasa;

* **Zabura 146:1** Da Ibraniyanci *Hallelu Ya*; haka ma a aya 10.

- a wannan rana shirye-shiryensu sun zama
banza.
- ⁵ Mai albarka ne wanda Allah na Yakub ne
taimakonsa,
wanda sa zuciyarsa yana a kan UBANGIJI
Allahnsa.
- ⁶ Mahaliccin sama da kasa,
teku, da kome da yake cikinsu,
UBANGIJI, wanda yake mai aminci har abada.
- ⁷ Yakan biya bukatun mutanen da aka danne
ya kuma ba da abinci ga mayunwata.
UBANGIJI yakan 'yantar da 'yan kurkuku,
- ⁸ UBANGIJI yakan ba wa makafi ido,
UBANGIJI yakan daga waɗanda aka rusunar da
su kasa,
UBANGIJI yana kaunar masu adalci.
- ⁹ UBANGIJI yana tsaron baki
yana kuma lura da marayu da kuma gwau-
ruwa,
amma yakan lalatar da hanyoyin mugaye.
- ¹⁰ UBANGIJI yana mulki har abada,
Allahnki, ya Sihiyona, daga zamani zuwa
zamani.

Yabi UBANGIJI.

Zabura 147

¹ Yabi UBANGIJI.*

Yana da kyau a rera yabai ga Allahnmu,

* **Zabura 147:1** Da Ibraniyanci *Hallelu Ya*; haka ma a aya 20.

abu mai dafi ne daidai ne kuma a yabe shi!

- ² UBANGIJI ya gina Urushalima;
ya tattara kamammu na Isra'ilan da aka kai
bauta.
- ³ Ya warkar da masu raunanar zuciya
ya dafɗaɗaura miyakunsu.
- ⁴ Ya lissafta yawan taurari
ya kuma kira kowannensu da suna.
- ⁵ Shugabanmu mai girma ne mai iko duka;
ganewarsa ba shi da iyaka.
- ⁶ UBANGIJI yana kula da masu saukinkai
yakan yar da mugaye a kasa.
- ⁷ Rera wa UBANGIJI waƙar godiya;
ku kada garaya ga Allahnmu.
- ⁸ Ya rufe sararin sama da gizagizai;
yana tanada wa duniya ruwan sama
yana kuma sa ciyawa ta yi girma a kan
tuddai.
- ⁹ Yakan tanada wa shanu abinci
da kuma saboda 'ya'yan hankaki sa'ad da
suka yi kira.
- ¹⁰ Jin dafinsa ba ya a karfin doki,
balle farin cikinsa ya kasance a kafafun
mutum;
- ¹¹ UBANGIJI yakan yi farin ciki a wafanda suke
tsoronsa,
wafanda suke sa zuciya a kaunarsa marar
karewa.
- ¹² Ki daukaka UBANGIJI, ya Urushalima;

ki yabi Allahnki, ya Sihiyona.

- 13 Gama yana karfafa kyamaren kofofinki
yana kuma albarkace mutanenki a cikinki.
- 14 Yana ba da salama ga iyakokinki
yana kuma kosar da ke da alkama mafi
kyau.
- 15 Yana ba da umarninsa ga duniya;
maganarsa tana tafiya da sauri.
- 16 Yana shimfiɗa kankara kamar ulu
yā kuma watsar da hazo kamar toka.
- 17 Yana zuba kankara kamar kananan duwatsu.
Wa zai iya jure wa sanyin da ya aiko?
- 18 Yakan aiki maganarsa ta kuwa narkar da su;
yakan tā da iskarsa, ruwaye kuwa su gudu.
- 19 Ya bayyana maganarsa ga Yakub,
dokokinsa da ka'idodinsa ga Isra'ila.
- 20 Bai yi wannan ga wata al'umma ba;
ba su san dokokinsa ba.

Yabi UBANGIJI.

Zabura 148

1 Yabi UBANGIJI.*

- Yabi UBANGIJI daga sammai,
yabe shi a bisa sammai.
- 2 Yabe shi, dukanku mala'ikunsa,
yabe shi, dukanku rundunarsa na sama.
- 3 Yabe shi, rana da wata,

* **Zabura 148:1** Da Ibraniyanci *Hallelu Ya*; haka ma a aya 14.

- yabe shi, dukanku taurari masu haskakawa.
- 4 Yabe shi, ku bisa sammai
da kuma ku ruwan bisa sarari.
- 5 Bari su yabi sunan UBANGIJI,
gama ya umarta aka kuwa halicce su.
- 6 Ya sa su a wurarensu har abada abadin;
ya ba da umarnin da ba zai taɓa shuɗe ba.
- 7 Yabi UBANGIJI daga duniya,
ku manyan halittun teku da kuma dukan
zurfafan teku,
- 8 walkiya da kankara, dusar kankara da gizag-
izai,
hadirin iskar da suke biyayya da umarnansa,
- 9 ku duwatsu da dukan tuddai,
itatuwa masu 'ya'ya da dukan al'ul,
- 10 namun jeji da dukan dabbobin gida,
kanana halittu da tsuntsaye masu firiya,
- 11 sarakunan duniya da dukan al'ummai,
ku sarakuna da dukan masu mulkin duniya,
- 12 samari da 'yan mata,
tsofaffi da yara.
- 13 Bari su yabi sunan UBANGIJI,
gama sunansa ne kaɗai mafi ɗaukaka;
darajarsa ta fi karfin duniya da sammai.
- 14 Ya tayar wa mutanensa kaho,[†]
yabon dukan tsarkakansa,
na Isra'ila, mutanen da suke kurkusa da
zuciyarsa.

[†] **Zabura 148:14** *Kaho* a nan na nuna wani mai karfi, wato, sarki.

Yabi UBANGIJI.

Zabura 149

¹ Yabi UBANGIJI.*

Ku rera sabuwar waka ga UBANGIJI,
yabonsa a cikin taron tsarkaka.

² Bari Isra'ila su yi farin ciki da Mahaliccinsu;
bari mutanen Sihiyona su yi murna da
Sarkinsu.

³ Bari su yabi sunansa tare da rawa
suna kuma yin kifi gare shi da ganga da
garaya.

⁴ Gama UBANGIJI yana jin dadin mutanensa;
yakan darjanta masu sauƙinkai da ceto.

⁵ Bari tsarkaka su yi farin ciki a wannan ban-
girma
su kuma rera don farin ciki a kan gadajensu.

⁶ Bari yabon Allah yā kasance a bakunansu
takobi mai kaifi kuma a hannuwansu,

⁷ don su ɗau fansa a kan al'ummai
da kuma hukunci a kan mutane,

⁸ don su ɗaura sarakuna da sarkoƙi,
manyar garinsu da sarkoƙin karfe,

⁹ don su yi hukuncin da aka rubuta a kansu.
Wannan ne ɗaukakar dukan tsarkakansa.

Yabi UBANGIJI.

* **Zabura 149:1** Da Ibraniyanci *Hallelu Ya*; haka ma a aya 9.

Zabura 150

¹ Yabi UBANGIJI.*

Yabi Allah a cikin wurinsa mai tsarki;
yabe shi a cikin sammai na ikonsa.

² Yabe shi saboda ayyukansa masu iko;
yabe shi saboda mafificin girmansa.

³ Yabe shi da karar kakaki,
yabe shi da garaya da molo,

⁴ yabe shi da ganga kuna taka rawa,
yabe shi da kayan kidī na tsirkiya kuna
kuma busa,

⁵ yabe shi da kuge mai kara,
yabe shi da kuge masu kara sosai.

⁶ Bari kowane abu mai numfashi yā yabi
UBANGIJI.

Yabi UBANGIJI.

* **Zabura 150:1** Da Ibraniyanci *Hallelu Ya*; haka ma a aya 6.

Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

**Hausa: Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki, Sabon
Rai Don Kowa™ (Bible) of Nigeria**

copyright © 2009, 2020 Biblica, Inc.

Language: Hausa

Contributor: Biblica, Inc.

An sami wannan aiki a saukaƙe a karkashin lasisin Kasa da kasa na Lasisin Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 na Kasa da kasa (CC BY-SA). Don a ga kwafin wannan lasisi, a ziyarci: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> ko kuma a aika ta wasika zuwa ga Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista ta hannun Biblica, Inc., kuma yin amfani da tambarin Biblica® na bukata rubutaccen izinin Biblica, Inc. A karkashin sharaƙin lasisin CC BY-SA, za ka iya kwafa ka kuma saƙe raba wannan aikin da ba a gyaggyara ba muddin ba ka taƙa tambarin nan na Biblica® ba. Idan ka gyara wani kwafi ko ka juya wannan aiki, ta wurin kirkiro da aikin da aka samu, dole ne ka ka cire tambarin Biblica®. A aikin da aka samo, dole ne ka nuna canje-canjen da ka yi, ka kuma nuna aikin haka: “Ainihi aikin ta hannun Biblica, Inc. yana nan kyauta a www.biblica.com da buƙaƙƙen Littafi Mai Tsarki.”

Dole sharaƙin neman izini ya fita a kan kan magana ko kuma a shafi neman izinin aiki kamar haka:

Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Neman Rubutaccen Izini © 2009, 2020 ta hannun Biblica, Inc.

Biblica® Open Hausa Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista a ofishi Lamba Kerar da Tambari a Amurka ta hannun Biblica, Inc. Wanda aka yi amfani ta wurin samun izini.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Dole kuma a samo aikin da ka yi daga ainihin aikin a karkashin wannan lasisi (CC BY-SA).

Idan za ka so ka sanar da Biblica, Inc. dangane da juyinka na wannan aiki, sai ka tuntuƙe mu a <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Neman Rubutaccen Izini © 2009, 2020 ta hannun Biblica, Inc.

Biblica® Open Hausa Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista a ofishi Lamba Kerar da Tambari a Amurka ta hannun Biblica, Inc. Wanda aka yi amfani ta wurin samun izini.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

18113be6-b3a0-530a-b78f-a25225282250